TE-US 400

D **Originalbetriebsanleitung**
Stand-Band-Tellerschleifer

GB **Original operating instructions**
Belt and disk sander

F **Instructions d'origine**
Ponceuse à disque à ruban stationnaire

I **Istruzioni per l'uso originali**
Levigatrice a disco e a nastro da banco

DK/N **Original betjeningsvejledning**
Stander-bånd-/tallerkensliber

S **Original-bruksanvisning**
Stationär band- och skivslip

CZ **Originální návod k obsluze**
Pásová a talířová bruska

SK **Originálny návod na obsluhu**
Stojanová pásová a tanierová brúska

NL **Originele handleiding**
Staande band˜ en schotelschuurmachine

E **Manual de instrucciones original**
Lijadora de cinta y de disco de pie

FIN **Alkuperäiskäyttöohje**
Laikka-/ nauhahiomakone

SLO **Originalna navodila za uporabo**
Stojni tračni, krožnični brusilnik

H **Eredeti használati utasítás**
Álló szalag-tányérköszörűgép

RO **Instrucțiuni de utilizare originale**
Polizor de banc cu bandă şi disc

P **Manual de instruções original**
Lixadora de mesa para madeira

PL **Instrukcją oryginalną**
Stacjonarna szlifierka taśmowo-tarczowa

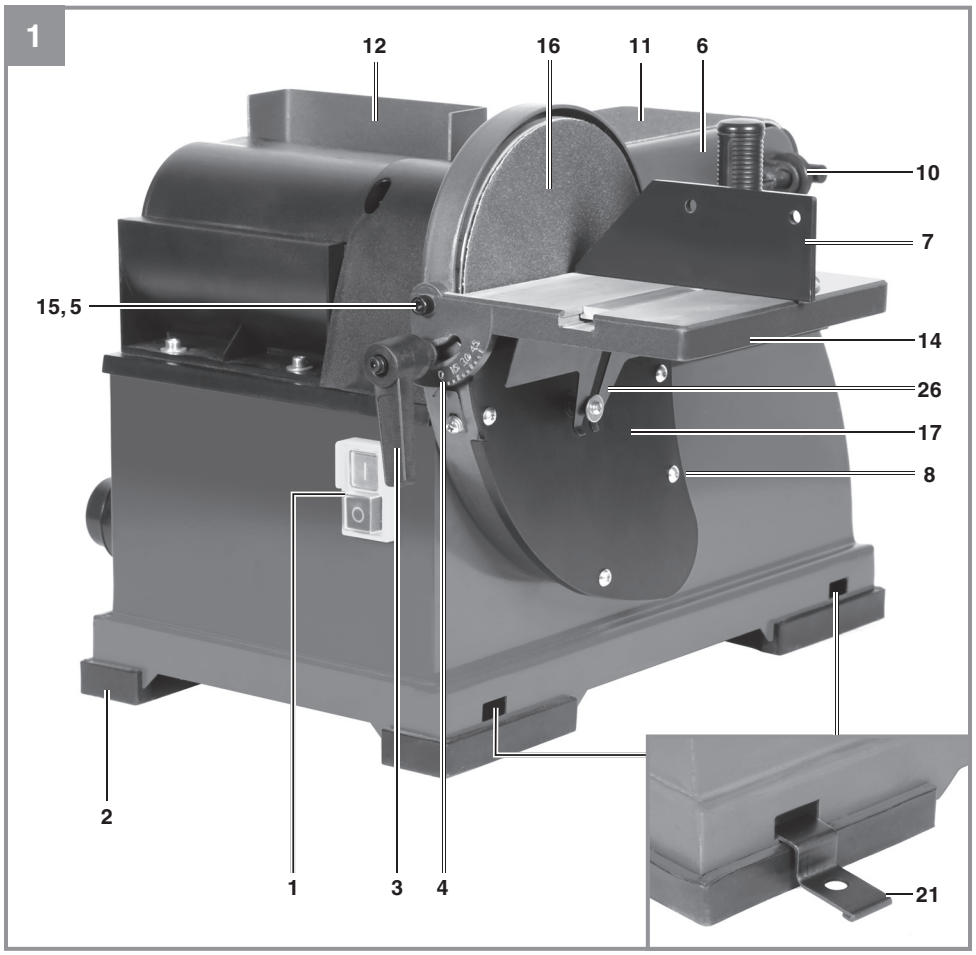
TR **Orijinal Kullanma Talimatı**
Masa tipi tezgah zimpara

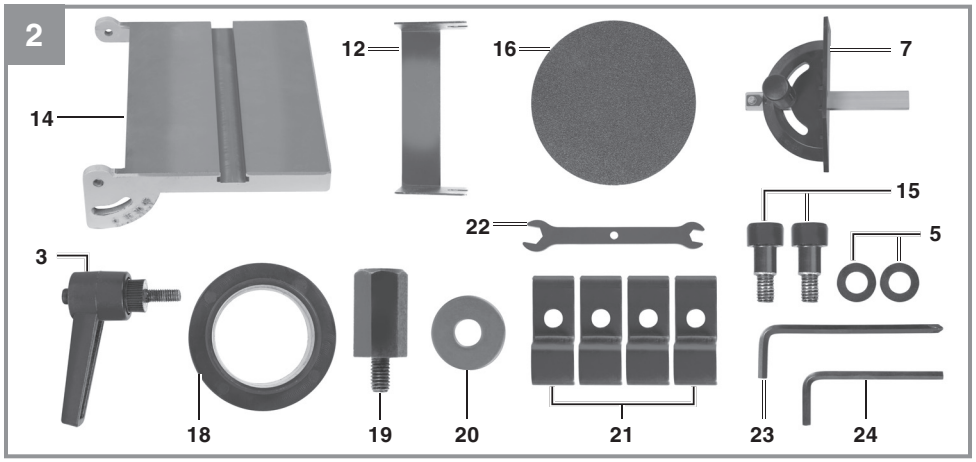
EE **Originaalkasutusjuhend**
Lint-ketaslihvmasin

13

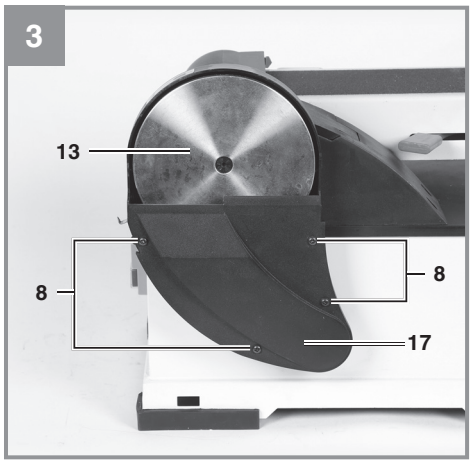
Art.-Nr.: 44.192.45 **I.-Nr.: 11019**

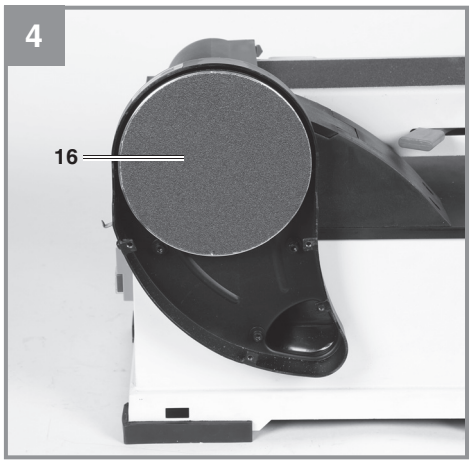
Anl_TE-US_400_SPK13.indb 1 11.03.2025 15:53:16

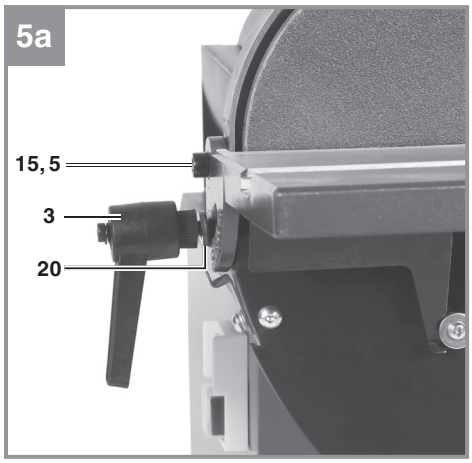


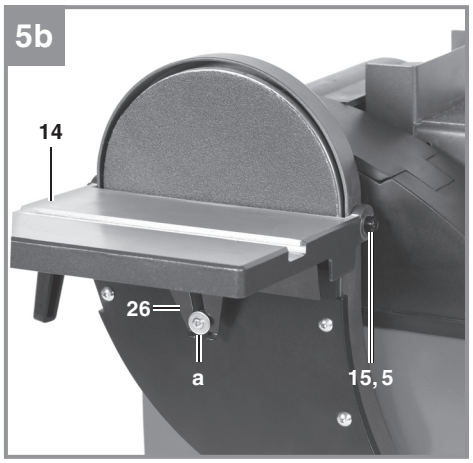


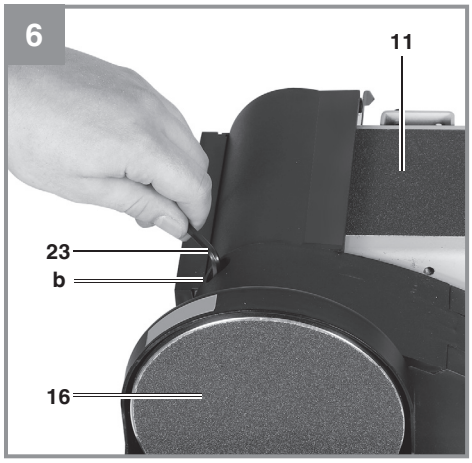
Anl_TE-US_400_SPK13.indb 2 11.03.2025 15:53:18

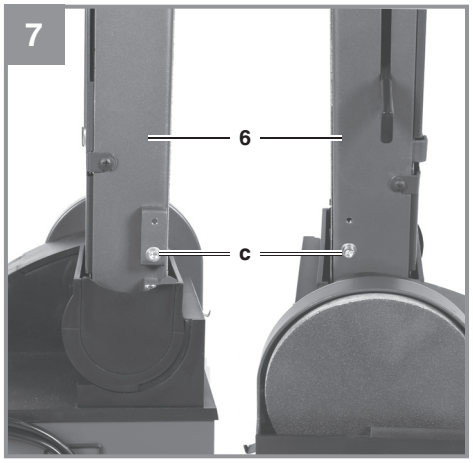




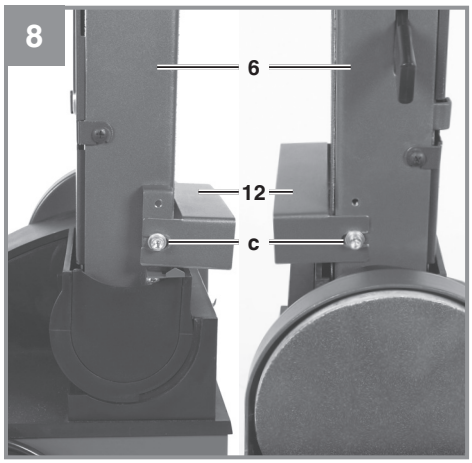


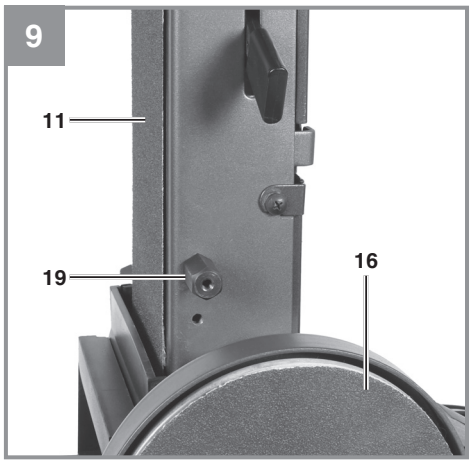


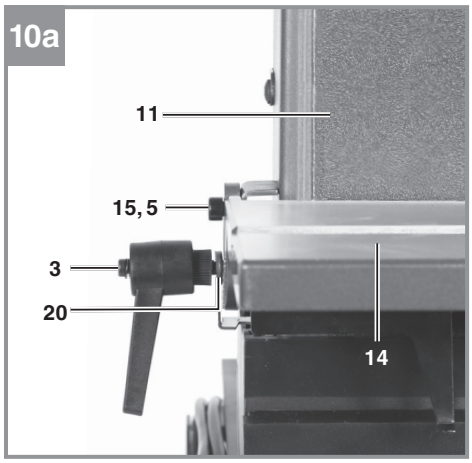


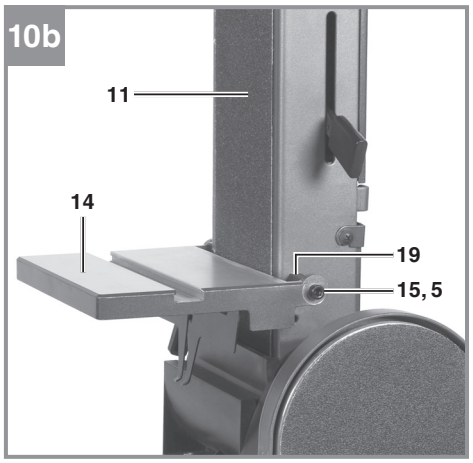


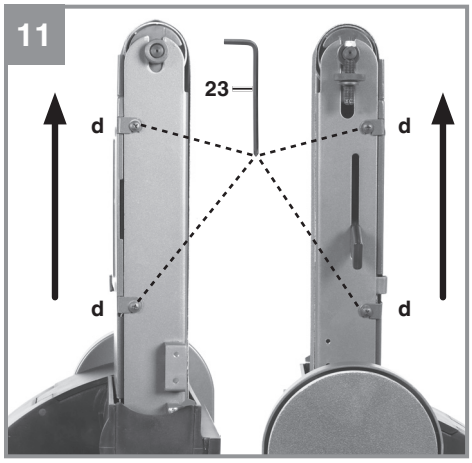
Anl_TE-US_400_SPK13.indb 3 11.03.2025 15:53:22

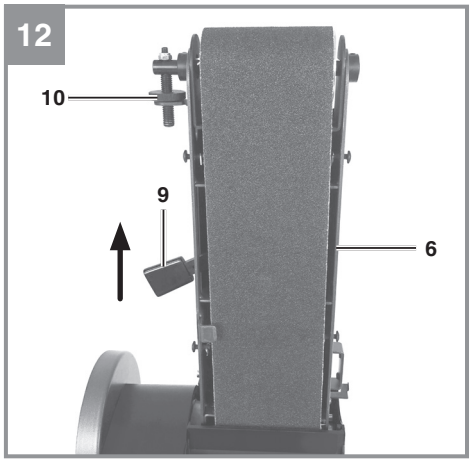






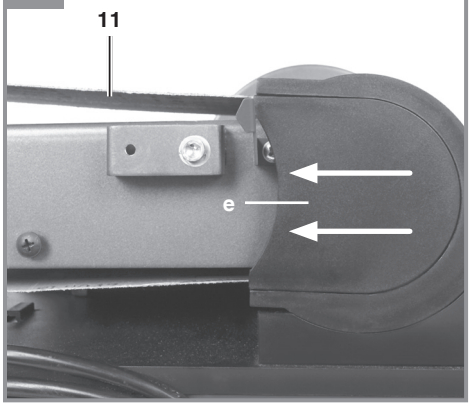




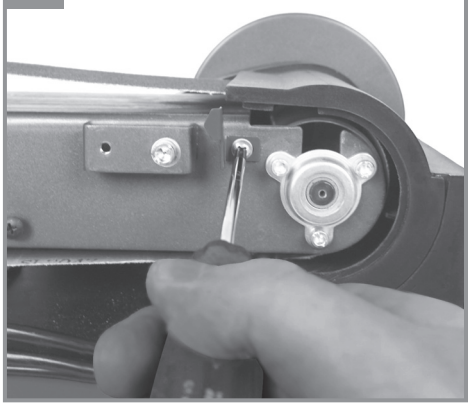


Anl_TE-US_400_SPK13.indb 4 11.03.2025 15:53:27

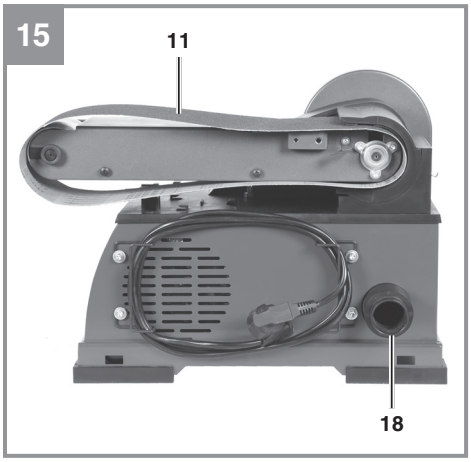
13



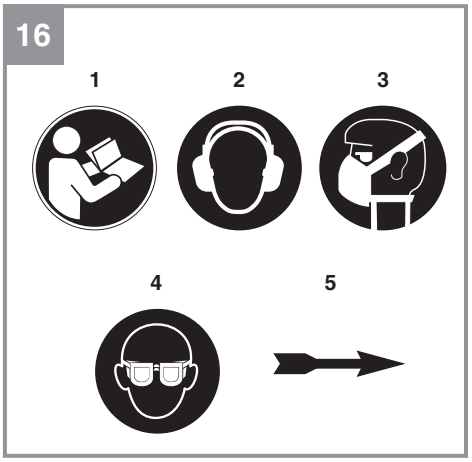
14



15



16



Anl_TE-US_400_SPK13.indb 5 11.03.2025 15:53:32

Gefahr!
Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Erklärung der verwendeten Symbole (siehe Bild 16)

1. **Gefahr!** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.
2. **Vorsicht! Tragen Sie einen Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
3. **Vorsicht! Tragen Sie eine Staubschutzmaske.** Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!
4. **Vorsicht! Tragen Sie eine Schutzbrille.** Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.
5. Drehrichtung des Schleiftellers und des Schleifbandes.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!
Gefahr!
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

2.1 Gerätebeschreibung (Abb. 1-15)

1. Ein-/Ausschalter
2. Gummi Füße
3. Verriegelungsschraube
4. Winkelskala
5. Unterlegscheibe für Feststellschraube
6. Schleifarm
7. Queranschlag
8. Befestigungsschraube für Scheibenschutz
9. Schleifbandspanner
10. Rändelschraube für Schleifbandeinstellung
11. Schleifband
12. Anschlagschiene
13. Schleifteller
14. Schleiftisch
15. Feststellschraube für Schleiftisch
16. Schleifscheibe
17. Scheibenschutz
18. Absaugadapter
19. Verbreiterungsbolzen für Schleiftisch
20. Unterlegscheibe für Verriegelungsschraube
21. Montagehalterung
22. Gabelschlüssel
23. Innensechskantschlüssel 5mm mit Kreuzschlitz
24. Innensechskantschlüssel 3mm
25. Schleifbandschutz
26. Tischabdeckung

2.2 Lieferumfang
Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 6 11.03.2025 15:53:34

Gefahr!
Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Stand-Band-Tellerschleifer
- 2x Schleifpapier
- Schleiftisch
- Queranschlag
- Anschlagschiene
- Verbreiterungsbolzen
- Innensechskantschlüssel 3mm
- Innensechskantschlüssel 5mm mit Kreuzschlitz
- Gabelschlüssel
- 4x Montagehalterung
- Absaugadapter
- 2x Befestigungsschraube für Schleiftisch
- Verriegelungsschraube für Schleiftisch
- Unterlegscheibe für Verriegelungsschraube
- 2x Unterlegscheibe für Feststellschraube
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Band- und Tellerschleifer dient zum Schleifen von Hölzern aller Art, entsprechend der Maschinengröße.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Es dürfen nur für die Maschine geeignete Schleifbänder, die den Kenndaten in dieser Anleitung entsprechen, verwendet werden.
Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.
Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.
Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Punkte auftreten:

- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.
- Die rotierenden Teile des Gerätes können aus funktionellen Gründen nicht abgedeckt werden. Gehen Sie daher mit Bedacht vor und halten Sie das Werkstück gut fest, um ein Verrutschen zu vermeiden, wodurch Ihre Hände mit dem Schleifband in Berührung kommen könnten.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Spannung	230 V ~ 50 Hz
Leistung	400 W
Leerlaufdrehzahl n_0	1450 min^{-1}
Schleifteller Ø	150 mm
Körnung Schleifteller:	K80
Schleiftisch schwenkbar:	0°-45°
Queranschlag:	-60° bis +60°
Schleifbandgeschwindigkeit v_0	348 m/min
Schleifbandabmessung:	914 x 100 mm
Körnung Schleifband:	K80
Absauganschluss:	Ø 36 mm
Schutzklasse:	I
Gewicht:	ca. 23 kg

Gefahr!
Geräusch und Vibration
Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 62841 ermittelt.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 7 11.03.2025 15:53:34

Schalldruckpegel L_{pA} ..... 84 dB(A)
Unsicherheit K_{pA} ..... 3 dB
Schallleistungspegel L_{WA} ..... 97 dB(A)
Unsicherheit K_{WA} ..... 3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.
Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Warnung:
Die Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!
- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.

Vorsicht!
Restrisiken
Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:
1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
Warnung!
Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Schleifband und Schleifteller müssen frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper wie z.B. Nägel oder Schrauben usw. achten.
- Bevor Sie den Ein-/Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Schleifpapier richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.

5.1 Montage der Maschine (Abb. 1-5)
Für erhöhte Standfestigkeit befestigen Sie das Gerät zusätzlich mit den Montagehalterungen (21) auf einer Werkbank oder Ähnlichem (Bild 1). Geeignetes Befestigungsmaterial wie Schrauben etc. ist im Fachhandel erhältlich.

- Lösen Sie die vier Befestigungsschrauben (8) mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel (24) und entfernen Sie den Scheibenschutz (17) (Abb. 3).
- Befestigen Sie die Schleifscheibe (16) mit Hilfe der Kletthaftung mittig auf dem Schleifteller (13) (Abb. 4).
- Befestigen Sie den Scheibenschutz wieder mit den Befestigungsschrauben.
- Fixieren Sie den Schleiftisch (14) mit den beiden Befestigungsschrauben (15) und Unterlegscheiben (5) am Gehäuse des Schleiftellers (Abb. 5a/5b).
- Befestigen Sie die Tischabdeckung (26) hinter der Unterlegscheibe a, wie in Bild 5b dargestellt.
- Schrauben Sie die Verriegelungsschraube (3) mit der Unterlegscheibe (20) am Schleiftisch fest (Abb. 5a).

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 8 11.03.2025 15:53:35

- Der Schleiftisch kann stufenlos von 0° bis 45° verstellt werden. Hierfür müssen Sie die Verriegelungsschraube lösen, um den Tisch in die gewünschte Winkelposition zu bringen. Fixieren Sie danach den Schleiftisch in der gewünschten Winkelposition wieder mit der Verriegelungsschraube.
- Den eingestellten Winkel können Sie an der Winkelskala (4) ablesen (Abb. 1).
- Der verstellbare Queranschlag (7) gewährleistet eine sichere Werkstückführung (Abb. 1).

5.2 Anschlagschiene an Schleifarm befestigen (Abb. 6-8)
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Lockern Sie die Schraube b mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel (23) (Abb. 6).
- Drehen Sie den Schleifarm (6) in die Senkrechte Position. Ziehen Sie die Schraube b wieder fest, um den Schleifarm zu fixieren.
- Entfernen Sie die beiden am Gerät vormontierten Befestigungsschrauben c (Abb. 7).
- Setzen Sie die Anschlagschiene (12) auf das Gerät und fixieren Sie die Schiene mit den beiden Befestigungsschrauben c (Abb. 8).

5.3 Schleiftisch an Schleifarm befestigen (Abb. 6,7,9,10)
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Lockern Sie die Schraube b mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel (23) (Abb. 6).
- Drehen Sie den Schleifarm (6) in die Senkrechte Position. Ziehen Sie die Schraube b wieder fest, um den Schleifarm zu fixieren.
- Entfernen Sie die beiden am Gerät vormontierten Befestigungsschrauben c (Abb. 7).
- Schrauben Sie den Verbreiterungsbolzen (19) mit dem Gabelschlüssel (22) am Schleifarm fest (Abb. 9).
- Fixieren Sie den Schleiftisch (14) mit den beiden Befestigungsschrauben (15) und Unterlegscheiben (5) am Schleifarm (Abb. 10a/10b).
- Schrauben Sie die Verriegelungsschraube (3) mit der Unterlegscheibe (20) am Schleiftisch fest (Abb. 10a).
- Der Schleiftisch kann stufenlos von 0° bis 45° verstellt werden. Hierfür müssen Sie die Verriegelungsschraube lösen, um den Tisch in die gewünschte Winkelposition zu bringen. Fixieren Sie danach den Schleiftisch in der gewünschten Winkelposition wieder mit der Verriegelungsschraube.
- Den eingestellten Winkel können Sie an der Winkelskala (4) ablesen (Abb. 1).

5.4 Schleifband wechseln (Abb. 6/11-15)
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Lockern Sie die Schraube b mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel (23) (Abb. 6).
- Drehen Sie den Schleifarm (6) in die Senkrechte Position. Ziehen Sie die Schraube b wieder fest, um den Schleifarm zu fixieren.
- Lockern Sie die vier Schrauben d mit dem Innensechskantschlüssel (23) und nehmen Sie den Schleifbandschutz (25) nach oben ab (Abb. 11).
  Hinweis! Die Schrauben sind gegen vollständiges herausdrehen gesichert.
- Drücken Sie den Schleifbandspanner (9) nach oben, um das Schleifband zu entspannen (Abb. 12).
- Lockern Sie die Schraube b und bringen Sie den Schleifarm in die waagerechte Position. Ziehen Sie die seitliche Schleifbandabdeckung e aus der Halterung heraus (Abb. 13).
- Lockern Sie die Schraube der Winkelanzeige, damit Sie beim Wechseln des Schleifbandes nicht von der Winkelanzeige behindert werden (Abb. 14).
- Nehmen Sie das Schleifband (11) nach hinten ab (Abb. 15).
- Montieren Sie das neue Schleifband wieder in umgekehrter Reihenfolge.
  Hinweis! Beachten Sie die Laufrichtung. Laufrichtungspfeile befinden sich am Gehäuse und auf der Innenseite des Schleifbandes.
- Richten Sie die Winkelanzeige wieder aus und ziehen Sie die Schraube fest.
- Schieben Sie die Schleifbandabdeckung e wieder in die Halterung.
- Befestigen Sie den Schleifbandschutz wieder mit den vier Schrauben d am Schleifarm.

5.5 Schleifband einstellen (Abb. 12)
- Das Schleifband (11) muss mittig auf dem Schleifarm (6) laufen.
- Ist das nicht der Fall, so können Sie dies über die Rändelschraube (10) nachjustieren.

5.6 Schleifpapier auf Schleifteller ersetzen (Abb. 3)
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Demontieren Sie den Scheibenschutz (17), indem Sie die 4 Schrauben (8) mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel (24) entfernen.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 9 11.03.2025 15:53:35

- Ziehen Sie das Schleifpapier (16) vom Schleifteller (13) ab und befestigen Sie das neue Schleifpapier mittig (Kletthaftung).

6. Betrieb

6.1 Ein-/Ausschalter (Abb. 1)
- Durch Drücken des grünen Tasters „I“ (1) kann der Schleifer eingeschaltet werden.
- Um den Schleifer wieder auszuschalten, muss der rote Taster „0“ (1) gedrückt werden.

6.2 Absaugung mit Nass-Trockensauger (Abb. 15)
- Betreiben Sie das Gerät nur mit Absaugung.
- Nass-Trockensauger ist nicht im Lieferumfang enthalten, als Zubehör erhältlich.
- Schließen Sie den Nass-Trockensauger am Absaugadapter (18) am Gehäuse an.

6.3 Schleifen
- Halten Sie das Werkstück während des Schleifens immer gut fest.
- Üben Sie keinen großen Druck aus.
- Das Werkstück sollte beim Schleifen auf dem Schleifband, bzw. auf der Schleifplatte hin und her bewegt werden, um zu verhindern, dass das Schleifpapier einseitig verschleißt!
- **Wichtig!** Holzstücke sollten immer in Richtung der Holzmaserung geschliffen werden, um ein Absplittern zu verhindern.

Achtung!
Sollte beim Arbeiten die Scheibe oder das Schleifband blockieren, nehmen Sie bitte ihr Werkstück weg und warten, bis das Gerät seine Höchstdrehzahl erneut erreicht hat.

7. Austausch der Netzanschlussleitung

Gefahr!
Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Gefahr!
Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

8.1 Reinigung
- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

8.2 Wartung
Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

8.3 Ersatzteilbestellung:
Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;
- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.Einhell-Service.com

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 10 11.03.2025 15:53:35

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

11. Transport

Wenn Sie das Gerät an einen anderen Ort transportieren wollen, trennen Sie das Gerät vom Netz und stellen Sie es an einen anderen dafür vorgesehenen Bereich auf.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 11 11.03.2025 15:53:36

Nur für EU-Länder

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro-oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 12 11.03.2025 15:53:36

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	Schleifpapier, Schleifband
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.Einhell-Service.com anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)? Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 13 11.03.2025 15:53:36

Danger!
When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

Explanation of the symbols used (see Fig. 16)
1. **Danger!** - Read the operating instructions to reduce the risk of injury.
2. **Caution! Wear ear-muffs.** The impact of noise can cause damage to hearing.
3. **Caution! Wear a breathing mask.** Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos!
4. **Caution! Wear safety goggles.** Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.
5. Direction of rotation of the sanding plate and sanding belt.

1. Safety regulations

For the relevant safety information please refer to the booklet included in delivery!
Danger!
Read all the safety information and instructions. Failure to adhere to the safety information and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries. **Keep all the safety information and instructions in a safe place for future use.**

2. Layout and items supplied

2.1 Layout (Fig. 1-15)
1. On/Off switch
2. Rubber feet
3. Locking screw
4. Angle scale
5. Washer for fastening screw
6. Sanding arm
7. Cross stop
8. Fastening screw for wheel guard
9. Sanding belt tensioner
10. Knurled screw for sanding belt adjustment
11. Sanding belt
12. Stop rail
13. Sanding plate
14. Sanding table
15. Fastening screw for sanding table
16. Sanding disc
17. Wheel guard
18. Extractor adapter
19. Widening bolt for sanding table
20. Washer for locking screw
21. Assembly holder
22. Open-ended wrench
23. 5mm Phillips head hex key
24. 3mm hex key
25. Sanding belt guard
26. Table cover

2.2 Items supplied
Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.
- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!
The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Upright belt-disc sander
- 2x sandpaper
- Sanding table
- Cross stop
- Stop rail
- Widening bolts
- 3mm hex key
- 5mm Phillips head hex key

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 14 11.03.2025 15:53:36

- Open-ended wrench
- 4x assembly holder
- Extractor adapter
- Fastening screw (2x) for sanding table
- Locking screw for sanding table
- Washer for locking screw
- Washer (2x) for fastening screw
- Original Operating Instructions
- Safety Information

3. Proper use

The belt and disc sander is designed for sanding all types of timber commensurate with the machine's size.

The machine must only be operated with suitable sanding belts that comply with the data specified in this manual.
To use the device properly you must also observe the safety information, the assembly instructions and the operating instructions to be found in this manual.
All persons who operate and service the machine must be acquainted with these instructions and must be informed about potential hazards.

It is also imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area. The same applies for the general rules of health and safety at work.

The manufacturer will not be liable for any changes made to the machine or for any damage resulting from such changes.
Even when the machine is used as prescribed it is still impossible to eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the machine's construction and design:

- Harmful emissions of wood dust when used in closed rooms.
- The rotating parts of the device cannot be covered for functional reasons. Therefore you must exercise care and hold the workpiece firmly to prevent it slipping, which could result in your hands coming into contact with the sanding belt.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Technical data

Voltage ..... 230 V ~ 50 Hz
Rating ..... 400 W
Idle speed n_0 ..... 1450 rpm
Sanding plate Ø ..... 150 mm
Sanding plate grit size: K80
Tilting range of sanding table: ..... 0°-45°
Cross stop: ..... -60° to +60°
Sanding belt speed v_0 .....348 m/min
Sanding belt dimensions: .....914 x 100 mm
Sanding belt grit size: K80
Dust extraction connector: .....Ø 36 mm
Protection class: I
Weight: ..... approx. 23 kg

Danger!
Sound and vibration
Sound and vibration values were measured in accordance with EN 62841.

L_{pA} sound pressure level ..... 84 dB(A)
K_{pA} uncertainty .....3 dB
L_{WA} sound power level ..... 97 dB(A)
K_{WA} uncertainty .....3 dB

Wear ear-muffs.
The impact of noise can cause damage to hearing.

The stated vibration emission levels and stated noise emission values were measured in accordance with a set of standardized criteria and can be used to compare one power tool with another.

The stated vibration emission levels and stated noise emission values can also be used to make an initial assessment of exposure.

Warning:
The vibration and noise emission levels may vary from the level specified during actual use, depending on the way in which the power tool is used, especially the type of workpiece it is used for.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 15 11.03.2025 15:53:37

Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.
- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.

Caution!
Residual risks
Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be rules out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:
1. Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection is used.
3. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a prolonged period or is not properly guided and maintained.

5. Before starting the equipment

Before you connect the tool to the power supply make sure that the data on the rating plate is the same as the mains data.
Warning!
Always pull out the power plug before making adjustments to the equipment.

- All covers and safety devices must be properly fitted before the machine is switched on.
- It must be possible for the sanding belt and plate to run freely.
- When working with wood that has been processed previously, watch out for foreign bodies such as nails or screws, etc.
- Before you press the On/Off switch, make sure that the sandpaper is correctly fitted and that the equipment's moving parts run smoothly.

5.1 Assembling the machine (Fig. 1-5)
For greater stability, you can also use the assembly holders (21) to fasten the equipment to a workbench or similar (Fig. 1). Suitable fastening materials such as screws etc. are available from your dealer.

- Undo the four fastening screws (8) with the supplied hex key (24) and remove the wheel guard (17) (Fig. 3).
- Fasten the sanding disc (16) with the help of the hook-and-loop fastener to the center of the sanding plate (13) (Fig. 4).
- Fasten the wheel guard again using the fastening screws.
- Use the two fastening screws (15) and washers (5) to secure the sanding table (14) on the housing of the sanding plate (Fig. 5a/5b).
- Secure the table cover (26) behind the washer (a), as shown in Fig. 5b.
- Fasten the locking screw (3) and washer (20) tightly in position on the sanding table (Fig. 5a).
- The sanding table can be infinitely adjusted from 0° to 45°. To move the table into position with the required angle you must undo the locking screw. Then use the locking screw to fasten the sanding table in position with the required angle.
- You can read the set angle on the angle scale (4) (Fig. 1).
- The adjustable cross stop (7) ensures safe guidance of the workpiece (Fig. 1).

5.2 Fastening the stop rail on the sanding arm (Fig. 6-8)
- Pull out the power plug.
- Use the supplied hex key (23) to loosen screw (b) (Fig. 6).
- Turn the sanding arm (6) to the position vertical. Tighten the screw (b) again in order to secure the sanding arm.
- Remove the two fastening screws (c) (Fig. 7) which are pre-fitted on the equipment.
- Place the stop rail (12) on the equipment and fasten the rail with the two fastening screws (c) (Fig. 8).

5.3 Fastening the sanding table to the sanding arm (Fig. 6, 7, 9, 10)
- Pull out the power plug.
- Use the supplied hex key (23) to loosen screw (b) (Fig. 6).
- Turn the sanding arm (6) to the position vertical. Tighten the screw (b) again in order to secure the sanding arm.
- Remove the two fastening screws (c) (Fig. 7) which are pre-fitted on the equipment.
- Fasten the widening bolt (19) to the sanding arm using the open-ended wrench (22) (Fig. 9).

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 16 11.03.2025 15:53:37

- Use the two fastening screws (15) and washers (5) to secure the sanding table (14) to the sanding arm (Fig. 10a/10b).
- Fasten the locking screw (3) and washer (20) tightly in position on the sanding table (Fig. 10a).
- The sanding table can be infinitely adjusted from 0° to 45°. To move the table into position with the required angle you must undo the locking screw. Then use the locking screw to fasten the sanding table in position with the required angle.
- You can read the set angle on the angle scale (4) (Fig. 1).

5.4 Replacing the sanding belt (Fig. 6/11-15)
- Pull out the power plug.
- Use the supplied hex key (23) to loosen screw (b) (Fig. 6).
- Turn the sanding arm (6) to the position vertical. Tighten the screw (b) again in order to secure the sanding arm.
- Use the supplied hex key (23) to loosen the four fastening screws (d) and lift the sanding belt guard (25) off (Fig. 11).
- Important! The screws are designed to prevent them from being completely removed.
- Press the sanding belt tensioner (9) upwards in order to slacken the sanding belt (Fig. 12).
- Loosen screw (b) and move the sanding arm to the horizontal position. Pull the side sanding belt cover (e) out of its holder (Fig. 13).
- Loosen the screw on the angle indicator so that it does not prevent you from changing the sanding belt (Fig. 14).
- Remove the sanding belt (11) towards the rear (Fig. 15).
- To fit the new sanding belt, proceed in reverse order.
- Important! Pay attention to the operating direction. The operating direction arrow can be found on the housing and on the inside of the sanding belt.
- Place the angle indicator in the proper position again and tighten the screw.
- Push the battery sanding belt cover (e) back into its holder.
- Fasten the sanding belt guard to the sanding arm again using the four screws (d).

5.5 Adjusting the sanding belt (Fig. 12)
- The sanding belt (11) must run centrally on the sanding arm (6).
- If this is not the case, you can make adjustments with the knurled screw (10).

5.6 Replacing the sandpaper on the sanding plate (Fig. 3)
- Pull out the power plug.
- Dismantle the wheel guard (17) by removing the 4 screws (8) with the supplied hex key (24).
- Pull the sandpaper (16) off the sanding plate (13) and affix the new sandpaper centrally (hook-and-loop fastening system).

6. Operation

6.1 On/Off switch (Fig. 1)
- The sander can be switched on by pressing the green button “I” (1).
- To switch the sander off again you must press the red button “0” (1).

6.2 Dust extraction using a wet & dry vac (Fig. 15)
- Never use the machine without the suction function.
- A wet & dry vac is not supplied with the product but is available as an accessory.
- Connect the wet & dry vac to the extractor adapter (18) on the housing.

6.3 Sanding
- Always hold the workpiece firmly while sanding.
- Do not exert excessive pressure.
- To prevent the sandpaper from becoming worn in one place, the workpiece should be moved to and fro on the sanding belt or sanding plate as you sand!
- Important! Pieces of wood should always be sanded with the grain to prevent them from splitting.

Important!
If the disc or the sanding belt becomes jammed during operation, please remove the workpiece and wait until the tool reaches its top speed again.

7. Replacing the power cable

Danger!
If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 17 11.03.2025 15:53:37

8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Danger!
Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

8.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

8.2 Maintenance
There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

8.3 Ordering replacement parts:
Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.Einhell-Service.com

9. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

10. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

11. Transport

If you want to move the equipment to a different place, disconnect the equipment from the power supply and set it up in the new position you want to use it in.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 18 11.03.2025 15:53:38

Disposal

Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.
Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EU countries:
According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, power tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.
If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Only for United Kingdom:
According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the Einhell Germany AG.

Subject to technical changes

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 19 11.03.2025 15:53:38

Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Category	Example
Wear parts*	
Consumables*	Abrasive paper, grinding/sanding belt
Missing parts	

* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the effect of defects or faults, please register the problem on the internet at www.Einhell-Service.com. Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)? Describe this malfunction.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 20 11.03.2025 15:53:38

Danger !
Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

Explication des symboles utilisés (voir figure 16)

1. **Danger!** - Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures.
2. **Prudence! Portez une protection de l'ouïe.** L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.
3. **Prudence! Portez un masque anti-poussière.** Lors de travaux sur su bois et autres matériaux, de la poussière nuisible à la santé peut être dégagée. Ne travaillez pas sur du matériau contenant de l'amiante !
4. **Prudence! Portez des lunettes de protection.** Les étincelles générées pendant travail ou les éclats, copeaux et la poussière sortant de l'appareil peuvent entraîner une perte de la vue.
5. Sens de rotation du plateau de ponçage et de la bande abrasive.

1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le petit manuel ci-joint !
Danger !
Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions. Toute omission lors du respect des consignes de sécurité et instructions peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures. **Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.**

2. Description de l'appareil et volume de livraison

2.1 Description de l'appareil (fig. 1-15)

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Pieds en caoutchouc
3. Vis de verrouillage
4. Graduation d'angle
5. Rondelle pour vis de fixation
6. Bras de ponçage
7. Butée transversale
8. Vis de fixation pour protection de meule
9. Tendeur de bande abrasive
10. Vis moletée pour réglage de bande abrasive
11. Bande abrasive
12. Rail de butée
13. Plateau de ponçage
14. Table de ponçage
15. Vis de fixation pour table de ponçage
16. Meule de ponçage
17. Protection de meule
18. Adaptateur d'aspiration
19. Boulon d'élargissement pour table de ponçage
20. Rondelle pour vis de verrouillage
21. Fixation de montage
22. Clé à fourche
23. Clé à six pans 5 mm avec tournevis cruciforme
24. Clé à six pans 3 mm
25. Protection de bande abrasive
26. Recouvrement de table

2.2 Volume de livraison
Veuillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 21 11.03.2025 15:53:39

Danger !
L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Ponceuse à bande et à disque stationnaire
- 2 feuilles abrasives
- Table de ponçage
- Butée transversale
- Rail de butée
- Boulon d'élargissement
- Clé à six pans 3 mm
- Clé à six pans 5 mm avec tournevis cruciforme
- Clé à fourche
- 4 fixations de montage
- Adaptateur d'aspiration
- 2 vis de fixation pour table de ponçage
- Vis de verrouillage pour table de ponçage
- Rondelle pour vis de verrouillage
- 2 rondelles pour vis de fixation
- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

3. Utilisation conforme à l'affectation

La ponceuse à disque et à ruban sert au ponçage de bois de tous genres, conformément à la taille de la machine.

Seules doivent être employées les bandes abrasives adaptées à la machine et dont les caractéristiques sont conformes à celles indiquées dans le présent mode d'emploi.
Le respect des consignes de sécurité, des instructions de montage et des consignes de service dans le mode d'emploi sont aussi partie intégrante de l'utilisation conforme à l'affectation.
Les personnes qui commandent la machine et en effectuent la maintenance doivent la connaître et avoir été instruites sur les risques possibles.

En outre, il faut respecter scrupuleusement les prescriptions de prévention des accidents. Il faut respecter toutes les autres règles relevant de la médecine du travail et de la technique de sécurité.

Toute modification de la machine entraîne l'annulation de la responsabilité du fabricant, aussi pour les dommages en découlant.
Malgré l'emploi conforme à l'affectation, certains facteurs de risque résiduels ne peuvent être complètement supprimés. En raison de la conception et de la structure de la machine, les risques suivants peuvent apparaître :

- Émissions nocives de poussière de bois en cas d'utilisation dans des pièces fermées.
- Les pièces rotatives de l'appareil ne peuvent pas être recouvertes pour des raisons fonctionnelles. Soyez prudent et tenez bien la pièce à usiner pour éviter qu'elle ne glisse, ce qui pourrait amenez vos mains à entrer en contact avec la bande abrasive.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

4. Données techniques

Tension ..... 230 V ~ 50 Hz
Puissance ..... 400 W
Vitesse de rotation à vide n_0 .....1450 tr/min
Ø plateau de ponçage ..... 150 mm
Grain plateau de ponçage : K80
Table de ponçage pivotante : ..... 0°-45°
Butée transversale : .....-60° à 60°
Vitesse de la bande abrasive v_0 .....348 m/min
Dimensions de la bande abrasive : 914 x 100 mm
Grain bande abrasive : K80
Raccord d'aspiration : .....Ø 36 mm
Catégorie de protection : I
Poids : ..... env. 23 kg

Danger !
Bruit et vibration
Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées conformément à la norme EN 62841.

Niveau de pression acoustique L_{pA} ..... 84 dB(A)
Imprécision K_{pA} .....3 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} ..... 97 dB(A)
Imprécision K_{WA} .....3 dB

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 22 11.03.2025 15:53:39

Portez une protection acoustique.
L'exposition au bruit peut entraîner la perte de l'ouïe.

Les valeurs totales des vibrations indiquées et les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été mesurées selon une méthode d'essai normée et peuvent être utilisées pour comparer différents outils électriques entre eux.

Les valeurs totales des vibrations indiquées et les valeurs d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une estimation provisoire de la sollicitation.

Avertissement :
Les émissions de vibrations et les émissions sonores peuvent diverger des valeurs indiquées pendant l'utilisation effective de l'outil électrique, en fonction du mode d'utilisation de l'outil électrique, en particulier du type de traitement de la pièce à usiner.

Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !
- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.

Prudence !
Risques résiduels
Même en utilisant cet outil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :
1. Lésions des poumons si aucun masque anti-poussière adéquat n'est porté.
2. Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.
3. Atteintes à la santé issues des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

5. Avant la mise en service

Assurez-vous, avant de brancher la machine, que les données figurant sur la plaque signalétique correspondent bien aux données du réseau.
Avertissement !
Débranchez systématiquement la fiche de contact avant de paramétrer l'appareil.

- Avant la mise en service, tous les recouvrements et dispositifs de sécurité doivent être montés dans les règles de l'art.
- La bande abrasive et le plateau de ponçage doivent pouvoir fonctionner librement.
- Si le bois a déjà été travaillé, faites attention aux corps étrangers comme les clous, les vis, etc.
- Avant d'actionner l'interrupteur marche/arrêt, assurez-vous que le papier abrasif est monté correctement et que les pièces mobiles fonctionnent facilement.

5.1 Montage de la machine (fig. 1-5)
Pour une plus grande stabilité, fixez l'appareil également sur un établi ou similaire avec les fixations de montage (21) (fig. 1). Le matériel de fixation adapté (vis, etc.) est disponible dans le commerce spécialisé.

- Desserrez les quatre vis de fixation (8) avec la clé à six pans fournie (24) et retirez la protection de meule (17) (fig. 3).
- Fixez la meule de ponçage (16) à l'aide du système auto-agrippant au milieu sur le plateau de ponçage (13) (fig. 4).
- Fixez la protection de meule à nouveau avec les vis de fixation.
- Fixez la table de ponçage (14) sur le carter du plateau de ponçage à l'aide des deux vis de fixation (15) (fig. 5a/5b).
- Fixez le recouvrement de table (26) derrière la rondelle a, comme indiqué dans la figure 5b.
- Vissez à fond la vis de verrouillage (3) avec la rondelle (20) sur la table de ponçage (fig. 5a).
- La table de ponçage peut être réglée en continu de 0° à 45°. Pour ce faire, desserrez la vis de verrouillage pour amener la table à la position angulaire souhaitée. Puis, fixez à nouveau la table de ponçage à la position angulaire souhaitée avec la vis de verrouillage.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 23 11.03.2025 15:53:39

- Vous pouvez lire l'angle réglé sur la graduation d'angle (4) (fig. 1).
- La butée transversale réglable (7) garantit un guidage sûr de la pièce à usiner (fig. 1).

5.2 Fixation du rail de butée sur le bras de ponçage (fig. 6-8)

- Débranchez la fiche de contact.
- Desserrez la vis b à l'aide de la clé à six pans fournie (23) (fig. 6).
- Tournez le bras de ponçage (6) pour l'amener en position verticale. Resserrez la vis b à fond pour fixer le bras de ponçage.
- Retirez les deux vis de fixation c prémontées sur l'appareil (fig. 7)
- Placez le rail de butée (12) sur l'appareil et fixez le rail avec les deux vis de fixation c (fig. 8).

5.3 Fixation de la table de ponçage sur le bras de ponçage (fig. 6, 7, 9, 10)

- Débranchez la fiche de contact.
- Desserrez la vis b à l'aide de la clé à six pans fournie (23) (fig. 6).
- Tournez le bras de ponçage (6) pour l'amener en position verticale. Resserrez la vis b à fond pour fixer le bras de ponçage.
- Retirez les deux vis de fixation c prémontées sur l'appareil (fig. 7)
- Vissez le boulon d'élargissement (19) sur le bras de ponçage avec la clé à fourche (22) (fig. 9)
- Fixez la table de ponçage (14) sur le bras de ponçage à l'aide des deux vis de fixation (15) et rondelles (5) (fig. 10a/10b).
- Vissez à fond la vis de verrouillage (3) avec la rondelle (20) sur la table de ponçage (fig. 10a).
- La table de ponçage peut être réglée en continu de 0° à 45°. Pour ce faire, desserrez la vis de verrouillage pour amener la table à la position angulaire souhaitée. Puis, fixez à nouveau la table de ponçage à la position angulaire souhaitée avec la vis de verrouillage.
- Vous pouvez lire l'angle réglé sur la graduation d'angle (4) (fig. 1).

5.4 Remplacement de la bande abrasive (fig. 6/11-15)

- Débranchez la fiche de contact.
- Desserrez la vis b à l'aide de la clé à six pans fournie (23) (fig. 6).
- Tournez le bras de ponçage (6) pour l'amener en position verticale. Resserrez la vis b à fond pour fixer le bras de ponçage.
- Desserrez les quatre vis d avec la clé à six pans (23) et enlevez la protection de bande abrasive (25) vers le haut (fig. 11).
- Remarque ! Les vis sont protégées contre le dévissage complet.
- Poussez le tendeur de bande abrasive (9) vers le haut pour détendre la bande abrasive (fig. 12).
- Desserrez la vis b et amenez le bras de ponçage en position horizontale. Retirez le recouvrement latéral de la bande abrasive e de la fixation (fig. 13)
- Desserrez la vis de l'indicateur d'angle afin de ne pas être gêné par l'indicateur d'angle lors du remplacement de la bande abrasive (fig. 14).
- Enlevez la bande abrasive (11) vers l'arrière (fig. 15).
- Montez la nouvelle bande abrasive dans l'ordre inverse des étapes.
- Remarque ! Respectez le sens de rotation. Les flèches indiquant le sens de rotation se trouvent sur le carter et sur la face intérieure de la bande abrasive.
- Orientez l'indicateur d'angle et serrez la vis à fond.
- Repoussez le recouvrement de bande abrasive e dans la fixation.
- Refixez la protection de bande abrasive sur le bras de ponçage à l'aide des quatre vis d.

5.5 Réglage de la bande abrasive (fig. 12)

- La bande abrasive (11) doit se trouver au milieu sur le bras de ponçage (6).
- Si tel n'est pas le cas, vous pouvez la réajuster via la vis moletée (10).

5.6 Remplacement du papier abrasif sur le plateau de ponçage (fig. 3)

- Débranchez la fiche de contact.
- Démontez la protection de meule (17) en enlevant les 4 vis (8) à l'aide de la clé à six pans fournie (24).
- Retirez le papier abrasif (16) du plateau de ponçage (13) et fixez le nouveau papier abrasif au milieu (système auto-agrippant).

6. Commande

6.1 Interrupteur marche/arrêt (fig. 1)

- Appuyez sur le bouton-poussoir vert « 1 » pour allumer la ponceuse.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 24 11.03.2025 15:53:39

- Pour éteindre la ponceuse, appuyez sur le bouton-poussoir rouge « 0 » (1).

6.2 Aspiration avec l'aspirateur eau et poussières (fig. 15)
- Exploitez l'appareil uniquement avec l'aspiration.
- L'aspirateur eau et poussières n'est pas compris dans la livraison, disponible en tant qu'accessoire.
- Raccordez l'aspirateur eau et poussières sur l'adaptateur d'aspiration (18) au niveau du carter.

6.3 Ponçage
- Tenez toujours bien la pièce à usiner pendant le ponçage.
- N'exercez pas de grande pression.
- La pièce à usiner doit être déplacée en va et vient sur la bande abrasive ou sur le plateau de ponçage pendant le ponçage, pour éviter que le papier abrasif ne s'use que d'un seul côté !
- Important ! Les pièces de bois doivent toujours être poncées dans le sens du fil du bois pour éviter qu'il ne se détache par éclats.

Attention !
Si lors du travail, la meule ou la bande abrasive se bloque, retirez votre pièce à usiner et attendez que l'appareil atteigne à nouveau sa vitesse maximale.

7. Remplacement de la ligne de raccordement réseau

Danger !
Si la ligne de raccordement réseau de cet appareil est endommagée, il faut la faire remplacer par le producteur ou son service après-vente ou par une personne de qualification semblable afin d'éviter tout risque.

8. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Danger !
Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

8.1 Nettoyage
- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

8.2 Maintenance
Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

8.3 Commande de pièces de rechange :
Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:
- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.Einhell-Service.com

9. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 25 11.03.2025 15:53:40

10. Stockage

Entreposez l’appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l’abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l’outil électrique dans l’emballage d’origine.

11. Transport

Si vous voulez transporter l’appareil à un autre endroit, débranchez l’appareil du réseau et placez-le à un autre endroit prévu pour cela.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 26 11.03.2025 15:53:40

Élimination des déchets

Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, les appareils, les emballages, les piles et accus doivent être déposés dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.
Ne jetez pas les outils électriques, les piles et les accus dans les ordures ménagères!

Uniquement pour les pays de l'UE :
Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les outils électroportatifs devenus inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être récoltés à part et apportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

Valable uniquement pour la France:

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'Einhell Germany AG obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 27 11.03.2025 15:53:40

Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Catégorie	Exemple
Pièces d'usure*	
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	Papier abrasif, bande abrasive
Pièces manquantes	

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse www.Einhell-Service.com. Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dés le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ? Décrivez ce défaut de fonctionnement.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 28 11.03.2025 15:53:41

Pericolo!
Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

Spiegazione dei simboli utilizzati (vedi Fig. 16)

1. **Pericolo!** - Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso.
2. **Attenzione! Portate cuffie antirumore.** L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.
3. **Attenzione! Mettete una maschera antipolvere.** Facendo lavori su legno o altri materiali si può creare della polvere nociva alla salute. Non lavorate materiale contenente amianto!
4. **Attenzione! Indossate gli occhiali protettivi.** Scintille createsi durante il lavoro o schegge, trucioli e polveri scaraventate fuori dall'apparecchio possono causare la perdita della vista.
5. Senso di rotazione del disco e del nastro abrasivo.

1. Avvertenze sulla sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato!
Pericolo!
Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Il mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. **Conservate tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.**

2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1-15)

1. Interruttore ON/OFF
2. Appoggi di gomma
3. Vite di serraggio
4. Scala graduata per l'inclinazione
5. Rondella per vite di bloccaggio
6. Braccio di levigatura
7. Battuta trasversale
8. Vite di fissaggio per protezione del disco
9. Tendinastro
10. Vite zigrinata per regolazione del nastro abrasivo
11. Nastro abrasivo
12. Guida di battuta
13. Disco abrasivo
14. Piano di levigatura
15. Vite di bloccaggio per piano di levigatura
16. Foglio abrasivo
17. Protezione del disco
18. Adattatore di aspirazione
19. Perno di ampliamento del piano di levigatura
20. Rosetta per vite di serraggio
21. Supporto di montaggio
22. Chiave fissa
23. Chiave a brugola da 5 mm con intaglio a croce
24. Chiave a brugola da 3 mm
25. Protezione del nastro abrasivo
26. Copertura del banco

2.2 Elementi forniti
Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 29 11.03.2025 15:53:41

Pericolo!
L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Levigatrice da banco multifunzione
- 2x fogli abrasivi
- Piano di levigatura
- Battuta trasversale
- Guida di battuta
- Perno di ampliamento
- Chiave a brugola da 3 mm
- Chiave a brugola da 5 mm con intaglio a croce
- Chiave fissa
- 4x supporti di montaggio
- Adattatore di aspirazione
- 2x viti di fissaggio per piano di levigatura
- Vite di serraggio per piano di levigatura
- Rosetta per vite di serraggio
- 2x rondelle per vite di bloccaggio
- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

3. Utilizzo proprio

La levigatrice da banco multifunzione viene utilizzata per levigare qualsiasi tipo di legno, a seconda delle dimensioni dell'utensile.

Si devono utilizzare esclusivamente nastri abrasivi adatti all'utensile che corrispondano ai dati caratteristici descritti in queste istruzioni.
Anche il rispetto delle avvertenze di sicurezza nonché delle istruzioni di montaggio e delle avvertenze per l'uso contenute nelle presenti istruzioni rientra nell'uso corretto.
Le persone che usano l'utensile e che si occupano della manutenzione devono conoscere l'utensile e gli eventuali pericoli.

Inoltre si devono rispettare scrupolosamente le norme antinfortunistiche vigenti. Devono essere rispettate anche ulteriori regole generali di medicina del lavoro e di sicurezza.

Le modifiche all'utensile escludono completamente ogni responsabilità del costruttore e ogni danno che ne derivi.

Anche nel caso di uso proprio non si possono escludere completamente determinati fattori di rischio residuo. In considerazione del funzionamento e della struttura dell'utensile si potrebbero presentare i seguenti punti:

- Emissioni nocive di polveri di legno in caso di impiego in locali chiusi.
- Per motivi funzionali, gli elementi rotanti dell'utensile non possono venire coperti. Nell'utilizzare l'utensile procedete con attenzione e tenete ben saldo il pezzo da lavorare onde evitare che, spostandosi, le vostre mani possano venire a contatto con il nastro abrasivo.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

4. Caratteristiche tecniche

Tensione ..... 230 V ~ 50 Hz
Potenza ..... 400 W
Numero di giri al minimo n_0 .....1450 min^{-1}
Disco abrasivo Ø ..... 150 mm
Grana del disco abrasivo: K80
Piano di levigatura orientabile: ..... 0°-45°
Battuta trasversale: .....da -60° a +60°
Velocità del nastro abrasivo v_0 .....348 m/min
Dimensioni del nastro abrasivo: ....914 x 100 mm
Grana del nastro abrasivo: K80
Attacco di aspirazione: .....Ø 36 mm
Grado di protezione: I
Peso: ..... circa 23 kg

Pericolo!
Rumore e vibrazioni
I valori del rumore e delle vibrazioni sono stati rilevati secondo la norma EN 62841.

Livello di pressione acustica L_{pA} ..... 84 dB (A)
Incertezza K_{pA} .....3 dB
Livello di potenza acustica L_{WA} ..... 97 dB (A)
Incertezza K_{WA} .....3 dB

Portate cuffie antirumore.
L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 30 11.03.2025 15:53:42

I valori complessivi delle vibrazioni e i valori di emissione dei rumori indicati sono stati misurati secondo un metodo di prova normalizzato e possono essere usati per il confronto tra elettroutensili di marchi diversi.

I valori complessivi delle vibrazioni e i valori di emissione dei rumori indicati possono essere usati anche per una valutazione preliminare delle sollecitazioni.

Avvertimento:
Le emissioni di vibrazioni e di rumori durante l'utilizzo effettivo dell'elettroutensile possono variare dai valori indicati a seconda del modo in cui l'elettroutensile viene utilizzato, in particolare a seconda del tipo di pezzo lavorato.

Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!
- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricate l'apparecchio.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.

Attenzione!
Rischi residui
Anche se questo elettroutensile viene utilizzato secondo le norme, continuano a sussistere rischi residui. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo elettroutensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:
1. Danni all'apparato respiratorio nel caso in cui non venga indossata una maschera antipolvere adeguata.
2. Danni all'udito nel caso in cui non vengano indossate cuffie antirumore adeguate.
3. Danni alla salute derivanti da vibrazioni mano-braccio se l'apparecchio viene utilizzato a lungo, non viene tenuto in modo corretto o se la manutenzione non è appropriata.

5. Prima della messa in esercizio

Prima di inserire la spina nella presa di corrente, assicuratevi che i dati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli di rete.

Attenzione!
Staccate sempre la spina dalla presa di corrente prima di ogni regolazione dell'utensile.

- Prima della messa in esercizio devono essere regolarmente montati tutti i dispositivi di sicurezza e le coperture.
- Il nastro abrasivo e il disco abrasivo devono potersi muovere liberamente.
- In caso di legno già lavorato, controllate che non siano presenti corpi estranei come per es. chiodi o viti, ecc.
- Prima di azionare l'interruttore ON/OFF accertatevi che il foglio abrasivo sia montato correttamente e che le parti mobili possano muoversi liberamente.

5.1 Montaggio dell'apparecchio (Fig. 1-5)
Per una maggiore stabilità fissate l'apparecchio anche su un banco di lavoro o su un piano simile con i supporti di montaggio (21) (Fig. 1). Il materiale di fissaggio adatto, come per es. le viti, è disponibile presso i rivenditori specializzati.

- Svitate le quattro viti di fissaggio (8) con la chiave a brugola in dotazione (24) e togliete la protezione del disco (17) (Fig. 3).
- Con il fissaggio a strappo fissate il foglio abrasivo (16) al centro del disco abrasivo (13) (Fig. 4).
- Fissate di nuovo la protezione del disco con le viti di fissaggio.
- Con le due viti di fissaggio (15) e rondelle (5) fissate il piano di levigatura (14) all'involucro del disco abrasivo (Fig. 5a/5b).
- Fissate la copertura del banco (26) dietro la rondella a, come raffigurato nella figura 5b.
- Serrate la vite di serraggio (3) con la rondella (20) al piano di levigatura (Fig. 5a).
- Il piano di levigatura è regolabile in continuo tra 0 e 45°. Per farlo dovete svitare la vite di serraggio per portare il piano all'inclinazione desiderata. Poi fissate di nuovo il piano di levigatura nell'inclinazione desiderata con la vite di serraggio.
- Potete leggere l'angolo impostato sulla scala graduata (4) (Fig. 1).
- La battuta trasversale regolabile (7) garantisce una guida sicura del pezzo da lavorare (Fig. 1).

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 31 11.03.2025 15:53:42

5.2 Fissaggio della guida di battuta al braccio di levigatura (Fig. 6-8)
- Staccate la spina dalla presa.
- Allentate la vite b con la chiave a brugola in dotazione (23) (Fig. 6).
- Ruotate il braccio di levigatura (6) in posizione verticale. Serrate nuovamente la vite b per fissare il braccio di levigatura.
- Togliete le due viti di fissaggio premontate sull'utensile (Fig. 7).
- Mettete la guida di battuta (12) sull'apparecchio e fissatela con entrambe le viti di fissaggio c (Fig. 8).

5.3 Fissaggio del piano di levigatura al braccio di levigatura (Fig. 6,7, 9,10)
- Staccate la spina dalla presa.
- Allentate la vite b con la chiave a brugola in dotazione (23) (Fig. 6).
- Ruotate il braccio di levigatura (6) in posizione verticale. Serrate nuovamente la vite b per fissare il braccio di levigatura.
- Togliete le due viti di fissaggio premontate sull'utensile (Fig. 7).
- Serrate il perno di ampliamento (19) al braccio di levigatura con la chiave fissa (22) (Fig. 9).
- Con le due viti di fissaggio (15) e rondelle (5) fissate il piano di levigatura (14) al braccio di levigatura (Fig. 10a/10b).
- Serrate la vite di serraggio (3) con la rondella (20) al piano di levigatura (Fig. 10a).
- Il piano di levigatura è regolabile in continuo tra 0 e 45°. Per farlo dovete svitare la vite di serraggio per portare il piano all'inclinazione desiderata. Poi fissate di nuovo il piano di levigatura nell'inclinazione desiderata con la vite di serraggio.
- Potete leggere l'angolo impostato sulla scala graduata (4) (Fig. 1).

5.4 Sostituzione della nastro abrasivo (Fig. 6/ 11-15)
- Staccate la spina dalla presa.
- Allentate la vite b con la chiave a brugola in dotazione (23) (Fig. 6).
- Ruotate il braccio di levigatura (6) in posizione verticale. Serrate nuovamente la vite b per fissare il braccio di levigatura.
- Allentate le quattro viti d con la chiave a brugola (23) e portate la protezione del nastro abrasivo (25) verso l'alto per rimuoverla (Fig. 11).
- **Avvertenza!** Le viti sono assicurate contro lo svitamento completo.
- Premete il tendinastro (9) verso l'alto per allentare il nastro abrasivo (Fig. 12)
- Allentate la vite b e portate il braccio di levigatura in posizione orizzontale. Estrarre il coperchio laterale del nastro abrasivo e dal supporto (Fig. 13).
- Allentate la vite dell'indicatore dell'angolo in modo da non essere ostacolati dall'indicatore durante la sostituzione del nastro abrasivo.
- Togliete il nastro abrasivo (11) sfilandolo da dietro (Fig. 15).
- Rimontate il nuovo nastro abrasivo nell'ordine inverso.
- Avvertenza! Rispettate la direzione di funzionamento. Le frecce della direzione di funzionamento si trovano sull'involucro e sul lato interno del nastro abrasivo.
- Allineate nuovamente l'indicatore dell'angolo e serrate la vite.
- Spingete nuovamente il coperchio del nastro abrasivo e nel supporto.
- Fissate nuovamente la protezione del nastro abrasivo al braccio di levigatura con le quattro viti d.

5.5 Regolazione del nastro abrasivo (Fig. 12)
- Il nastro abrasivo (11) deve scorrere al centro del braccio di levigatura (6).
- Se ciò non avviene, lo potete regolare di nuovo con la vite zigrinata (10).

5.6 Sostituzione del foglio abrasivo sul disco abrasivo (Fig. 3)
- Staccate la spina dalla presa.
- Smontate la protezione del disco (17) togliendo le 4 viti (8) con la chiave a brugola in dotazione (24).
- Togliete il foglio abrasivo (16) dal disco abrasivo (13) e fissate quello nuovo al centro (fissaggio a strappo).

6. Uso

6.1 Interruttore ON/OFF (Fig. 1)
- La levigatrice si accende premendo il pulsante verde "I"(1).
- Per spegnere la levigatrice si deve premere il pulsante rosso "0" (1).

6.2 Aspirazione con aspiratutto (Fig. 15)
- Utilizzate l'apparecchio solo con aspirazione.
- L'aspiratutto non è compreso tra gli elementi forniti ma è disponibile come accessorio.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 32 11.03.2025 15:53:42

- Collegate l'aspiratutto all'adattatore di aspirazione (18) sull'involucro.

6.3 Levigatura
- Durante la levigatura tenete sempre saldamente il pezzo da lavorare.
- Non esercitate troppa pressione.
- Il pezzo da levigare dovrebbe venire mosso con leggere oscillazioni sul nastro abrasivo o sul piatto di levigatura, per evitare che il foglio abrasivo si consumi solo da un lato!
- Importante! I pezzi di legno devono essere levigati sempre nel senso della venatura per evitare che si formino schegge.

Attenzione!
Se durante il lavoro il disco o il nastro abrasivo dovessero bloccarsi, togliete il pezzo da lavorare e aspettate fino a quando l'utensile abbia di nuovo raggiunto il numero di giri massimo.

7. Sostituzione del cavo di alimentazione

Pericolo!
Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona al pari qualificata al fine di evitare pericoli.

8. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Pericolo!
Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

8.1 Pulizia
- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinate l'apparecchio con un panno pulito o soffiatelo con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio. La penetrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

8.2 Manutenzione
All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

8.3 Ordinazione di pezzi di ricambio:
Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:
- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.Einhell-Service.com

9. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

10. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettroutensile nell'imballaggio originale.

11. Trasporto

Se volete trasportare l'utensile in un altro luogo, scollegatelo dalla rete elettrica e posizionatelo nel nuovo luogo di utilizzo.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 33 11.03.2025 15:53:42

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettroutensili, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.
Non gettare elettroutensili e batterie/pile tra i rifiuti domestici!
Per un corretto smaltimento verificare sempre le disposizioni del proprio comune.

Solo per i Paesi UE:
Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, gli elettroutensili non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.
In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della Einhell Germany AG.

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 34 11.03.2025 15:53:43

Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Categoria	Esempio
Parti soggette ad usura *	
Materiale di consumo/parti di consumo *	Disco abrasivo, nastro abrasivo
Parti mancanti	

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet www.Einhell-Service.com. Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)?
  Descrivete che cosa non funziona.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 35 11.03.2025 15:53:43

Fare!
Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

Forklaring af de anvendte symboler (se fig. 16)
1. **Fare!** - Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade.
2. **Forsigtig! Brug høreværn.** Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.
3. **Forsigtig! Brug støvmaske.** Ved bearbejdning af træ og andre materialer kan der dannes sundhedsskadeligt støv. Der må ikke arbejdes i asbestholdigt materiale!
4. **Forsigtig! Brug beskyttelsesbriller.** Gnister, som opstår under arbejdet, eller splinter, spån og støv, som står ud fra maskinen, kan forårsage synstab.
5. Drejeretning for tallerkenslibeskive og slibebånd.

1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger findes i det medfølgende hæfte!
Fare!
Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger. Følges sikkerhedsanvisningerne ikke, navnlig vedrørende sikkerhed, kan konsekvensen være elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal opbevares til senere brug.**

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang

2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1-15)
1. Tænd-/sluk-knap
2. Gummifødder
3. Låseskrue
4. Vinkelskala
5. Mellemlægsskive til stilleskrue
6. Slibearm
7. Tværanslag
8. Fastgørelsesskrue til skiveværn
9. Slibebåndsspænder
10. Fingerskrue til indstilling af slibebånd
11. Slibebånd
12. Anslagsskinne
13. Tallerkenslibeskive
14. Slibebord
15. Stilleskrue til slibebord
16. Slibeskive
17. Skiveværn
18. Udsugningsadapter
19. Udvidelsesbolt til slibebord
20. Mellemlægsskive til låseskrue
21. Monteringsholder
22. Gaffelnøgle
23. Unbrakonøgle 5 mm med krydskærv
24. Unbrakonøgle 3 mm
25. Slibebåndsbeskyttelse
26. Bordbeskyttelse

2.2 Leveringsomfang
Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.
- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage-/ og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Fare!
Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

- Stander-bånd-tallerkensliber
- 2x slibepapir
- Slibebord
- Tværanslag
- Anslagsskinne
- Udvidelsesbolt

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 36 11.03.2025 15:53:43

- Unbrakonøgle 3 mm
- Unbrakonøgle 5 mm med krydskærv
- Gaffelnøgle
- 4x monteringsholder
- Udsugningsadapter
- 2x fastgørelsesskrue til slibebord
- Låseskrue til slibebord
- Mellemlægsskive til låseskrue
- 2x mellemlægsskive til stilleskrue
- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger
- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

3. Formålsbestemt anvendelse

Bånd- og tallerkensliberen bruges til at slibe træ af enhver art iht. maskinens størrelse.

Kun slibebånd, som egner sig til denne maskine, må benyttes, dvs. at de skal være i overensstemmelse med mærkedataene, således som de fremgår af denne betjeningsvejledning.
Med til korrekt brug af saven hører også, at alle sikkerheds-, monterings- og driftsanvisninger i betjeningsvejledningen følges.
Personer, som er beskæftiget med betjening og vedligeholdelse, skal have et godt kendskab til maskinen og dens funktioner og være instrueret i de risici, der er forbundet med at omgås maskinen.

Der henvises desuden til gældende sikkerhedsbestemmelser – disse skal følges. Det samme skal øvrige almindelige arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske bestemmelser.

Foretages der ændringer på maskinen, vil garantien miste sin gyldighed.
Trods korrekt anvendelse er der stadig nogle risikofaktorer, man skal være opmærksom på.
Følgende punkter skal nævnes, afhængig af maskinens konstruktion og opbygning:

- Sundhedsskadelig emission af træstøv ved arbejde i lukkede rum.
- Maskinens roterende dele kan af funktionsmæssige årsager ikke tildækkes. Vær derfor forsigtig, og hold godt fast i arbejdsemnet, så det ikke glider af, hvilket ville kunne bringe dine hænder i berøring med slibebåndet.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

4. Tekniske data

Spænding ..... 230 V ~ 50 Hz
Effekt ..... 400 W
Omdrejningstal, ubelastet n_0 .....1450 min^{-1}
Tallerkenslibeskive Ø ..... 150 mm
Kornstørrelse tallerkenslibeskive: K80
Slibebord svingbar: ..... 0°-45°
Tværanslag: .....-60° - +60°
Slibebåndets hastighed v_0 .....348 m/min
Slibebåndets mål .....914 x 100 mm
Kornstørrelse slibebånd: K80
Udsugningstilslutning: .....Ø 36 mm
Beskyttelsesklasse: I
Vægt: ..... ca. 23 kg

Fare!
Støj og vibration
Støj- og vibrationstal er beregnet i henhold til EN 62841.

Lydtryksniveau L_{pA} ..... 84 dB(A)
Usikkerhed K_{pA} .....3 dB
Lydeffektniveau L_{WA} ..... 97 dB(A)
Usikkerhed K_{WA} .....3 dB

Brug høreværn.
Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.

De angivede samlede svingningsværdier og de angivede støjemissionsværdier er blevet målt iht. en standardiseret analyseproces og kan anvendes til at sammenligne el-værktøj indbyrdes.

De angivede samlede svingningsværdier og de angivede støjemissionsværdier kan også bruges til at gennemføre en foreløbig vurdering af belastningen.

Advarsel:
Svingnings- og støjemissionerne kan afvige fra de angivede værdier, når el-værktøjet bruges, dette afhænger af den måde, el-værktøjet bruges på, og især af, hvilke typen emne der bearbejdes.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 37 11.03.2025 15:53:44

Støjudvikling og vibration skal begrænses til et minimum!
- Brug kun intakte og ubeskadigede maskiner.
- Vedligehold og rengør maskinen med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.
- Lad i givet fald maskinen underkaste et eftersyn.
- Sluk maskinen, når den ikke benyttes.

Forsigtig!
Tilbageværende risici
Også selv om du betjener el-værktøjet forskriftsmæssigt, er der stadigvæk nogle risikofaktorer at tage højde for. Følgende farer kan opstå, alt efter el-værktøjets type og konstruktionsmåde:
1. Lungeskader, såfremt der ikke bæres egnet støvmaske.
2. Høreskader, såfremt der ikke bæres egnet høreværn.
3. Helbredsskader, som følger af hånd-arm-vibration, såfremt værktøjet benyttes over et længere tidsrum eller ikke håndteres og vedligeholdes forskriftsmæssigt.

5. Før ibrugtagning

Kontroller før tilslutning, at dataene på mærkepladen stemmer overens med netdataene.
Advarsel!
Træk altid stikket ud af stikkontakten, får der indstilles på produktet.

- Alle afskærmninger og sikkerhedsanordninger skal være korrekt påmonterede, inden maskinen tages i brug.
- Slibebånd og tallerkenslibeskive skal kunne løbe frit.
- Hvis du arbejder med træ, som tidligere har været bearbejdet, skal du passe på fremmedlegemer, som f.eks. søm eller skruer.
- Inden du trykker på tænd/sluk-knappen, skal du sikre dig, at slibepapiret er monteret rigtigt, og at bevægelige dele går let.

5.1 Opstilling af maskinen (fig. 1-5)

Fastgør desuden produktet på en arbejdsbænk eller lignende med monteringsholderne (21) for at øge stabiliteten (billede 1). Egnet fastgørelsesmateriale som f.eks. skruer osv. fås i faghandlen.

- Løsn de fire fastgørelsesskruer (8) med den medleverede unbrakonøgle (24) og fjern skiveværnet (17) (fig. 3).
- Fastgør slibeskiven (16) midt på tallerkenslibeskiven (13) med snaplukning (fig. 4).
- Fastgør skiveværnet igen med fastgørelsesskruerne.
- Fastgør slibebordet (14) på tallerkenslibeskivens hus (fig. 5a/5b) med de to fastgørelsesskruer (15) og mellemlægsskiver (5).
- Fastgør bordbeskyttelsen (26) bag ved mellemlægsskiven a, som vist på billede 5b.
- Skru låseskruen (3) samt mellemlægsskiven (20) fast på slibebordet (fig. 5a).
- Slibebordet kan justeres trinløst fra 0° til 45°. Dette gøres ved at løsne låseskruen, så bordet kan stilles i den ønskede vinkelposition. Fastgør så slibebordet i den ønskede vinkelposition igen med låseskruen.
- Den indstillede vinkel kan aflæses på vinkelskalaen (4) (fig. 1).
- Det justerbare tværanslag (7) sikrer en sikker emneføring (fig. 1).

5.2 Fastgørelse af anslagsskinne på slibearm (fig. 6-8)

- Træk netstikket ud af stikkontakten.
- Løsn skruen b med den medleverede unbrakonøgle (23) (fig. 6).
- Drej slibearmen (6), så den står lodret. Spænd skruen b igen for at fastgøre slibearmen.
- Fjern de to fastgørelsesskruer c, der er formonteret på produktet (fig. 7).
- Anbring anslagsskinnen (12) på produktet og fastgør skinnen med de to fastgørelsesskruer c (fig. 8).

5.3 Fastgørelse af slibebord på slibearm (fig. 6,7,9,10)

- Træk netstikket ud af stikkontakten.
- Løsn skruen b med den medleverede unbrakonøgle (23) (fig. 6).
- Drej slibearmen (6), så den står lodret. Spænd skruen b igen for at fastgøre slibearmen.
- Fjern de to fastgørelsesskruer c, der er formonteret på produktet (fig. 7).
- Skru udvidelsesbolten (19) fast på slibearmen med gaffelnøglen (22) (fig. 9).
- Fastgør slibebordet (14) på slibearmen (fig. 10a/10b) med de to fastgørelsesskruer (15) og mellemlægsskiver (5)
- Skru låseskruen (3) samt mellemlægsskiven (20) fast på slibebordet (fig. 10a).

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 38 11.03.2025 15:53:44

- Slibebordet kan justeres trinløst fra 0° til 45°. Dette gøres ved at løsne låseskruen, så bordet kan stilles i den ønskede vinkelposition. Fastgør så slibebordet i den ønskede vinkelposition igen med låseskruen.
- Den indstillede vinkel kan aflæses på vinkelskalaen (4) (fig. 1).

5.4 Udskiftning af slibebånd (fig. 6/11-15)
- Træk netstikket ud af stikkontakten.
- Løsn skruen b med den medleverede unbrakonøgle (23) (fig. 6).
- Drej slibearmen (6), så den står lodret. Spænd skruen b igen for at fastgøre slibearmen.
- Løsn de fire skruer d med unbrakonøglen (23) og tag slibebåndsbeskyttelsen (25) af opad (fig. 11).
- Bemærk! Skruerne er sikret, så de ikke kan drejes helt ud.
- Tryk slibebåndsspænderen (9) opad for at slække slibebåndet (fig. 12).
- Løsn skruen b og stil slibearmen vandret. Træk slibebåndsafdækningen i siden e ud af holderen (fig. 13).
- Løsn skruen til vinkelindikatoren, så du ikke hindres af vinkelindikatoren, når slibebåndet skiftes (fig. 14).
- Tag slibebåndet (11) af bagud (fig. 15).
- Monter det nye slibebånd igen i omvendt rækkefølge.
- Bemærk! Vær opmærksom på løberetningen. Løberetningspile findes på huset og på den indvendige side af slibebåndet.
- Juster vinkelindikatoren igen og spænd skruen.
- Skub slibebåndsafdækningen e ind i holderen igen.
- Fastgør slibebåndsbeskyttelsen igen på slibearmen med de fire skruer d.

5.5 Indstilling af slibebånd (fig. 12)
- Slibebåndet (11) skal køre midt på slibearmen (6).
- Er dette ikke tilfældet, kan dette efterjusteres med fingerskruen (10).

5.6 Erstatning af slibepapir på tallerkenslibeskive (fig. 3)
- Træk netstikket ud af stikkontakten.
- Afmonter skiveværnet (17) ved at fjerne de 4 skruer (8) med den medleverede unbrakonøgle (24).
- Træk slibepapiret (16) af tallerkenslibeskiven (13) og fastgør det nye slibepapir i midten (snaplukning).

6. Drift

6.1 Tænd-/sluk-knap (fig. 1)
- Sliberen tændes ved at trykke på den grønne knap „I" (1).
- Sliberen slukkes igen ved at trykke på den røde knap „0" (1).

6.2 Udsugning med våd-tørsuger (fig. 15)
- Produktet må kun benyttes sammen med udsugning.
- Våd-tørsuger følger ikke med, fås som tilbehør.
- Forbind våd-tørsugeren med udsugningsadapteren (18) på huset.

6.3 Slibning
- Hold altid godt fast i arbejdsemnet, mens du sliber.
- Undgå at udøve et for kraftigt tryk.
- Arbejdsemnet skal bevæges frem og tilbage på slibebåndet eller på slibepladen under slibningen på slibebåndet, så slibepapiret ikke slides ensidigt!
- Vigtigt! Træstykker skal slibes i retning med åremønstret for at undgå afsplintning.

Pas på!
Skulle skiven eller slibebåndet blokere under arbejdet, fjern da emnet og vent, til maskinen har nået sit maks. omdrejningstal igen.

7. Udskiftning af nettilslutningsledning

Fare!
Hvis produktets nettilslutningsledning beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 39 11.03.2025 15:53:44

8. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Fare!
Træk stikket ud af stikkontakten inden vedligeholdelsesarbejde.

8.1 Rengøring
- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele. Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.

8.2 Vedligeholdelse
Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

8.3 Reservedelsbestilling:
Ved bestilling af reservedele bedes følgende oplyst:
- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.Einhell-Service.com

9. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

10. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30˚C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

11. Transport

Skal maskinen transporteres et andet sted hen, afbrydes maskinen fra nettet, før den opstilles det andet sted.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 40 11.03.2025 15:53:44

Bortskaffelse

El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU lande:
Iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF samt 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede el-værktøjer, samt defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.
Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Einhell Germany AG.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 41 11.03.2025 15:53:45

Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	Slibepapir, slibebånd
Manglende dele	

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under www.Einhell-Service.com. Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvandligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?
  Beskriv venligst fejlfunktionen.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 42 11.03.2025 15:53:45

Fara!
Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

Förklaring av symbolerna som används (se bild 16)
1. **Fara!** - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador.
2. **Obs! Bär hörselskydd.** Buller kan leda till att hörseln förstörs.
3. **Obs! Bär dammskyddsmask.** Vid bearbetning av trä och andra material finns det risk för att hälsovådligt damm uppstår. Asbesthaltiga material får inte bearbetas!
4. **Obs! Använd skyddsglasögon.** Medan du använder elverktyget finns det risk för att gnistor uppstår eller att splitter, spån och damm slungas ut ur verktyget. Dessa kan leda till att du blir blind.
5. Slipplattans och slipbandets rotationsriktning.

1. Säkerhetsanvisningar

1. Säkerhetsanvisningar
Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.
Fara!
Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Om säkerhetsanvisningar och andra instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador. **Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.**

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning

2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1-15)
1. Strömbrytare
2. Gummifötter
3. Spärrskruv
4. Vinkelskala
5. Distansbricka för fixeringsskruv
6. Sliparm
7. Geringsanhåll
8. Fästskruv för skivskydd
9. Slipbandsspännare
10. Räfflad skruv för slipbandsinställning
11. Slipband
12. Anslagslist
13. Slipplatta
14. Slipbord
15. Fixeringsskruv för slipbord
16. Slipskiva
17. Klingskydd
18. Utsugningsadapter
19. Breddningsbult för slipbord
20. Distansbricka för spärrskruv
21. Monteringsfäste
22. Gaffelnyckel
23. Insexnyckel 5 mm med stjärnspår
24. Insexnyckel 3 mm
25. Slipbandsskydd
26. Bordsskydd

2.2 Leveransomfattning
Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.
- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Fara!
Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Stationär band- och skivslip
- 2 st slippapper
- Slipbord
- Geringsanhåll
- Anslagslist
- Breddningsbult
- Insexnyckel 3 mm

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 43 11.03.2025 15:53:45

- Insexnyckel 5 mm med stjärnspår
- Gaffelnyckel
- 4 st monteringsfäste
- Utsugningsadapter
- 2 st fästskruv för slipbord
- Spärrskruv för slipbord
- Distansbricka för spärrskruv
- 2 st distansbrickor för fixeringsskruv
- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

3. Ändamålsenlig användning

Band- och skivslipen är avsedd för slipning av olika slags virke med hänsyn till maskinens storlek.

Endast slipband som är lämpliga till denna maskin och uppfyller parametrarna i denna bruksanvisning får användas.
Till maskinens ändamålsenliga användning hör också att säkerhetsanvisningarna samt monteringsanvisningar och driftanvisningar i bruksanvisningen ska följas.
Personer som använder och underhåller maskinen ska känna till utrustningens funktioner och ha instruerats om eventuella faror.

Dessutom ska gällande arbetsmiljöregler följas exakt. Övriga allmänna regler för arbetsmedicinska och säkerhetstekniska områden ska även beaktas.

Om maskinen ändras leder detta till att tillverkarens ansvar för därutav resulterande skador upphör att gälla.
Trots avsedd användning kan särskilda resterande riskfaktorer inte uteslutas helt. På grund av maskinens konstruktion och sammansättning kan följande faror uppstå under drift:

- Risk för hälsofarliga emissioner av trädamm vid användning inom slutna utrymmen.
- Av funktionella skäl kan de roterande delarna i maskinen inte vara övertäckta. Var därför försiktig och håll fast arbetsstycket ordentligt så att det inte kan glida. Det finns annars risk för att dina händer kommer i kontakt med slipbandet.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

4. Tekniska data

Spänning ..... 230 V ~ 50 Hz
Effekt ..... 400 W
Tomgångsvarvtal n_0 ..... 1450 min^{-1}
Slipplatta Ø ..... 150 mm
Kornstorlek slipplatta: K80
Svängbart slipbord: ..... 0°-45°
Geringsanhåll: ..... -60° till +60°
Slipbandshastighet v_0 ..... 348 m/min
Slipbandsmått: ..... 914 x 100 mm
Slipbandets kornstorlek: K80
Uttag för spånsug ..... Ø 36 mm
Skyddsklass I
Vikt ..... ca 23 kg

Fara!
Buller och vibration
Buller- och vibrationsvärden har bestämts enligt EN 62841.

Ljudtrycksnivå L_{pA} ..... 84 dB(A)
Osäkerhet K_{pA} ..... 3 dB
Ljudeffektnivå L_{WA} ..... 97 dB(A)
Osäkerhet K_{WA} ..... 3 dB

Bär hörselskydd.
Buller kan leda till att hörseln förstörs.

Angivna vibrationsemissionsvärden och bullervärden har mätts upp enligt en standardiserad provningsmetod och kan användas om man vill jämföra olika elverktyg.

Angivna vibrationsemissionsvärden och bullervärden kan även användas till en preliminär bedömning av belastningen.

Varning:
Beroende på hur elverktyget används, och särskilt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas, kan de vibrationsemissions- och bullervärden som uppstår under den faktiska användningen av elverktyget avvika från angivna värden.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 44 11.03.2025 15:53:45

Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!
- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte används.

Obs!
Kvarstående risker
Kvarstående risker föreligger alltid även om detta elverktyg används enligt föreskrift. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:
1. Lungskador om ingen lämplig dammfiltermask används.
2. Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
3. Hälsoskador som uppstår av hand- och armvibrationer om maskinen används under längre tid eller om det inte hanteras och underhålls enligt föreskrift.

5. Innan du använder kylboxen

Innan du ansluter maskinen ska du övertyga dig om att informationen på märkskylten stämmer överens med nätets data.
Varning!
Dra alltid ut stickkontakten innan du gör några inställningar på maskinen.

- Innan du tar maskinen i drift ska alla skydd och säkerhetsanordningar ha monterats på föreskrivet vis.
- Slipbandet och sliprondellen måste kunna rotera fritt.
- Var uppmärksam på främmande föremål, t.ex. spik eller skruv, om virket redan har bearbetats.
- Innan du slår på maskinen med strömbrytaren ska du kontrollera att slippappret har monterats rätt och att de rörliga delarna inte klämmer.

5.1 Montera maskinen (bild 1-5)
För att uppnå högre stabilitet kan maskinen fästas på en arbetsbänk eller liknande (bild 1) med hjälp av extra monteringsfästen (21). Lämpligt monteringsmaterial, t.ex. skruvar, finns i specialaffärer.

- Lossa på de fyra fästskruvarna (8) med den bifogade insexnyckeln (24) och ta sedan av skivskyddet (17) (bild 3).
- Fäst slipskivan (16) med kardborrfästet mitt på slipplattan (13) (bild 4).
- Montera tillbaka skivskyddet med fästskruvarna.
- Fixera slipbordet (14) med de båda fästskruvarna (15) och distansbrickorna (5) vid slipplattans kåpa (bild 5a/5b).
- Fäst bordsskyddet (26) bakom distansbrickan a enligt beskrivningen i bild 5b.
- Skruva fast spärrskruven (3) och distansbrickan (20) på slipbordet (bild 5a).
- Slipbordet kan justeras steglöst från 0° till 45°. För detta ändamål måste spärrskruven först lossas så att bordet kan ställas i avsett vinkelläge. Fixera därefter slipbordet igen i avsett vinkelläge med spärrskruven.
- Den inställda vinkeln kan läsas av på vinkelskalan (4) (bild 1).
- Det justerbara geringsanhållet (7) ska garantera att arbetsstycket kan skjutas fram säkert (bild 1).

5.2 Montera anslagslist på sliparm (bild 6-8)
- Dra ut stickkontakten.
- Lossa på skruven b med dem bifogade insexnyckeln (23) (bild 6).
- Vrid runt sliparmen (6) till lodrät position. Dra åt skruven b igen för att fixera sliparmen
- Ta bort de båda förmonterade fästskruvarna c från maskinen (bild 7).
- Sätt anslagslisten (12) på maskinen och fixera listen med de båda fästskruvarna c (bild 8).

5.3 Montera slipbordet på sliparmen (bild 6, 7, 9, 10)
- Dra ut stickkontakten.
- Lossa på skruven b med dem bifogade insexnyckeln (23) (bild 6).
- Vrid runt sliparmen (6) till lodrät position. Dra åt skruven b igen för att fixera sliparmen
- Ta bort de båda förmonterade fästskruvarna c från maskinen (bild 7).
- Skruva fast breddningsbulten (19) med gaffelnyckeln (22) vid sliparmen (bild 9).
- Fixera slipbordet (14) med de båda fästskruvarna (15) och distansbrickorna (5) vid sliparmen (bild 10a/10b).
- Skruva fast spärrskruven (3) och distansbrickan (20) på slipbordet (bild 10a).
- Slipbordet kan justeras steglöst från 0° till 45°. För detta ändamål måste spärrskruven först lossas så att bordet kan ställas i avsett

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 45 11.03.2025 15:53:46

vinkelläge. Fixera därefter slipbordet igen i avsett vinkelläge med spärrskruven.
- Den inställda vinkeln kan läsas av på vinkelskalan (4) (bild 1).

5.4 Byta slipbandet (bild 6/11-15)
- Dra ut stickkontakten.
- Lossa på skruven b med dem bifogade insexnyckeln (23) (bild 6).
- Vrid runt sliparmen (6) till lodrät position. Dra åt skruven b igen för att fixera sliparmen
- Lossa på de fyra skruvarna d med insexnyckeln (23) och ta sedan av slipbandsskyddet (25) uppåt (bild 11).
- Obs! Skruvarna är säkrade så att de inte kan skruvas ut helt.
- Tryck slipbandsspännaren (9) uppåt för att spänna loss slipbandet (bild 12).
- Lossa på skruven b och ställ sliparmen i vågrät position. Dra ut slipbandslocket e på sidan ur hållaren (bild 13).
- Lossa på skruven för vinkelvisningen så att den inte är i vägen när slipbandet ska bytas (bild 14).
- Ta av slipbandet (11) bakåt (bild 15).
- Montera det nya slipbandet i omvänd följd.
- Obs! Se till att rotationsriktningen stämmer. Pilar för rotationsriktningen finns på höljet och på insidan av slipbandet.
- Justera in vinkelvisningen igen och dra sedan åt skruven.
- Skjut in slipbandslocket e i hållaren igen.
- Montera tillbaka slipbandsskyddet på sliparmen med fyra skruvar.

5.5 Ställa in slipbandet (bild 12)
- Slipbandet (11) måste löpa i mitten på sliparmen (6).
- Om detta inte stämmer kan bandet justeras med den räfflade skruven (10).

5.6 Byta ut slippapper på slipplattan (bild 3)
- Dra ut stickkontakten.
- Ta bort de fyra skruvarna (8) med den bifogade insexnyckeln (24) för att demontera skivskyddet (17).
- Dra av slippappret (16) från slipplattan (13) och fäst ett nytt slippapper i mitten (kardborrfäste).

6. Använda

6.1 Strömbrytare (bild 1)
- Tryck på den gröna knappen ”I” (1) för att slå på slipen.
- Tryck på den röda knappen ”0” (1) för att slå ifrån slipen på nytt.

6.2 Sugning med våt- och torrsugare (bild 15)
- Använd maskinen endast med en suganordning.
- En våt- och torrsugare medföljer ej, utan måste köpas som tillbehör.
- Anslut våt- och torrsugaren till utsugningsadaptern (18) på kåpan.

6.3 Slipning
- Håll alltid fast arbetsstycket ordentligt medan du slipar.
- Utöva inget stort tryck på arbetsstycket.
- Flytta arbetsstycket fram och tillbaka medan du slipar på slipbandet eller på slipplattan. Därmed kan du förhindra att slippappret slits ned ojämnt!
- Viktigt! För att undvika att virke splittras bör du alltid slipa det i samma riktning som ådringen.

Obs!
Om plattan eller slipbandet blockeras under drift ska du ta bort arbetsstycket och därefter vänta tills maskinen har nått sitt högsta varvtal på nytt.

7. Byta ut nätkabeln

Fara!
Om nätkabeln till denna produkt har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.

8. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Fara!
Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 46 11.03.2025 15:53:46

8.1 Rengöra maskinen
- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.

8.2 Underhåll
I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

8.3 Reservdelsbeställning
Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:
- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.Einhell-Service.com

9. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta insamlingsställe finns.

10. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30˚C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

11. Transport

Om du vill flytta maskinen till en annan plats ska maskinen först kopplas loss från elnätet och sedan ställas på en annan lämplig plats.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 47 11.03.2025 15:53:46

Avfallshantering

Elverktyg, laddningsbara batterier, tillbehör och förpackningar ska sorteras för miljövänlig återvinning
Släng inte elverktyg och batterier/uppladdningsbara batterier i hushållsavfallet!

Endast för EU-länder:
Enligt direktiv 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess införlivande i nationell lagstiftning måste elverktyg som inte längre är användbara och, enligt direktivet 2006/66/EG, defekta eller urladdade batterier samlas in separat och kasseras på ett miljöriktigt sätt.
Om den kasseras på fel sätt kan avfall från elektrisk och elektronisk utrustning ha skadliga effekter på miljön och människors hälsa, på grund av potentiell förekomst av farliga ämnen.

Kopiering eller någon typ av mångfaldigande av dokumentation som medföljer, i sin helhet eller delvis, är endast tillåtet efter skriftligt godkännande från Einhell Germany AG.

Rätten till tekniska ändringar förbehålles

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 48 11.03.2025 15:53:47

Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	Slippapper, slipband
Delar som saknas	

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen www.Einhell-Service.com. Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?
  Beskriv den felaktiga funktionen.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 49 11.03.2025 15:53:47

Nebezpečí!
Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

Vysvětlení použitých symbolů (viz obr. 16)
1. **Nebezpečí!** - Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze.
2. **Varování! Noste ochranu sluchu.** Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
3. **Varování! Noste ochrannou masku proti prachu.** Při zpracování dřeva a jiných materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Materiál obsahující azbest nesmí být opracováván!
4. **Varování! Noste ochranné brýle.** Jiskry vznikající při práci nebo odštěpky dřeva, třísky a prachy vystupující z přístroje mohou způsobit ztrátu viditelnosti.
5. Směr otáčení brusného talíře a brusného pásu.

1. Bezpečnostní pokyny

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v přiložené brožurce!
Nebezpečí!
Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

2. Popis přístroje a rozsah dodávky

2.1 Popis přístroje (obr. 1–15)
1. Za-/vypínač
2. Pryžové nohy
3. Aretační šroub
4. Úhlová stupnice
5. Podložka pro zajišťovací šroub
6. Brusné rameno
7. Příčný doraz
8. Upevňovací šroub pro ochranu kotouče
9. Napínák brusného pásu
10. Rýhovaný šroub pro nastavení brusného pásu
11. Brusný pás
12. Dorazová lišta
13. Brusný talíř
14. Brusný stůl
15. Zajišťovací šroub brusného stolu
16. Brusný kotouč
17. Ochrana kotouče
18. Odsávací adaptér
19. Rozšiřovací čep pro brusný stůl
20. Podložka pro aretační šroub
21. Montážní držák
22. Rozvidlený klíč
23. Klíč s vnitřním šestihranem 5 mm s křížovou drážkou
24. Šestihranný klíč vel. 3 mm
25. Ochrana brusného pásu
26. Kryt stolu

2.2 Rozsah dodávky
Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.
- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

Nebezpečí!
Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- Pásová a talířová bruska
- 2× brusný papír
- Brusný stůl
- Příčný doraz
- Dorazová lišta
- Rozšiřovací čep
- Šestihranný klíč vel. 3 mm

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 50 11.03.2025 15:53:47

- Šestihranný klíč vel. 5 mm s křížovou drážkou
- Rozvidlený klíč
- 4× montážní držák
- Odsávací adaptér
- 2× upevňovací šroub pro brusný stůl
- Aretační šroub brusného stolu
- Podložka pro aretační šroub
- 2× podložka pro zajišťovací šroub
- Originální návod k provozu
- Bezpečnostní pokyny

3. Použití podle účelu určení

Pásová a talířová bruska slouží k broušení dřev všeho druhu v závislosti na velikosti zařízení.

Je přípustné používat pouze brusné pásy vhodné pro toto zařízení – jejich identifikační údaje musejí odpovídat údajům uvedeným v návodu k brusce. Součástí použití podle účelu určení je také dbát bezpečnostních pokynů, tak jako návodu k montáži a provozních pokynů v návodu k použití. Osoby, které stroj obsluhují a udržují, musí být s tímto seznámeny a být poučeny o možných nebezpečích.

Kromě toho musí být co nejpřísněji dodržovány platné předpisy k předcházení úrazům. Dále je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla v pracovnělékařských a bezpečnostně technických oblastech.

Změny na stroji zcela vylučují ručení výrobce a z toho vzniklé škody.
I přes použití podle účelu určení nelze zcela vyloučit určité zbývající rizikové faktory. Podmíněna konstrukcí a uspořádáním stroje se mohou vyskytnout následující rizika:

- Zdraví škodlivé emise dřevného prachu při používání v uzavřených místnostech.
- Rotující části přístroje nemohou být z funkčních důvodů zakryty. Postupujte proto s rozvahou a pevně držte obrobek, abyste zabránili jeho sklouznutí, protože pak by se vaše ruce mohly dotknout brusného pásu.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

4. Technická data

Napětí ..... 230 V ~ 50 Hz
Výkon..... 400 W
Volnoběžné otáčky n_0 .....1450 min^{-1}
Průměr brusného talíře ..... 150 mm
Zrnitost brusného talíře: K80
Brusný stůl výkyvný: ..... 0°–45°
Příčný doraz: .....-60° až +60°
Rychlost brusného pásu v_0 .....348 m/min
Rozměry brusného pásu: ..... 914×100 mm
Zrnitost brusného pásu: K80
Přípojka odsávání: .....Ø 36 mm
Třída ochrany: I
Hmotnost: ..... cca 23 kg

Nebezpečí!
Hluk a vibrace
Hluk a vibrace změřeny podle normy EN 62841.

Hladina akustického tlaku L_{pA} ..... 84 dB(A)
Nejistota K_{pA} .....3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} ..... 97 dB(A)
Nejistota K_{WA} .....3 dB

Noste ochranu sluchu.
Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Udané emisní hodnoty vibrací a udané emisní hodnoty hluku byly změřeny podle normovaného zkušebního postupu a lze je použít pro srovnání elektrického nástroje s jiným elektrickým nástrojem.

Udané emisní hodnoty vibrací a udané emisní hodnoty hluku mohou být využity také pro předběžný odhad zatížení.

Varování:
Emise vibrací a hluku se mohou během skutečného používání elektrického nářadí lišit od udaných hodnot, protože závisejí na způsobu používání elektrického nářadí, zejména na tom, jaký druh obrobku se zpracovává.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 51 11.03.2025 15:53:47

Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!
- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.

Pozor!
I přesto, že obsluhujete elektrický přístroj podle předpisů, existují vždy zbývající rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedením elektrického přístroje se mohou vyskytnout následující nebezpečí:
1. Poškození plic, pokud se nenosí žádná vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškození sluchu, pokud se nenosí žádná vhodná ochrana sluchu.
3. Poškození zdraví, které je následkem vibrací na ruce a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.

5. Před uvedením do provozu

Před připojením se ujistěte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.
Varování!
Než začnete na přístroji provádět nastavení, vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Před uvedením do provozu musí být všechny kryty a bezpečnostní zařízení správně namontovány.
- Brusný pás a brusný talíř se musejí volně otáčet.
- U již opracovaného dřeva dbejte na cizí tělesa jako např. hřebíky nebo šrouby atd.
- Než stisknete za-/vypínač, ujistěte se, že brusný papír je správně namontovaný, a zkontrolujte volný chod pohyblivých částí.

5.1 Montáž stroje (obr. 1–5)
Pro zvýšení stability upevněte přístroj dodatečně na pracovní stůl nebo podobné místo (obr. 1) pomocí montážních držáků (21). Vhodný spojovací materiál (šrouby atd.) je k dostání ve specializovaných obchodech.

- Pomocí přiloženého šestihranného klíče (24) povolte čtyři upevňovací šrouby (8) a odstraňte ochranu kotouče (17) (obr. 3).
- Brusný kotouč (16) připevněte pomocí suchého zipu doprostřed brusného talíře (13) (obr. 4).
- Ochranu kotouče opět připevněte pomocí upevňovacích šroubů.
- Brusný stůl (14) zafixujte k tělesu brusného talíře pomocí obou upevňovacích šroubů (15) a podložek (5) (obr. 5a/5b).
- Připevněte kryt stolu (26) za podložku a, jak je znázorněno na obr. 5b.
- Aretační šroub (3) spolu s podložkou (20) pevně zašroubujte do brusného stolu (obr. 5a).
- Polohu brusného stolu lze měnit plynule v rozsahu 0° až 45°. Je potřeba povolit aretační šroub, poté lze stůl naklonit v požadovaném úhlu. Poté brusný stůl opět zafixujte v požadovaném sklonu pomocí aretačního šroubu.
- Nastavený úhel můžete odečíst na úhlové stupnici (4) (obr. 1).
- Přestavitelný příčný doraz (7) zaručuje bezpečné vedení obrobku (obr. 1).

5.2 Připevnění dorazové lišty k brusnému ramenu (obr. 6–8)
- Vytáhněte síťovou zástrčku.
- Pomocí dodaného šestihranného klíče (23) povolte šroub b (obr. 6).
- Otočte brusné rameno (6) do svislé polohy. Znovu utáhněte šroub b, aby se brusné rameno zafixovalo.
- Odstraňte oba upevňovací šrouby c, které jsou na přístroji již namontované (obr. 7).
- Dorazovou lištu (12) nasaďte na přístroj a zafixujte ji pomocí obou upevňovacích šroubů c (obr. 8).

5.3 Připevnění brusného stolu k brusnému ramenu (obr. 6, 7, 9, 10)
- Vytáhněte síťovou zástrčku.
- Pomocí dodaného šestihranného klíče (23) povolte šroub b (obr. 6).
- Otočte brusné rameno (6) do svislé polohy. Znovu utáhněte šroub b, aby se brusné rameno zafixovalo.
- Odstraňte oba upevňovací šrouby c, které jsou na přístroji již namontované (obr. 7).
- Pomocí vidlicového klíče (22) našroubujte rozšiřovací čep (19) na brusné rameno (obr. 9).

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 52 11.03.2025 15:53:48

- Brusný stůl (14) zafixujte k brusnému ramenu pomocí obou upevňovacích šroubů (15) a podložek (5) (obr. 10a/10b).
- Aretační šroub (3) spolu s podložkou (20) pevně zašroubujte do brusného stolu (obr. 10a).
- Polohu brusného stolu lze měnit plynule v rozsahu 0° až 45°. Je potřeba povolit aretační šroub, poté lze stůl naklonit v požadovaném úhlu. Poté brusný stůl opět zafixujte v požadovaném sklonu pomocí aretačního šroubu.
- Nastavený úhel můžete odečíst na úhlové stupnici (4) (obr. 1).

5.4 Výměna brusného pásu (obr. 6/11–15)
- Vytáhněte síťovou zástrčku.
- Pomocí dodaného šestihranného klíče (23) povolte šroub b (obr. 6).
- Otočte brusné rameno (6) do svislé polohy. Znovu utáhněte šroub b, aby se brusné rameno zafixovalo.
- Povolte čtyři šrouby d šestihranným klíčem (23) a sejměte kryt brusného pásu (25) směrem nahoru (obr. 11).
- Upozornění! Šrouby jsou zajištěny proti úplnému vyšroubování.
- Stlačte napínák brusného pásu (9) směrem dozadu, abyste brusný pás uvolnili (obr. 12)
- Povolte šroub b a uveďte brusné rameno do vodorovné polohy. Vytáhněte boční kryt brusného pásu e z držáku (obr. 13).
- Povolte šroub ukazatele úhlu, aby vám při výměně brusného pásu nepřekážel (obr. 14).
- Brusný pás (11) sejměte směrem dozadu (obr. 15).
- Nový brusný pás namontujte opačným postupem.
- Upozornění! Dbejte na směr chodu. Šipky znázorňující směr chodu se nacházejí na krytu a na vnitřní straně brusného pásu.
- Ukazatel úhlu opět vyrovnejte a šroub pevně utáhněte.
- Zasuňte kryt brusného pásu e zpět do držáku.
- Upevněte ochranu brusného pásu na brusné rameno pomocí čtyř šroubů d.

5.5 Nastavení brusného pásu (obr. 12)
- Brusný pás (11) musí běžet na středu brusného ramene (6).
- Pokud tomu tak není, je zapotřebí provést jeho donastavení pomocí rýhovaného šroubu (10).

5.6 Výměna brusného papíru na brusném talíři (obr. 3)
- Vytáhněte síťovou zástrčku.
- Odstraněním 4 šroubů (8) pomocí přiloženého šestihranného klíče (24) odmontujte ochranu kotouče (17).
- Stáhněte brusný papír (16) z brusného talíře (13) a na střed upevněte nový papír (suchým zipem).

6. Provoz

6.1 Za-/vypínač (obr. 1)
- Stisknutím zeleného tlačítka „I“ (1) se bruska zapne.
- Pro vypnutí brusky se musí stisknout červené tlačítko „0“ (1).

6.2 Odsávání vysavačem pro vysávání za mokra i za sucha (obr. 15)
- Přístroj provozujte pouze s odsáváním.
- Vysavač pro vysávání za mokra i za sucha není součástí obsahu dodávky a dodává se jako příslušenství.
- Připojte vysavač pro vysávání za mokra i za sucha k odsávacímu adaptéru na tělese přístroje (18).

6.3 Broušení
- Během broušení obrobek vždy dostatečně pevně držte.
- Nevyvíjejte velký tlak.
- Obrobkem by se mělo při broušení na brusném pásu nebo na brusné desce pohybovat sem a tam, aby se zabránilo jednostrannému opotřebení brusného papíru!
- Důležité! Kusy dřeva by měly být vždy broušeny ve směru textury dřeva, aby se zabránilo odštěpování.

Pozor!
Pokud by se při práci kotouč nebo brusný pás zablokoval, odeberte obrobek a počkejte, dokud přístroj znovu nedosáhne nejvyššího počtu otáček.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 53 11.03.2025 15:53:48

7. Výměna síťového napájecího vedení

Nebezpečí!
Pokud je síťové napájecí vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.

8. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Nebezpečí!
Před všemi čisticími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

8.1 Čištění
- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

8.2 Údržba
Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

8.3 Objednání náhradních dílů:
Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:
- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.Einhell-Service.com

9. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

10. Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 ˚C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.

11. Přeprava

Pokud chcete přístroj přepravit na jiné místo, odpojte ho od sítě a postavte na jiném místě určeném pro jeho uložení.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 54 11.03.2025 15:53:48

Likvidace

Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.

Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:
Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu se musí již nepoužitelné elektrické nářadí a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.
Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli svému potenciálně nebezpečnému obsahu poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy Einhell Germany AG.

Technické změny vyhrazeny

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 55 11.03.2025 15:53:48

Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	
Spotřební materiál/spotřební díly*	Brusný papír, brusný pás
Chybějící díly	

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádame, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce www.Einhell-Service.com. Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)? Popište tuto chybnou funkci.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 56 11.03.2025 15:53:49

Nebezpečenstvo!
Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

Vysvetlenie použitých symbolov (pozri obr. 16)
1. **Nebezpečenstvo!** - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu.
2. **Pozor! Používajte ochranu sluchu.** Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.
3. **Pozor! Používajte ochrannú masku proti prachu.** Pri práci s drevom a inými materiálmi môže vznikať zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest nesmie byť spracovávaný!
4. **Pozor! Noste ochranné okuliare.** Iskry vznikajúce pri práci alebo úlomky, triesky a prach vystupujúci z prístroja by mohli viesť k trvalému poškodeniu zraku.
5. Smer otáčania brúsneho taniera a brúsneho pásu.

1. Bezpečnostné pokyny

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženom zošitku!
Nebezpečenstvo!
Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny. Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných predpisov a pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenie. **Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

2. Popis prístroja a objem dodávky

2.1 Opis prístroja (obr. 1 – 15)
1. Vypínač zap/vyp
2. Gumové nohy
3. Blokovacia skrutka
4. Uhlová stupnica
5. Podložka pre aretačnú skrutku
6. Brúsne rameno
7. Priečny doraz
8. Upevňovacia skrutka pre ochranu kotúča
9. Napínač brúsneho pásu
10. Ryhovaná skrutka pre nastavenie brúsneho pásu
11. Brúsny pás
12. Dorazová lišta
13. Brúsny tanier
14. Brúsny stôl
15. Aretačná skrutka pre brúsny stôl
16. Brúsny kotúč
17. Ochrana kotúča
18. Odsávací adaptér
19. Rozširovacia skrutka pre brúsny stôl
20. Podložka pre blokovaciu skrutku
21. Montážna konzola
22. Vidlicový kľúč
23. Kľúč na skrutky s vnútorným šesťhranom 5 mm s krížovou drážkou
24. Kľúč na skrutky s vnútorným šesťhranom 3 mm
25. Ochrana brúsneho pásu
26. Kryt stola

2.2 Objem dodávky
Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.
- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

Nebezpečenstvo!
Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusenia!

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 57 11.03.2025 15:53:49

- Stojanová pásová a tanierová brúska
- 2x brúsny papier
- Brúsny stôl
- Priečny doraz
- Dorazová lišta
- Rozširovacia skrutka
- Kľúč na skrutky s vnútorným šesťhranom 3 mm
- Kľúč na skrutky s vnútorným šesťhranom 5 mm s krížovou drážkou
- Vidlicový kľúč
- 4x montážna konzola
- Odsávací adaptér
- 2x upevňovacia skrutka pre brúsny stôl
- Blokovacia skrutka pre brúsny stôl
- Podložka pre blokovaciu skrutku
- 2x podložka pre aretačnú skrutku
- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné pokyny

3. Správne použitie prístroja

Pásová a tanierová brúska je určená na brúsenie dreva akéhokoľvek druhu vhodného pre danú veľkosť stroja.

Povolené pre používanie s týmto strojom sú len vhodné brúsne pásy, ktoré sa zhodujú s technickými parametrami uvedenými v tomto návode. Súčasťou používania v súlade s určením je taktiež dodržiavanie bezpečnostných predpisov, ako aj návodu na montáž a pokynov k prevádzke nachádzajúcich sa v návode na obsluhu.
Osoby, ktoré obsluhujú stroj a vykonávajú jeho údržbu, musia byť s ním oboznámené a informované o možných nebezpečenstvách.

Okrem toho sa musia prísne dodržiavať platné predpisy o ochrane pred úrazmi. Treba dodržiavať aj ostatné všeobecné predpisy z oblasti pracovnej medicíny a bezpečnostnej techniky.

Zmeny vykonané na stroji celkom anulujú ručenie výrobcu a ručenie za škody týmto spôsobené. Napriek správnemu účelovému použitiu sa nemôžu niektoré špecifické rizikové faktory celkom vylúčiť. Z dôvodu danej konštrukcie a stavby tohto stroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce body:

- Emisie dreveného prachu poškodzujúce zdravie pri používaní v uzatvorených miestnostiach.
- Rotujúce súčasti prístroja sa z funkčných dôvodov nemôžu prikrývať. Z tohto dôvodu postupujte uvážene a pevne držte obrábaný materiál, aby ste zabránili jeho vyšmyknutiu, čím by sa mohli vaše ruky dostať do kontaktu s brúsnym pásom.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

4. Technické údaje

Napätie ..... 230 V ~ 50 Hz
Výkon ..... 400 W
Otáčky pri voľnobehu n_0 .....1450 min^{-1}
Brúsny tanier Ø ..... 150 mm
Zrnitosť brúsneho taniera: K80
Brúsny stôl naklápací: ..... 0°– 45°
Priečny doraz: .....-60° až +60°
Rýchlosť brúsneho pásu v_0 .....348 m/min
Rozmery brúsneho pásu: .....914 x 100 mm
Zrnitosť brúsneho pásu: K80
Prípojka odsávania: .....Ø 36 mm
Ochranná trieda: I
Hmotnosť: ..... cca 23 kg

Nebezpečenstvo!
Hlučnosť a vibrácie
Hodnoty hlučnosti a vibrácií boli merané podľa európskej normy EN 62841.

Hladina akustického tlaku L_{pA} ..... 84 dB (A)
Nepresnosť K_{pA} .....3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} ..... 97 dB (A)
Nepresnosť K_{WA} .....3 dB

Používajte ochranu sluchu.
Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené emisné hodnoty hluku boli namerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie elektrického prístroja s inými prístrojmi.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 58 11.03.2025 15:53:49

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené emisné hodnoty hluku sa môžu taktiež použiť za účelom predbežného posúdenia zaťaženia.

Výstraha:
Emisie vibrácií a hluku sa môžu behom skutočného používania elektrického prístroja líšiť od uvedených hodnôt, v závislosti od príslušného spôsobu, akým sa elektrický prístroj bude používať, predovšetkým od toho, aký druh obrobku sa obrába.

Obmedzte tvorbu hluku a vibráciu na minimum!
- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôsobte spôsob práce prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.

Pozor!
Zvyškové riziká
Aj napriek tomu, že budete elektrický prístroj obsluhovať podľa predpisov, budú existovať zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického prístroja môže dôjsť k výskytu týchto nebezpečenstiev:
1. Poškodenie pľúc, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškodenie sluchu, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.
3. Poškodenie zdravia, ktoré je následkom vibrácie rúk a ramien, pokiaľ sa prístroj bude používať dlhšiu dobu alebo sa nevedie a neudržuje správnym spôsobom.

5. Pred uvedením do prevádzky

Presvedčite sa pred zapojením prístroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi elektrickej siete.
Varovanie!
Vytiahnite vždy kábel zo siete predtým, než budete vykonávať nastavenie na prístroji.

- Pred uvedením do prevádzky sa musia správne namontovať všetky kryty a bezpečnostné prípravky.
- Brúsny pás a brúsny tanier musia voľne bežať.
- Pri dreve, ktoré už bolo opracované, je potrebné dávať pozor na cudzie telesá, napr. klince alebo skrutky a pod.
- Pred tým, než stlačíte vypínač zap/vyp, presvedčite sa o tom, že je brúsny papier správne namontovaný a je zaručená ľahkosť chodu pohyblivých častí.

5.1 Montáž stroja (obr. 1 – 5)
Kvôli zvýšenej stabilite pripevnite prístroj na pracovný stôl alebo niečo podobné dodatočne pomocou montážnych konzol (21) (obr. 1). Vhodný upevňovací materiál, ako sú skrutky atď. dostanete v odbornej predajni.

- Uvoľnite štyri upevňovacie skrutky (8) pomocou dodaného kľúča na skrutky s vnútorným šesťhranom (24) a odstráňte ochranu kotúča (17) (obr. 3).
- Upevnite brúsny kotúč (16) pomocou suchého zipsu vycentrovane na brúsnom tanieri (13) (obr. 4).
- Ochranu kotúča znovu upevnite s upevňovacími skrutkami.
- Brúsny stôl (14) zafixujte pomocou oboch upevňovacích skrutiek (15) a podložiek (5) na telese brúsneho taniera (obr. 5a/5b).
- Upevnite kryt stola (26) za podložku a, ako je znázornené na obr. 5b.
- Blokovaciu skrutku (3) pevne zoskrutkujte s podložkou (20) na brúsnom stole (obr. 5a).
- Brúsny stôl sa dá plynule prestaviť z 0° na 45°. Aby ste stôl mohli nastaviť do požadovanej uhlovej polohy, musíte uvoľniť blokovaciu skrutku. Brúsny stôl potom znovu pomocou blokovacej skrutky zafixujte v požadovanej uhlovej polohe.
- Nastavený uhol môžete odčítať na uhlovej stupnici (4) (obr. 1).
- Nastaviteľný priečny doraz (7) zaručuje bezpečné vedenie obrobku (obr. 1).

5.2 Upevnenie dorazovej lišty na brúsne rameno (obr. 6 – 8)
- Vytiahnite kábel zo siete.
- Pomocou dodaného kľúča na skrutky s vnútorným šesťhranom (23) uvoľnite skrutku b (obr. 6).
- Otočte brúsne rameno (6) do kolmej polohy. Skrutku b znovu pevne utiahnite, aby ste zafixovali brúsne rameno.
- Odstráňte obidve upevňovacie skrutky c, predmontované na prístroji (obr. 7).

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 59 11.03.2025 15:53:49

- Nasaďte dorazovú lištu (12) na prístroj a lištu zafixujte pomocou obidvoch upevňovacích skrutiek c (obr. 8).

5.3 Upevnenie brúsneho stola na brúsne rameno (obr. 6,7,9,10)
- Vytiahnite kábel zo siete.
- Pomocou dodaného kľúča na skrutky s vnútorným šesťhranom (23) uvoľnite skrutku b (obr. 6).
- Otočte brúsne rameno (6) do kolmej polohy. Skrutku b znovu pevne utiahnite, aby ste zafixovali brúsne rameno.
- Odstráňte obidve upevňovacie skrutky c, predmontované na prístroji (obr. 7).
- Rozširovaciu skrutku (19) pevne priskrutkujte pomocou vidlicového kľúča (22) na brúsnom ramene (obr. 9).
- Brúsny stôl (14) zafixujte pomocou oboch upevňovacích skrutiek (15) a podložiek (5) na brúsnom ramene (obr. 10a/10b).
- Blokovaciu skrutku (3) pevne zoskrutkujte s podložkou (20) na brúsnom stole (obr. 10a).
- Brúsny stôl sa dá plynule prestaviť z 0° na 45°. Aby ste stôl mohli nastaviť do požadovanej uhlovej polohy, musíte uvoľniť blokovaciu skrutku. Brúsny stôl potom znovu pomocou blokovacej skrutky zafixujte v požadovanej uhlovej polohe.
- Nastavený uhol môžete odčítať na uhlovej stupnici (4) (obr. 1).

5.4 Výmena brúsneho pásu (obr. 6/11 – 15)
- Vytiahnite kábel zo siete.
- Pomocou dodaného kľúča na skrutky s vnútorným šesťhranom (23) uvoľnite skrutku b (obr. 6).
- Otočte brúsne rameno (6) do kolmej polohy. Skrutku b znovu pevne utiahnite, aby ste zafixovali brúsne rameno.
- Uvoľnite štyri skrutky d pomocou kľúča na skrutky s vnútorným šesťhranom (23) a odstráňte ochranu brúsneho pásu (25) smerom nahor (obr. 11).
- Upozornenie! Skrutky sú zaistené proti úplnému vyskrutkovaniu.
- Zatlačte napínač brúsneho pásu (9) smerom nahor a napnite tak brúsny pás (obr. 12).
- Uvoľnite skrutku b a nastavte brúsne rameno do vodorovnej polohy. Vytiahnite kryt bočného brúsneho pásu e z držiaka (obr. 13).
- Uvoľnite skrutku ukazovateľa uhla, aby vám pri výmene brúsneho pásu ukazovateľ uhla neprekážal (obr. 14).
- Brúsny pás (11) odoberte smerom dozadu (obr. 15).
- Nový brúsny pás znovu namontujte v opačnom poradí.
- Upozornenie! Dbajte na smer otáčania. Šípky smeru otáčania sa nachádzajú na telese a na vnútornej strane brúsneho pásu.
- Ukazovateľ uhla opäť vyrovnajte a utiahnite skrutku.
- Kryt brúsneho pásu e zasuňte späť do držiaka.
- Pripevnite ochranu brúsneho pásu k brúsnemu ramenu pomocou štyroch skrutiek d.

5.5 Nastavenie brúsneho pásu (obr. 12)
- Brúsny pás (11) musí bežať vycentrovane na brúsnom ramene (6).
- Ak tomu tak nie je, môžete to nastaviť pomocou ryhovanej skrutky (10).

5.6 Výmena brúsneho papiera na brúsnom tanieri (obr. 3)
- Vytiahnite kábel zo siete.
- Odmontujte ochranu kotúča (17) odstránením 4 skrutiek (8) pomocou dodaného kľúča na skrutky s vnútorným šesťhranom (24).
- Stiahnite brúsny papier (16) z brúsneho taniera (13) a vycentrovane upevnite nový brúsny papier (suchý zips).

6. Obsluha

6.1 Vypínač zap/vyp (obr. 1)
- Stlačením zeleného tlačidla „I“ (1) sa môže brúska zapnúť.
- Aby sa brúska znovu vypla, musí sa stlačiť červené tlačidlo „0“ (1).

6.2 Odsávanie s mokro-suchým vysávačom (obr. 15)
- Prístroj používajte len so zapojeným odsávaním.
- Mokro-suchý vysávač nie je súčasťou dodávky, je dostupný ako príslušenstvo.
- Pripojte mokro-suchý vysávač na odsávací adaptér (18) na telese.

6.3 Brúsenie
- Držte obrobok počas brúsenia vždy dostatočne pevne.
- Nevyvíjajte žiaden nadmerný tlak.
- Obrobok by sa mal pri brúsení pohybovať hore dolu po brúsnom páse, resp. po brúsnej

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 60 11.03.2025 15:53:50

platničke, aby sa zabránilo jednostrannému opotrebeniu brúsneho papiera!
- Dôležité! Kusy dreva by sa mali brúsiť vždy v smere kresby dreva, aby sa zabránilo odštiepeniu.

Pozor!
Ak by sa stalo, že sa počas práce kotúč alebo brúsny pás zablokuje, vyberte obrobok a počkajte, kým prístroj znovu nedosiahne svoje najvyššie otáčky.

7. Výmena sieťového prípojného vedenia

Nebezpečenstvo!
V prípade poškodenia sieťového prípojného vedenia prístroja sa musí vedenie vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym zastúpením alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo rizikám.

8. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

Nebezpečenstvo!
Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite kábel zo siete.

8.1 Čistenie
- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

8.2 Údržba
Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

8.3 Objednávanie náhradných dielov:
Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:
- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.Einhell-Service.com

9. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

10. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamŕzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.

11. Preprava

Ak chcete prístroj presunúť na iné miesto, odpojte prístroj zo siete a premiestnite ho na iné určené miesto.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 61 11.03.2025 15:53:50

Likvidácia

Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.
Elektrické náradie a akumulátory/batérie nevyhadzujte do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:
Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície v národnom práve sa musí už nepoužiteľné elektrické náradie a, podľa európskej smernice 2006/66/ES, poškodené alebo vybité akumulátory/batérie zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.
Ak sa odpad z elektrických a elektronických zariadení nelikviduje správne, môže poškodiť životné prostredie a ľudské zdravie kvôli svojmu potenciálne nebezpečnému obsahu.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti Einhell Germany AG.

Technické zmeny vyhradené.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 62 11.03.2025 15:53:50

Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovávaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Kategória	Príklad
Diely podliehajúce opotrebeniu*	
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	Brúsny papier, brúsny pás
Chýbajúce diely	

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese www.Einhell-Service.com. Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?
  Popíšte túto chybnú funkciu.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 63 11.03.2025 15:53:50

Gevaar!
Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

Verklaring van de gebruikte symbolen (zie afbeelding 16)

1. **Gevaar!** - Handleiding lezen om het letselrisico te verminderen.
2. **Voorzichtig! Draag een gehoorbeschermer.** Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.
3. **Voorzichtig! Draag een stofmasker.** Bij het bewerken van hout en andere materialen kan stof ontstaan dat schadelijk is voor de gezondheid. Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt!
4. **Voorzichtig! Draag een veiligheidsbril.** Vonken die tijdens het werk ontstaan of splinters, spanen en stof die uit het toestel ontsnappen kunnen leiden tot zichtverlies.
5. Draairichting van de schuurschijf en de schuurband.

1. Veiligheidsaanwijzingen

De geldende veiligheidsinstructies vindt u in het meegeleverde boekje!
Gevaar!
Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Nalatigheid bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of zware verwondingen veroorzaken. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang

2.1 Beschrijving van het apparaat (afb. 1-15)

1. Aan/Uit-schakelaar
2. Rubber voeten
3. Vergrendelingsschroef
4. Schaal met hoekmaten
5. Sluitring voor borgschroef
6. Schuurarm
7. Dwarsgeleider
8. Bevestigingsschroef voor schijfbescherming
9. Schuurbandspanner
10. Kartelschroef voor schuurbandinstelling
11. Schuurband
12. Geleiderail
13. Schuurschijf
14. Schuurtafel
15. Borgschroef voor schuurtafel
16. Slijpschijf
17. Schijfbescherming
18. Afzuigadapter
19. Verbreedbout voor schuurtafel
20. Sluitring voor vergrendelingsschroef
21. Montagehouder
22. Steeksleutel
23. Binnenzeskantsleutel 5mm met kruiskop
24. Binnenzeskantsleutel 3mm
25. Schuurbandbescherming
26. Tafelkap

2.2 Leveringsomvang
Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de serviceinformatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 64 11.03.2025 15:53:51

Gevaar!
Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Stationaire band-schijfschuurmachine
- 2x schuurpapier
- Schuurtafel
- Dwarsgeleider
- Geleiderail
- Verbreedbout
- Binnenzeskantsleutel 3mm
- Binnenzeskantsleutel 5mm met kruiskop
- Steeksleutel
- 4x montagehouder
- Afzuigadapter
- 2x bevestigingsschroef voor schuurtafel
- Vergrendelingsschroef voor schuurtafel
- Sluitring voor vergrendelingsschroef
- 2x sluitring voor borgschroef
- Originele handleiding
- Veiligheidsinstructies

3. Reglementair gebruik

De band- en schijfschuurmachine dient om allerlei soorten hout overeenkomstig de grootte van de machine te schuren.

Er mogen alleen schuurbanden worden gebruikt die geschikt zijn voor de machine en die overeenkomen met de specificaties uit deze handleiding. Het naleven van de veiligheidsinstructies en van de montagehandleiding en de bedieningsinstructies in de handleiding maakt eveneens deel uit van het doelmatig gebruik.
Personen die de machine bedienen en onderhouden, moeten ermee vertrouwd zijn en op de hoogte zijn van mogelijke gevaren.

Daarnaast moeten de geldende voorschriften ter preventie van ongevallen strikt worden nageleefd. Andere algemene arbo-regels wat betreft gezondheid en veiligheidstechniek moeten in acht worden genomen.

Veranderingen aan de machine sluiten een aansprakelijkheid van de fabrikant en daaruit voortvloeiende schade volledig uit.
Ondanks doelmatig gebruik kunnen bepaalde restrisico's niet volledig worden uitgesloten. Als gevolg van de constructie en opbouw van de machine zijn de volgende letsels mogelijk:

- Schade voor de gezondheid door emissie van houtstof bij gebruik in gesloten ruimtes.
- De ronddraaiende delen van het apparaat kunnen om functionele redenen niet worden afgedekt. Ga daarom met overleg te werk en houd het werkstuk goed vast om wegglijden te vermijden, waardoor uw handen met de schuurband in aanraking zouden kunnen komen.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

4. Technische gegevens

Spanning .....230V ~ 50Hz
Vermogen ..... 400 W
Stationair toerental n_0 .....1450 min^{-1}
Schuurschijf Ø ..... 150 mm
Korrelgrootte schuurschijf: K80
Schuurtafel zwenbaar: ..... 0°-45°
Dwarsgeleider: ..... -60° tot +60°
Schuurbandsnelheid v_0 .....348 m/min
Afmeting schuurband: .....914 x 100 mm
Korrelgrootte schuurband: K80
Afzuigaansluiting: .....Ø 36 mm
Beschermingsgraad: I
Gewicht: ..... ca. 23 kg

Gevaar!
Geluid en vibratie
De geluids- en vibratiewaarden werden bepaald volgens EN 62841.

Geluidsdrukniveau L_{pA} ..... 84 dB (A)
Onzekerheid K_{pA} .....3 dB
Geluidsvermogen L_{WA} ..... 97 dB (A)
Onzekerheid K_{WA} .....3 dB

Draag een gehoorbeschermer.
Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 65 11.03.2025 15:53:51

De opgegeven totale trillingsemissiewaarden en de vermelde geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een genormaliseerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om elektrische gereedschappen onderling te vergelijken.

De opgegeven totale trillingsemissiewaarden en de vermelde geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

Waarschuwing:
De trillings- en geluidsemissies kunnen tijdens de inzet van het elektrisch gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de manier waarop het wordt gebruikt, en met name van wat voor soort werkstuk wordt bewerkt.

Beperk de geluidsontwikkeling en vibratie tot een minimum!
- Gebruik enkel intacte toestellen.
- Onderhoud en reinig het toestel regelmatig.
- Pas uw manier van werken aan het toestel aan.
- Overbelast het toestel niet.
- Laat het toestel indien nodig nazien.
- Schakel het toestel uit als het niet wordt gebruikt.

Voorzichtig!
Restrisico's
Er blijven altijd restrisico's over ook al wordt dit elektrisch gereedschap naar behoren bediend. Volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en uitvoering van dit elektrisch gereedschap:
1. Longletsels indien geen gepaste stofmasker wordt gedragen.
2. Gehoorschade indien geen gepaste gehoorbeschermer wordt gedragen.
3. Schade aan de gezondheid die voortvloeit uit hand-arm-trillingen indien het toestel lang zonder onderbreking wordt gebruikt of niet naar behoren wordt gehanteerd en onderhouden.

5. Vóór inbedrijfstelling

Controleer voor het aansluiten of de gegevens op het typeplaatje overeenkomen met de gegevens van het lichtnet.

Waarschuwing!
Trek altijd eerst de stekker uit het stopcontact alvorens instellingen aan het apparaat uit te voeren.

- Voor de inbedrijfstelling moeten alle afdekkingen en veiligheidsinrichtingen goed zijn aangebracht.
- Schuurband en schuurschijf moeten vrij kunnen draaien.
- Let bij reeds bewerkt hout op vreemde voorwerpen, bijv. spijkers of schroeven enz.
- Voordat u de Aan/Uit-schakelaar indrukt, moet u zich ervan overtuigen dat het schuurpapier correct is gemonteerd en beweeglijke onderdelen soepel bewegen.

5.1 Montage van de machine (afb. 1-5)
Bevestig het apparaat voor extra stabiliteit tevens met de montagehouders (21) op een werkbank of iets dergelijks (afb. 1). Geschikt bevestigingsmateriaal zoals schroeven enz. is verkrijgbaar in de speciaalzaak.

- Draai de vier bevestigingsschroeven (8) los met de meegeleverde binnenzeskantsleutel (24) en verwijder de schijfbescherming (17) (afb. 3).
- Bevestig de schuurpad (16) met de klittenband (afb. 4) in het midden van de schuurschijf (13).
- Bevestig de schijfbescherming weer met de bevestigingsschroeven.
- Bevestig de schuurtafel (14) met de twee bevestigingsschroeven (15) en sluitringen (5) aan de behuizing van de schuurschijf (afb. 5a/5b).
- Bevestig de tafelkap (26) achter sluitring a, zoals te zien in afb. 5b.
- Schroef de vergrendelingsschroef (3) met de sluitring (20) aan de schuurtafel (afb. 5a).
- De schuurtafel kan traploos worden ingesteld van 0° tot 45°. Hiervoor moet u de vergrendelingsschroef losdraaien om de tafel in de gewenste hoek te zetten. Zet de schuurtafel vervolgens in de gewenste hoek vast met de vergrendelingsschroef.
- U kunt de ingestelde hoek aflezen op de hoekschaal (4) (afb. 1).
- De verstelbare dwarsgeleider (7) zorgt voor een veilige geleiding van het werkstuk (afb. 1).

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 66 11.03.2025 15:53:51

5.2 De geleiderail aan de schuurarm bevestigen (afb. 6-8)
- Trek de netstekker uit het stopcontact.
- Draai schroef b los met de meegeleverde binnenzeskantsleutel (23) (afb. 6).
- Draai de schuurarm (6) in de verticale stand. Draai schroef b weer vast om de schuurarm vast te zetten.
- Verwijder de twee op het apparaat voorgemonteerde bevestigingsschroeven c (afb. 7).
- Plaats de geleiderail (12) op het apparaat en zet de rail vast met de twee bevestigingsschroeven c (afb. 8).

5.3 Schuurtafel aan schuurarm bevestigen (afb. 6,7,9,10)
- Trek de netstekker uit het stopcontact.
- Draai schroef b los met de meegeleverde binnenzeskantsleutel (23) (afb. 6).
- Draai de schuurarm (6) in de verticale stand. Draai schroef b weer vast om de schuurarm vast te zetten.
- Verwijder de twee op het apparaat voorgemonteerde bevestigingsschroeven c (fig. 7).
- Schroef de verbreedbout (19) met de steeksleutel (22) vast aan de schuurtafel (afb. 5a).
- Bevestig de schuurtafel (14) met de twee bevestigingsschroeven (15) en sluitringen (5) aan de schuurarm (afb. 10a/10b).
- Schroef de vergrendelingsschroef (3) met de sluitring (20) aan de schuurtafel (afb. 10a).
- De schuurtafel kan traploos worden ingesteld van 0° tot 45°. Hiervoor moet u de vergrendelingsschroef losdraaien om de tafel in de gewenste hoek te zetten. Zet de schuurtafel vervolgens in de gewenste hoek vast met de vergrendelingsschroef.
- U kunt de ingestelde hoek aflezen op de hoekschaal (4) (Fig. 1).

5.4 Schuurband wisselen (afb. 6/11-15)
- Trek de netstekker uit het stopcontact.
- Draai schroef b los met de meegeleverde binnenzeskantsleutel (23) (fig. 6).
- Draai de schuurarm (6) in de verticale stand. Draai schroef b weer vast om de schuurarm vast te zetten.
- Draai de vier schroeven d los met de binnenzeskantsleutel (23) en haal de schuurbandbescherming (25) naar boven toe eraf (afb. 11).
- **Opmerking!** De schroeven zijn beveiligd tegen volledig eruit draaien.
- Druk de schuurbandspanner (9) omhoog om de schuurband te ontspannen (afb. 12).
- Draai schroef b los en zet de schuurarm in de horizontale stand. Trek de zijdelingse afdekking van de schuurband e uit de houder (afb. 13).
- Draai de schroef van de hoekindicator los zodat u niet gehinderd wordt door de hoekindicator bij het verwisselen van de schuurband (afb. 14).
- Haal de schuurband (11) naar achteren toe eraf (afb. 15).
- Monteer de nieuwe schuurband in omgekeerde volgorde.
- **Opmerking!** Neem de looprichting in acht. Richtingspijlen bevinden zich op de behuizing en aan de binnenkant van de schuurband.
- Stel de hoekindicator weer in en draai dan de schroef vast.
- Schuif schuurbandafdekking e weer in de houder.
- Bevestig de schuurbandbescherming weer aan de schuurarm met de vier schroeven d.

5.5 Schuurband instellen (afb. 12)
- De schuurband (11) moet in het midden op de schuurarm (6) lopen.
- Als dit niet het geval is, kunt u dit bijstellen met de kartelschroef (10).

5.6 Schuurpapier op de schuurschijf vervangen (afb. 3)
- Trek de netstekker uit het stopcontact.
- Demonteer de schijfbescherming (17) door de 4 schroeven (8) met de meegeleverde binnenzeskantsleutel (24) te verwijderen.
- Trek het schuurpapier (16) van de schuurschijf (13) af en breng het nieuwe schuurpapier aan (klittenbandhechting).

6. Gebruik

6.1 Aan/Uit-schakelaar (afb. 1)
- De schuurmachine kan worden ingeschakeld door op de groene knop „I“ (1) te drukken.
- Om de schuurmachine weer uit te schakelen moet u op de rode knop „0“ (1) drukken.

6.2 Afzuigen met nat-/droogzuiger (afb. 15)
- Gebruik het apparaat alleen met de afzuiging.
- Nat-/droogzuiger is niet inbegrepen bij de levering, verkrijgbaar als toebehoren.
- Sluit de nat-/droogzuiger aan op de zuigadapter (18) op de behuizing.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 67 11.03.2025 15:53:51

6.3 Schuren
- Houd het werkstuk tijdens het schuren steeds goed vast.
- Oefen geen grote druk uit.
- Het werkstuk moet bij het schuren op de schuurband of op de schuurplaat heen en weer worden bewogen om te voorkomen dat het schuurpapier maar op één plek verslijt!
- Belangrijk! Stukken hout moeten steeds in de richting van de nerf worden geschuurd om afsplinteren te voorkomen.

Attentie!
Als tijdens het werken de schijf of de schuurband vastlopen, neem uw werkstuk dan weg en wacht tot het toestel zijn maximum toerental weer heeft bereikt.

7. Vervanging van de netaansluitleiding

Gevaar!
Als de netaansluitleiding van dit apparaat beschadigd wordt, dan moet hij door de fabrikant of diens klantendienst of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden, om gevaren te vermijden.

8. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

Gevaar!
Trek vóór alle schoonmaakwerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact.

8.1 Reiniging
- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofcomponenten van het toestel kunnen aantasten. Let er goed op dat geen water in het toestel terechtkomt. Door binnendringen van water in een elektrische apparatuur verhoogt het risico van een elektrische schok.

8.2 Onderhoud
In het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

8.3 Bestellen van wisselstukken:
Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:
- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.Einhell-Service.com

9. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

10. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 60° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.

11. Transport

Als u het apparaat ergens anders wilt neerzetten, verbreek dan de verbinding met het lichtnet en breng het naar de andere plek.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 68 11.03.2025 15:53:51

Afvalverwijdering

Elektrische gereedschappen, accu's, accessoires en bijbehorende verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil, maar breng ze naar een inzamelpunt.

Alleen voor landen binnen de EU:
Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, en de implementatie hiervan in nationaal recht, moeten niet bruikbare elektrische gereedschappen op een voor het milieu verantwoorde wijze worden ingezameld en gerecycled. Volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.
Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van Einhell Germany AG.

Technische wijzigingen voorbehouden:

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 69 11.03.2025 15:53:52

Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Categorie	Voorbeeld
Slijtstukken*	
Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken*	Schuurpapier, schuurband
Ontbrekende onderdelen	

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder www.Einhell-Service.com. Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)? Beschrijf deze foutieve werkwijze.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 70 11.03.2025 15:53:52

Peligro!
Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

Explicación de los símbolos empleados (véase fig. 16)
1. **Peligro!** - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños.
2. **Cuidado! Usar protección para los oídos.** La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.
3. **Cuidado! Es preciso ponerse una mascarilla de protección.** Puede generarse polvo dañino para la salud cuando se realicen trabajos en madera o en otros materiales. ¡Está prohibido trabajar con material que contenga asbesto!
4. **Cuidado! Llevar gafas de protección.** Durante el trabajo, la expulsión de chispas, astillas, virutas y polvo por el aparato pueden provocar pérdida de vista.
5. Sentido de giro del disco abrasivo y de la cinta abrasiva.

1. Instrucciones de seguridad

¡Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto!
¡Peligro!
Leer todas las instrucciones de seguridad e indicaciones. El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves. **Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

2. Descripción del aparato y volumen de entrega

2.1 Descripción del aparato (fig. 1-15)
1. Interruptor ON/OFF
2. Pies de goma
3. Tornillo de bloqueo
4. Escala angular
5. Arandela para tornillo de fijación
6. Brazo de lijado
7. Tope transversal
8. Tornillo de fijación para proteger la muela
9. Tensor cinta abrasiva
10. Tornillo moleteado para ajustar la cinta abrasiva
11. Cinta abrasiva
12. Guía de corte
13. Disco abrasivo
14. Mesa para lijar
15. Tornillo de fijación para mesa para lijar
16. Muela de lijar
17. Protección para la muela
18. Adaptador de aspiración
19. Perno de extensión para mesa para lijar
20. Arandela para tornillo de bloqueo
21. Soporte de montaje
22. Llave fija
23. Llave de hexágono interior de 5 mm con ranura en cruz
24. Llave de hexágono interior de 3 mm
25. Protección de la cinta abrasiva
26. Cubierta de mesa

2.2 Volumen de entrega
Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respeto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.
- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 71 11.03.2025 15:53:52

- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

Peligro!
¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Lijadora vertical de cinta y de disco
- 2 uds. papel abrasivo
- Mesa para lijar
- Tope transversal
- Guía de corte
- Perno de extensión
- Llave de hexágono interior de 3 mm
- Llave de hexágono interior de 5 mm con ranura en cruz
- Llave fija
- 4 uds. soporte de montaje
- Adaptador de aspiración
- 2 uds. tornillo de fijación para mesa para lijar
- Tornillo de bloqueo para mesa para lijar
- Arandela para tornillo de bloqueo
- 2 uds. arandela para tornillo de fijación
- Manual de instrucciones original
- Instrucciones de seguridad

3. Uso adecuado

La lijadora de cinta y disco sirve para lijar maderas de cualquier tipo, dependiendo del tamaño de la máquina.

Para esta máquina utilizar únicamente cintas abrasivas que se correspondan con las características descritas en estas instrucciones.
Otra de las condiciones para un uso adecuado es la observancia de las instrucciones de seguridad, así como de las instrucciones de montaje y de servicio contenidas en el manual de instrucciones.
Las personas encargadas de operar y mantener la máquina deben estar familiarizadas con la misma y haber recibido información sobre todos los posibles peligros.

Además, es imprescindible respetar en todo momento las prescripciones vigentes en materia de prevención de accidentes. Es preciso observar también otros reglamentos generales en el ámbito de la medicina laboral y técnicas de seguridad.

El fabricante no se hace responsable de los cambios que el operario haya realizado en la máquina ni de los daños que se puedan derivar por este motivo.
Existen determinados factores de riesgo que no se pueden descartar por completo, incluso haciendo un uso adecuado de la máquina. El tipo de diseño y atributos de la máquina pueden conllevar los riesgos siguientes:

- Se producen emisiones de polvo de madera perjudiciales para la salud si se usa la sierra en recintos cerrados.
- Por motivos funcionales, no cubrir las piezas giratorias del aparato. Proceder con cuidado y sujetar bien la pieza para evitar que se resbale y las manos entren en contacto con la cinta abrasiva.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

4. Características técnicas

Tensión ..... 230 V ~ 50 Hz
Potencia ..... 400 W
Velocidad en vacío n_0 ..... 1450 r. p. m.
Diámetro disco abrasivo ..... 150 mm
Granulado disco abrasivo: K80
Mesa para lijar orientable: ..... 0°-45°
Tope transversal: .....de -60° a 60°
Velocidad de la cinta abrasiva v_0 .....348 m/min
Dimensiones de la cinta abrasiva: .914 x 100 mm
Granulado cinta abrasiva: K80
Conexión para la aspiración: .....Ø 36 mm
Clase de protección: I
Peso: ..... aprox. 23 kg

Peligro!
Ruido y vibración
Los valores con respecto al ruido y la vibración se determinaron conforme a la norma EN 62841.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 72 11.03.2025 15:53:52

Nivel de presión acústica L_{pA} ..... 84 dB(A)
Imprecisión K_{pA} ..... 3 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA} ..... 97 dB(A)
Imprecisión K_{WA} ..... 3 dB

Usar protección para los oídos.
La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

Los valores totales de vibración indicados y el nivel de emisión de ruidos indicado se han calculado conforme a un método de ensayo normalizado y se pueden utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra.

Dichos valores se pueden utilizar también para valorar provisionalmente la carga.

Aviso:
Las emisiones de vibraciones y ruidos pueden diferir de los valores indicados durante el uso real de la herramienta eléctrica en función del modo en el que se utiliza la misma, especialmente del tipo de pieza que se mecaniza.

¡Reducir la emisión de ruido y las vibraciones al mínimo!
- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargar el aparato.
- En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.

Cuidado!
Riesgos residuales
Incluso si esta herramienta se utiliza adecuadamente, siempre existen riesgos residuales. En función de la estructura y del diseño de esta herramienta eléctrica pueden producirse los siguientes riesgos:
1. Lesiones pulmonares en caso de que no se utilice una mascarilla de protección antipolvo.
2. Lesiones auditivas en caso de que no se utilice una protección para los oídos adecuada.
3. Daños a la salud derivados de las vibraciones de las manos y los brazos si el aparato se utiliza durante un largo periodo tiempo, no se sujeta del modo correcto o si no se realiza un mantenimiento adecuado.

5. Antes de la puesta en marcha

Antes de conectar la máquina, asegurarse de que los datos de la placa de identificación coincidan con los datos de la red eléctrica.
¡Advertencia!
Desenchufar el aparato de la toma de corriente siempre que se deseen realizar ajustes.

- Antes de la puesta en marcha, instalar debidamente todas las cubiertas y dispositivos de seguridad.
- La cinta abrasiva y el disco abrasivo deben poder funcionar sin impedimentos.
- En caso de madera ya trabajada, es preciso asegurarse de que la misma no presente cuerpos extraños como, por ejemplo, clavos o tornillos.
- Antes de presionar el interruptor ON/OFF, asegurarse de que el papel abrasivo esté bien montado y de que las piezas móviles se muevan con suavidad.

5.1. Montaje de la máquina (fig. 1-5)
Para mayor estabilidad, sujetar adicionalmente el aparato con los soportes de montaje (21) a un banco de trabajo o similar (fig. 1). El material de fijación adecuado, como tornillos, etc., lo podrá encontrar en comercios especializados.

- Soltar los cuatro tornillos de fijación (8) con la llave de hexágono interior suministrada (24) y retirar la protección para la muela (17) (fig. 3).
- Fijar la muela de lijar (16) con ayuda del cierre adherente en el centro del disco abrasivo (13) (fig. 4).
- Volver a fijar la protección para la muela con los tornillos de fijación.
- Fijar la mesa para lijar (14) con los dos tornillos de fijación (15) y arandelas (5) a la carcasa del disco abrasivo (fig. 5a/5b).
- Fijar la cubierta de mesa (26) detrás de la arandela a, como se muestra en la figura 5b.
- Apretar el tornillo de bloqueo (3) con la arandela (20) a la mesa para lijar (fig. 5a).
- La mesa para lijar se puede ajustar de manera continua de 0° a 45°. Para ello, soltar el tornillo de bloqueo e inclinar la mesa en la posición deseada. Fijar a continuación la mesa para lijar en la inclinación adecuada con el tornillo de bloqueo.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 73 11.03.2025 15:53:53

- La inclinación ajustada se puede leer en la escala angular (4) (fig. 1).
- El tope transversal regulable (7) garantiza que la pieza se guíe de forma segura (fig. 1).

5.2 Fijar la guía de corte al brazo de lijado (fig. 6-8)

- Retirar el enchufe de la toma de corriente.
- Soltar el tornillo b con la llave de hexágono interior suministrada (23) (fig. 6).
- Girar el brazo de lijado (6) en posición vertical. Volver a apretar el tornillo b para fijar el brazo de lijado.
- Retirar los dos tornillos de fijación c premontados en el aparato (fig. 7).
- Poner la guía de corte (12) en el aparato y fijarla con los dos tornillos de fijación c (fig. 8).

5.3 Fijar mesa de lijar al brazo de lijado (fig. 6, 7, 9, 10)

- Retirar el enchufe de la toma de corriente.
- Soltar el tornillo b con la llave de hexágono interior suministrada (23) (fig. 6).
- Girar el brazo de lijado (6) en posición vertical. Volver a apretar el tornillo b para fijar el brazo de lijado.
- Retirar los dos tornillos de fijación c premontados en el aparato (fig. 7).
- Apretar el perno de extensión (19) en el brazo abrasivo con la llave fija (22) (fig. 9).
- Fijar la mesa para lijar (14) con los dos tornillos de fijación (15) y arandelas (5) al brazo de lijado (fig. 10a/10b).
- Apretar el tornillo de bloqueo (3) con la arandela (20) a la mesa para lijar (fig. 10a).
- La mesa para lijar se puede ajustar de manera continua de 0° a 45°. Para ello, soltar el tornillo de bloqueo e inclinar la mesa en la posición deseada. Fijar a continuación la mesa para lijar en la inclinación adecuada con el tornillo de bloqueo.
- La inclinación ajustada se puede leer en la escala angular (4) (fig. 1).

5.4. Cambio de la cinta abrasiva (fig. 6/11-15)

- Retirar el enchufe de la toma de corriente.
- Soltar el tornillo b con la llave de hexágono interior suministrada (23) (fig. 6).
- Girar el brazo de lijado (6) en posición vertical. Volver a apretar el tornillo b para fijar el brazo de lijado.
- Soltar los cuatro tornillos d con la llave de hexágono interior (23) y retirar la protección de la cinta abrasiva (fig. 25) hacia arriba (fig. 11).
- ¡Aviso! Los tornillos están asegurados para evitar que se desenrosquen por completo.
- Presionar el tensor de cinta abrasiva (9) hacia arriba para destensar la cinta abrasiva (fig. 12).
- Aflojar el tornillo b y colocar el brazo de lijado en posición horizontal. Extraer del soporte la cubierta lateral de la cinta abrasiva e (fig. 13).
- Aflojar el tornillo de la indicación del ángulo para que esta no estorbe al cambiar la cinta abrasiva (fig. 14).
- Retirar la cinta abrasiva (11) hacia atrás (fig. 15).
- Volver a montar la nueva cinta abrasiva en orden inverso.
- ¡Aviso! Respetar el sentido de avance. Las flechas de sentido de giro se encuentran en la carcasa y en la superficie interior de la cinta.
- Alinear de nuevo la indicación del ángulo y apretar el tornillo.
- Volver a encajar la cubierta de la cinta abrasiva e en el soporte.
- Volver a fijar la protección de la cinta abrasiva con los cuatro tornillos d en el brazo de lijado.

5.5 Ajuste de la cinta abrasiva (fig. 12)

- La cinta abrasiva (11) debe marchar de manera centrada en el brazo de lijado (6).
- De no ser este el caso, se puede reajustar con ayuda del tornillo moleteado (10).

5.6 Cambio del papel abrasivo en el disco abrasivo (fig. 3)

- Retirar el enchufe de la toma de corriente.
- Desmontar la protección para la muela (17) retirando los 4 tornillos (8) con la llave de hexágono interior suministrada (24).
- Separar el papel abrasivo (16) del disco abrasivo (13) y fijar el nuevo papel abrasivo (cierre adherente).

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 74 11.03.2025 15:53:53

6. Funcionamiento

6.1 Interruptor ON/OFF (fig. 1)
- Presionando el botón verde „I“ (1) se puede conectar la lijadora.
- Para volver a desconectar la lijadora, pulsar el botón rojo „0“ (1).

6.2 Aspiración con aspirador en seco y húmedo (fig. 15)
- Operar el aparato solo conectado a una aspiradora.
- El aspirador en seco y húmedo no se incluye, disponible como accesorio.
- Conectar el aspirador en seco y húmedo al adaptador (18) en la carcasa.

6.3 Cómo lijar
- Sujetar bien la pieza durante el lijado.
- Presionar suavemente.
- Mover la pieza continuamente por la cinta o placa abrasiva para evitar que el papel abrasivo se desgaste solo por un lado.
- ¡Importante! Para evitar astillar la madera, lijarla en la dirección del veteado de la madera.

¡Atención!
Si al trabajar se bloquea la muela o la cinta abrasiva, alejar la pieza y esperar a que el aparato haya alcanzado de nuevo su velocidad máxima.

7. Cambio del cable de conexión a la red eléctrica

Peligro!
Cuando el cable de conexión a la red de este aparato esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada para ello, evitando así cualquier peligro.

8. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

Peligro!
Desenchufar siempre antes de realizar algún trabajo de limpieza.

8.1 Limpieza
- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato. Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.

8.2 Mantenimiento
No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

8.3 Pedido de piezas de recambio:
Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:
- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en www.Einhell-Service.com

9. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 75 11.03.2025 15:53:53

10. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 ˚C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

11. Transporte

Si se desea transportar el aparato a otro lugar, desenchufarlo de la red y colocarlo en otro lugar previsto para ello.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 76 11.03.2025 15:53:53

Eliminación

Las herramientas eléctricas, baterías, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.
¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!
Este producto deber depositarse como residuo en un lugar de recogida adecuado para su reciclaje

Sólo para los países de la UE:
De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos de desecho y su realización en la legislación nacional y la directiva europea 2006/66/CE, las herramientas eléctricas que ya no son aptas para su uso y respectivamente los acumuladores/las pilas defectuosos o vacíos deberán ser recogidos por separado y reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente.
En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de Einhell Germany AG.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 77 11.03.2025 15:53:53

Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

Categoría	Ejemplo
Piezas de desgaste*	
Material de consumo/Piezas de consumo*	Papel abrasivo, cinta abrasiva
Falta de piezas	

*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web www.Einhell-Service.com. Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)? Describa ese fallo en el funcionamiento.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 78 11.03.2025 15:53:54

Vaara!
Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

Käytettyjen merkkien selitys (katso kuva 16)
1. **Vaara!** - Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje.
2. **Huomio! Käytä kuulosuojuksia.** Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.
3. **Huomio! Käytä pölynsuojanaamaria.** Puuta tai muita materiaaleja työstettäessä saattaa syntyä terveydelle haitallista pölyä. Asbestipitoista materiaalia ei saa työstää!
4. **Huomio! Käytä suojalaseja.** Työn aikana syntyvät kipinät tai laitteesta sinkoilevat sirut, lastut ja pölyt saattavat aiheuttaa näkökyvyn menetyksen.
5. Hiomalautasen ja hiomanauhan kiertosuunta.

1. Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta!
Vaara!
Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet. Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja. Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö

2.1 Laitteen kuvaus (kuvat 1-15)
1. Päälle-/pois-katkaisin
2. Kumijalat
3. Lukitusruuvi
4. Kulma-asteikko
5. Kiinnitysruuvin aluslevy
6. Hiomavarsi
7. Poikittaisvaste
8. Laikansuojuksen kiinnitysruuvi
9. Hiomanauhan kiristin
10. Hiomanauhan säädön pykäläruuvi
11. Hiomanauha
12. Vastekisko
13. Hiomalautanen
14. Hiomapöytä
15. Hiomapöydän kiinnitysruuvi
16. Hiomalaikka
17. Laikansuojus
18. Poistoimusovitin
19. Hiomapöydän levennyspultti
20. Lukitusruuvin aluslevy
21. Asennuskannatin
22. Kiintoavain
23. Kuusiokoloavain 5 mm ristikärjen kera
24. Kuusiokoloavain 3 mm
25. Hiomanauhan suojus
26. Pöydän kate

2.2 Toimituksen sisältö
Tarkasta tässä kuvatun toimitusselostuksen avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostotosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.
- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateiriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarksta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuajan loppuun saakka.

Vaara!
Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!

- Pysty-/nauha-/kuppihiomakone
- Hiomapaperi 2 kpl
- Hiomapöytä
- Poikittaisvaste
- Vastekisko
- Levennyspultti
- Kuusiokoloavain 3 mm
- Kuusiokoloavain 5 mm ristikärjen kera
- Kiintoavain
- Asennuskannatin 4 kpl

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 79 11.03.2025 15:53:54

- Poistoimusovitin
- Hiomapöydän kiinnitysruuvi 2 kpl
- Hiomapöydän lukitusruuvi
- Lukitusruuvin aluslevy
- Kiinnitysruuvin aluslevy 2 kpl
- Alkuperäiskäyttöohjeen käännös
- Turvallisuusmääräykset
- Alkuperäiskäyttöohjeen käännös
- Turvallisuusmääräykset

3. Määräysten mukainen käyttö

Nauha- ja kuppihiomakonetta käytetään kaikentyyppisen puutavaran hiontaan koneen koon mukaisesti.

Koneessa saa käyttää vain siihen sopivia hiomanauhoja, jotka vastaavat tässä ohjeessa annettuja tunnistetietoja.
Määräysten mukaisen käytön olennainen osa on myös työturvallisuusmääräysten sekä asennusohjeen ja käyttöohjeessa annettujen käyttöohjeiden noudattaminen.
Konetta käyttävien tai huoltavien henkilöiden tulee perehtyä koneeseen ja olla tietoisia mahdollisista vaaratekijöistä.

Lisäksi tulee voimassaolevia tapaturmanehkäisymääräyksiä noudattaa mitä tarkimmin. Muita yleisiä työterveydellisiä ja turvallisuusteknisiä sääntöjä tulee noudattaa.

Koneeseen tehdyt muutokset sulkevat valmistajan vastuun, myös tästä aiheutuvista vahingoista, kokonaan pois.
Määräysten mukaisesta käytöstä huolimatta ei tiettyjä riskitekijöitä voida täysin sulkea pois. Koneen suunnittelusta ja rakenteesta johtuen saattaa esiintyä seuraavia vaaratilanteita:

- Terveydelle vaarallisia puupölypäästöjä käytettäessä konetta suljetuissa tiloissa.
- Laitteen pyöriviä osia ei voida suojata toiminnallisista syistä. Toimi sen vuoksi harkiten ja pidä työstökappaleesta hyvin kiinni, jotta vältät poisluiskahtamisen, jonka vuoksi kätesi saattaisivat joutua kosketuksiin hiomanauhan kanssa.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

4. Tekniset tiedot

Jännite ..... 230 V ~ 50 Hz
Teho ..... 400 W
Joutokäyntikierrosluku n_0 ..... 1450 min^{-1}
Hiomalautanen Ø ..... 150 mm
Hiomalautasen karkeus: K80
Hiomapöytä käännettävissä: ..... 0°-45°
Poikittaisvaste: ..... -60° - +60°
Hiomanauhan nopeus v_0 ..... 348 m/min
Hiomanauhan mitat: ..... 914 x 100 mm
Hiomanauhan karkeus: K80
Poistoimuliitäntä: ..... Ø 36 mm
Suojausluokka: I
Paino: ..... n. 23 kg

Vaara!
Melu ja tärinä
Melu- ja tärinäarvot on mitattu standardin EN 62841 mukaisesti.

Äänen painetaso L_{pA} ..... 84 dB(A)
Mittausvirhe K_{pA} ..... 3 dB
Äänen tehotaso L_{WA} ..... 97 dB(A)
Mittausvirhe K_{WA} ..... 3 dB

Käytä kuulosuojuksia.
Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.

Annetut tärinän kokonaispäästöarvot ja annetut melunpäästöarvot on mitattu normitetulla koestusmenetelmällä ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalun vertaamiseksi toiseen sähkötyökaluun.

Annettuja tärinän päästöarvoja ja annettuja melunpäästöarvoja voidaan käyttää myös rasituksen alustavaan arviointiin.

Varoitus:
Tärinä- ja melupäästöt voivat poiketa annetuista arvoista sähkötyökalua käytettäessä tositilanteessa, riippuen sähkötyökalun käyttötavasta ja erityisesti siitä, minkätyyppistä työstökappaletta käsitellään.

Rajoita melunpäästöt ja tärinä mahdollisimman vähäisiksi!

- Käytä ainoastaan moitteettomia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 80 11.03.2025 15:53:54

- Sovita työskentelytapasi laitteen mukaiseksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite aina tarvittaessa.
- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä.

Huomio!
Jäämäriskit
Silloinkin, kun käytät tätä sähkötyökalua määräysten mukaisesti, jää jäljelle aina tietty jäämäriski. Tämän sähkötyökalun rakenteesta ja mallista riippuen saattaa esiintyä seuraavia vaaroja:

1. keuhkovaurioita, ellei käytetä sopivaa pölysuojanaamaria.
2. kuulovaurioita, ellei käytetä soveliaita kuulosuojaimia.
3. terveydellisiä haittoja, jotka aiheutuvat kädenkäsivarren tärinästä, jos laitetta käytetään pitemmän aikaa tai sitä ei käsitellä ja huolleta määräysten mukaisesti.

5. Ennen käyttöönottoa

Tarkasta ennen laitteen liittämistä sähköverkkoon, että tyyppikilven tiedot vastaavat käytettävän verkkovirran tietoja.
Varoitus!
Irrota aina verkkopistoke ennen kuin teet laitteeseen säätöjä.

- Ennen käyttöönottoa tulee kaikki suojukset ja turvalaitteet asentaa määräysten mukaisesti paikoilleen.
- Hiomahihnan ja hiomalautasen tulee voida liikkua vapaasti.
- Varo, ettei jo työstetyssä puumateriaalissa ole vieraita esineitä, kuten esim. nauloja tai ruuveja.
- Ennen kuin painat päälle-/pois-katkaisinta, varmista, että hiomapaperi on asennettu oikein ja että liikkuvat osat kulkevat kevyesti.

5.1 Koneen asennus (kuvat 1-5)
Seisontalujuuden lisäämiseksi kiinnitä laite lisäksi asennuskannattimien (21) avulla ruuvipenkkiin tai vastaavaan. Sopivia kiinnitysmateriaaleja kuten ruuveja jne. on saatavana alan liikkeistä.

- Irrota kiinnitysruuvit (8) mukana toimitetulla kuusiokoloavaimella (24) ja ota laikansuojus (17) pois (kuva 3).
- Kiinnitä hiomalaikka (16) tarrakiinnityksen avulla hiomalautasen (13) keskelle (kuva 4).
- Kiinnitä laikansuojus jälleen kiinnitysruuveilla.
- Kiinnitä hiomapöytä (14) molemmilla kiinnitysruuveilla (15) ja aluslevyillä (5) hiomalautasen koteloon (kuvat 5a/5b).
- Kiinnitä pöydän kate (26) aluslevyn a taakse, kuten kuvassa 5 b näytetään.
- Ruuvaa lukitusruuvi (3) aluslevyn (20) kera kiinni hiomapöytään (kuva 5a).
- Hiomapöytää voi säätää portaattomasti 0° ja 45° välillä. Tätä varten täytyy irrottaa lukitusruuvi pöydän siirtämiseksi haluttuun kulma-asentoon. Kiinnitä sen jälkeen hiomapöytä jälleen lukitusruuvilla haluttuun kulma-asentoon.
- Säädetyn kulman voit lukea kulma-asteikosta (4) (kuva 1).
- Säädettävä poikittaisvaste (7) varmistaa työstökappaleen turvallisen kuljettamisen (kuva 1).

5.2 Vastekiskon kiinnittäminen hiomavarteen (kuvat 6-8)
- Vedä verkkopistoke irti.
- Löysennä ruuvia b mukana toimitetulla kuusiokoloavaimella (23) (kuva 6).
- Käännä hiomavarsi (6) pystysuoraan asentoon. Kiristä ruuvi b jälleen tiukkaan hiomavarren kiinnittämiseksi.
- Irrota molemmat laitteeseen esiasennetut kiinnitysruuvit c (kuva 7).
- Aseta vastekisko (12) laitteen päälle ja kiinnitä kisko molempia kiinnitysruuveja c käyttäen (kuva 8).

5.3 Hiomapöydän kiinnittäminen hiomavarteen (kuvat 6,7, 9,10)
- Vedä verkkopistoke irti.
- Löysennä ruuvia b mukana toimitetulla kuusiokoloavaimella (23) (kuva 6).
- Käännä hiomavarsi (6) pystysuoraan asentoon. Kiristä ruuvi b jälleen tiukkaan hiomavarren kiinnittämiseksi.
- Irrota molemmat laitteeseen esiasennetut kiinnitysruuvit c (kuva 7).
- Ruuvaa levennyspultti (19) kiintoavaimella (22) kiinni hiomavarteen (kuva 9).
- Kiinnitä hiomapöytä (14) molemmilla kiinnitysruuveilla (15) ja aluslevyillä (5) hiomavarteen (kuvat 10a/10b).
- Ruuvaa lukitusruuvi (3) aluslevyn (20) kera kiinni hiomapöytään (kuva 10a).
- Hiomapöytää voi säätää portaattomasti 0° ja 45° välillä. Tätä varten täytyy irrottaa lukitusruuvi pöydän siirtämiseksi haluttuun kulma-asentoon. Kiinnitä sen jälkeen hiomapöytä jälleen lukitusruuvilla haluttuun kulma-asentoon.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 81 11.03.2025 15:53:54

- Säädetyn kulman voit lukea kulma-asteikosta (4) (kuva 1).

5.4 Hiomanauhan vaihto (kuvat 6/11-15)
- Vedä verkkopistoke irti.
- Löysennä ruuvia b mukana toimitetulla kuusiokoloavaimella (23) (kuva 6).
- Käännä hiomavarsi (6) pystysuoraan asentoon. Kiristä ruuvi b jälleen tiukkaan hiomavarren kiinnittämiseksi.
- Löysennä neljää ruuvia d kuusiokoloavaimella (23) ja ota hiomanauhan suojus (25) ylöspäin pois (kuva 11).
- Viite! Ruuvit on varmistettu niin, ettei niitä voi kiertää kokonaan irti.
- Paina hiomanauhan kiristintä (9) ylöspäin hiomanauhan vapauttamiseksi (kuva 12).
- Löysennä ruuvia b ja vie hiomavarsi vaakasuoraan asentoon. Vedä sivulla oleva hiomanauhan kate e pois pidikkeestä (kuva 13).
- Löysennä kulmanäytön ruuvia, jotta kulmanäyttö ei haittaa hiomanauhaa vaihdettaessa (kuva 14).
- Ota hiomanauha (11) taaksepäin pois (kuva 15).
- Asenna uusi hiomanauha jälleen päinvastaisessa järjestyksessä.
- Viite! Noudata annettua kiertosuuntaa. Kiertosuuntanuolet ovat kotelossa ja hiomanauhan sisäpuolella.
- Kohdista kulmanäyttö jälleen oikein ja kiristä ruuvi tiukkaan.
- Työnnä hiomanauhan kate e jälleen takaisin pidikkeeseen.
- Kiinnitä hiomanauhan suojus neljällä ruuvilla d takaisin paikalleen hiomavarteen.

5.5 Hiomanauhan säätö (kuva 12)
- Hiomanauhan (11) täytyy kulkea hiomavarren (6) keskikohdalla.
- Jos näin ei ole, niin voit säätää sen kulkua pykäläruuvin (10) avulla.

5.6 Hiomapaperin vaihto hiomalautasella (kuva 3)
- Vedä verkkopistoke irti.
- Pura laikansuojus (17) pois siten, että otat 4 ruuvia (8) pois mukana toimitetulla kuusiokoloavaimella (24).
- Vedä hiomapaperi (16) pois hiomalautaselta (13) ja kiinnitä uusi hiomapaperi keskikohdalle (tarrakiinnitys).

6. Käyttö

6.1 Päälle-/pois-katkaisin (kuva 1)
- Hiomakone käynnistetään painamalla vihreää näppäintä „I“ (1) .
- Hiomakoneen sammuttamiseksi täytyy painaa punaista painiketta ”0” (1).

6.2 Poisimeminen märkä-kuivaimurilla (kuva 15)
- Käytä laitetta ainoastaan poistoimulaitteen kanssa.
- Märkä-kuivaimuri ei kuulu toimitukseen, vaan se on saatavana lisävarusteena.
- Liitä märkä-kuivaimuri kotelossa olevaan imusovittimeen (18).

6.3 Hionta
- Pidä työstökappaleesta aina tiukasti kiinni hiomisen aikana.
- Älä kohdista siihen liikaa painetta.
- Työstökappaletta tulee liikuttaa hiottaessa hiomanauhan tai hiomalevyn laidasta laitaan, jotta estetään hiomapaperin kuluminen yksipuolisesti!
- Tärkeää! Puukappaleet tulee aina hioa puun syiden suuntaan, jotta ne eivät lohkeile.

Huomio!
Jos laikka tai hiomanauha jumittuu kiinni hiomisen aikana, ota työstökappale pois ja odota, kunnes laite on jälleen saavuttanut suurimman kierroslukunsa.

7. Verkkojohdon vaihtaminen

Vaara!
Kun tämän laitteen verkkojohto vahingoittuu sen on korvattava joko valmistaja tai hänen asiakas-, huolto- ja varaosapalvelunsa tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö, jotta vaaratilanteita ei pääse syntymään.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 82 11.03.2025 15:53:55

8. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

Vaara!
Irroita verkkopistoke pistorasiasta ennen kaikkia puhdistusstoimia.

8.1 Puhdistus
- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinki mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä. Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

8.2 Huolto
Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvitsevia osia.

8.3 Varaosatilaus:
Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:
- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.Einhell-Service.com

9. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Vialliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

10. Säilytys

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 60°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.

11. Kuljetus

Jos haluat kuljettaa laitteen toiseen paikkaan, erota laite sähköverkosta ja aseta se sille tarkoitettuun uuteen paikkaan.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 83 11.03.2025 15:53:55

Hävitys

Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön. Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU maita:
Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.
Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Tuotedokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan Einhell Germany AG:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 84 11.03.2025 15:53:55

Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kauttaan voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	
Käyttömateriaali / käyttöosat*	Hiomapaperi, hiomanauha
Puuttuvat osat	

* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon www.Einhell-Service.com. Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?
  Kuvaa tätä toimintavirhettä.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 85 11.03.2025 15:53:55

Nevarnost!
Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

Pojasnilo uporabljenih simbolov (glejte sliko 16)

1. **Nevarnost!** - Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!
2. **Pozor! Uporabljajte zaščito za ušesa.** Učinkovanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.
3. **Pozor! Uporabljajte protiprašno zaščitno masko.** Pri obdelavi lesa in drugih materialov lahko pride do nastajanja zdravju škodljivega prahu. Materiala, ki vsebuje azbest, ne smete obdelovati!
4. **Pozor! Uporabljajte zaščitna očala.** Med delom nastajajoče iskre ali iz naprave izletajoči delčki, ostružki in prah lahko povzročijo izgubo vida.
5. Smer vrtenja brusilnega koluta in brusilnega traku.

1. Varnostni napotki

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici!
Nevarnost!
Preberite vse varnostne napotke in opozorila. V primeru, da tega ne storite, so lahko posledica električni udar, požar in/ali hude poškodbe. **Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

2. Opis naprave na obseg dobave

2.1 Opis naprave (slika 1–15)

1. Stikalo za vklop/izklop
2. Gumijaste noge
3. Blokirni vijak
4. Kotna skala
5. Podložka za zaklepni vijak
6. Brusilna roka
7. Prečno omejilo
8. Pritrdilni vijak za zaščito koluta
9. Napenjalnik brusilnega traku
10. Narebričeni vijak za nastavitev brusilnega traku
11. Brusilni trak
12. Omejilna tirnica
13. Brusilni kolut
14. Brusilna miza
15. Zaklepni vijak za brusilno mizo
16. Brusilna plošča
17. Zaščita plošče
18. Adapter za odsesovalni nastavek
19. Razširitveni vijak za brusilno mizo
20. Podložka za blokirni vijak
21. Montažno držalo
22. Viličasti ključ
23. Šesterokotni ključ 5mm s križnim nastavkom
24. Šesterokotni ključ 3 mm
25. Zaščita brusilnega traku
26. Pokrov mize

2.2 Obseg dobave
S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 86 11.03.2025 15:53:55

Nevarnost!
Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Namizni tračno-kolutni brusilnik
- 2x brusilni papir
- Brusilna miza
- Prečno omejilo
- Omejilna tirnica
- Razširitveni vijak
- Šesterokotni ključ 3 mm
- Šesterokotni ključ 5mm s križnim nastavkom
- Viličasti ključ
- 4x montažno držalo
- Adapter za odsesovalni nastavek
- 2x pritrdilni vijak za brusilno mizo
- Blokirni vijak za brusilno mizo
- Podložka za blokirni vijak
- 2x podložka za zaklepni vijak
- Izvorna navodila za uporabo
- Varnostni napotki

3. Predpisana namenska uporaba

Tračni in kolutni brusilnik je namenjen za brušenje vseh vrst lesa, glede na velikost stroja.

Uporabljati se smejo samo brusilni trakovi, ki so primerni za stroj in ustrezajo karakteristikam iz teh navodil.
Del namenske uporabe je tudi upoštevanje varnostnih napotkov, kot tudi navodil za montažo in napotkov za upravljanje, zapisanih v navodilih za uporabo.
Osebe, ki napravo upravljajo in vzdržujejo, morajo biti s temi navodili seznanjene in ustrezno poučene o možnih nevarnostih.

Poleg tega je treba strogo upoštevati vse veljavne predpise za preprečevanje nezgod. Upoštevati je treba tudi druga splošna pravila za delovna, medicinska in varnostno tehnična področja.

Kakršnekoli spremembe na stroju izključijo jamstvo proizvajalca in jamstvo za napake, ki nastanejo zaradi tega.
Kljub predvideni uporabi ni mogoče povsem izključiti nekaterih preostalih dejavnikov tveganja. Zaradi konstrukcije in gradnje stroja lahko nastopijo naslednja tveganja:

- Zdravju škodljivi izpusti lesnega prahu pri uporabi v zaprtih prostorih.
- Vrtečih se delov naprave iz funkcionalnih razlogov ni mogoče pokriti. Zato ravnajte previdno in obdelovanec trdno držite, da ne zdrsne in da vaše roke ne pridejo v stik z brusilnim trakom.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljana v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

4. Tehnični podatki

Napetost ..... 230 V ~ 50 Hz
Moč ..... 400 W
Število vrtljajev v prostem teku n_0 .....1450 min^{-1}
Brusilni kolut Ø ..... 150 mm
Zrnatost brusilnega koluta: K80
Zasuk brusilne mize: ..... 0°–45°
Prečno omejilo: ..... -60° do +60°
Hitrost brusilnega traku v_0 .....348 m/min
Dimenzije brusilnega traku: .....914 x 100 mm
Zrnatost brusilnega traku: K80
Priključek za odsesavanje: .....Ø 36 mm
Razred zaščite: I
Teža: ..... pribl. 23 kg

Nevarnost!
Hrup in vibracije
Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotavljane v skladu z EN 62841.

Nivo zvočnega tlaka L_{pA} ..... 84 dB (A)
Negotovost K_{pA} .....3 dB
Nivo zvočne moči L_{WA}..... 97 dB (A)
Negotovost K_{WA} .....3 dB

Uporabljajte zaščito za ušesa.
Hrup lahko povzroči izgubo sluha.

Navedene skupne vrednosti nihanja in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene po standardiziranem testnem postopku in jo je mogoče za primerjavo električnega orodja primerjati z drugo vrednostjo.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 87 11.03.2025 15:53:56

Navedene skupne vrednosti nihanja in navedene vrednosti emisij hrupa je možno uporabiti tudi za predhodno oceno obremenitve.

Opozorilo:
Vrednosti nihanj in emisij hrupa se lahko med dejansko uporabo električnega orodja razlikujejo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca.

Omejite hrupnost in vibracije na minimum!
- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Vaš način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo v preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.

Pozor!
Tudi, če delate s tem električnim orodjem po predpisih, zmeraj obstaja nekaj ostalih tveganj. Nastopijo lahko sledeče nevarnosti v zvezi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:
1. Poškodbe pljuč, če ne uporabljate primerne protiprašne zaščitne maske.
2. Poškodbe sluha, če ne uporabljate primerne zaščite za ušesa.
3. Zdravstvene težave, ki so posledica tresljajev rok, če dlje časa uporabljate napravo ali, če je ne uporabljate in vzdržujete pravilno.

5. Pred začetkom uporabe

Pred priključitvijo preverite, ali se podatki na tipski tablici ujemajo z omrežnimi podatki.
Opozorilo!
Preden začnete izvajati nastavitve na napravi, vedno izvlecite omrežni vtič.

- Pred prvim zagonom pravilno namestite vse pokrove in vse varovalne priprave.
- Brusilni trak in brusilni kolut morata prosto teči.
- Pri že obdelanem lesu pazite na tujke, kot so npr. žeblji ali vijaki itd.
- Preden aktivirate stikalo za vklop/izklop, se prepričajte, da je brusilni papir pravilno nameščen in se premični deli z lahkoto premikajo.

5.1 Montaža stroja (slika 1–5)
Za večjo stabilnost pritrdite napravo na delovno mizo ali podobno napravo z montažnimi držali (21) (slika 1). Primerni pritrdilni pripomočki, kot so npr. vijaki, so na voljo v specializirani prodajalni.

- S priloženim šesterokotnim ključem (24) sprostite štiri pritrdilne vijake (8) in odstranite zaščito koluta (17) (slika 3).
- Brusilno ploščo (16) z ježkom pritrdite na sredino brusilnega koluta (13) (slika 4).
- S pritrdilnimi vijaki ponovno pritrdite zaščito plošče.
- S pritrdilnima vijakoma (15) in podložkama (5) pritrdite brusilno mizo (14) na ohišje brusilnega koluta (sliki 5a/5b).
- Pritrdite pokrov mize (26) za podložko a, kot je prikazano na sliki 5b.
- Blokirni vijak (3) privijte na brusilno mizo s podložko (20) (slika 5a).
- Brusilno mizo je mogoče brezstopenjsko nastaviti od 0° do 45°. Pri tem morate sprostiti blokirni vijak, da mizo premaknete v želeni položaj kota. Nato brusilno mizo v želenem kotnem položaju ponovno pritrdite z zapornim vijakom.
- Nastavljeni kot lahko odčitate na kotni skali (4) (slika 1).
- Nastavljivo prečno omejilo (7) zagotavlja varno vodenje obdelovanca (slika 1).

5.2 Pritrditev omejilne tirnice na brusilno roko (slika 6–8)
- Izvlecite omrežni vtič.
- S priloženim šesterokotnim ključem (23) odvijte vijak b (slika 6).
- Brusilno roko (6) obrnite v navpični položaj. Ponovno privijte vijak b, da fiksirate brusilno roko.
- Odstranite predhodno montirana pritrdilna vijaka c na napravi (slika 7).
- Postavite omejilno tirnico (12) na napravo in jo pritrdite s pritrdilnima vijakoma c (slika 8).

5.3 Pritrditev brusilne mize na brusilno roko (slika 6,7,9,10)
- Izvlecite omrežni vtič.
- S priloženim šesterokotnim ključem (23) odvijte vijak b (slika 6).
- Brusilno roko (6) obrnite v navpični položaj. Ponovno privijte vijak b, da fiksirate brusilno roko.
- Odstranite predhodno montirana pritrdilna vijaka c na napravi (slika 7).

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 88 11.03.2025 15:53:56

- Z viličastim ključem (22) privijte razširitveni vijak (19) na brusilno roko (slika 9).
- S pritrdilnima vijakoma (15) in podložkama (5) pritrdite brusilno mizo (14) na brusilno roko (sliki 10a/10b).
- Blokirni vijak (3) privijte na brusilno mizo s podložko (20) (slika 10a).
- Brusilno mizo je mogoče brezstopenjsko nastaviti od 0° do 45°. Pri tem morate sprostiti blokirni vijak, da mizo premaknete v želeni položaj kota. Nato brusilno mizo v želenem kotnem položaju ponovno pritrdite z zapornim vijakom.
- Nastavljeni kot lahko odčitate na kotni skali (4) (slika 1).

5.4 Menjava brusilnega traku (slike 6/11–15)
- Izvlecite omrežni vtič.
- S priloženim šesterokotnim ključem (23) odvijte vijak b (slika 6).
- Brusilno roko (6) obrnite v navpični položaj. Ponovno privijte vijak b, da fiksirate brusilno roko.
- S šesterokotnim ključem sprostite štiri vijake d (23) in odstranite zaščito brusilnega traku (25) navzgor (slika 11).
- Opomba! Vijaki so zavarovani tako, da jih ni mogoče popolnoma odviti.
- Pritisnite napenjalnik brusilnega traku (9) navzgor, da sprostite brusilni trak (slika 12).
- Odvijte vijak b in postavite brusilno roko v vodoravni položaj. Potegnite stranski pokrov brusilnega traku e iz držala (slika 13).
- Odvijte vijak prikaza kota, da vas prikaz kota ne bo oviral pri menjavi brusilnega traku (slika 14).
- Odstranite brusilni trak (11) v smeri nazaj (slika 15).
- Nov brusilni trak namestite v obratnem vrstnem redu.
- Opomba! Upoštevajte smer teka. Puščice smeri teka so na ohišju in na notranji strani brusilnega traku.
- Ponovno poravnajte prikaz kota in zategnite vijak.
- Pokrov brusilnega traku e potisnite nazaj v držalo.
- S štirimi vijaki d ponovno pritrdite zaščito brusilnega traku na brusilno roko.

5.5 Nastavitev brusilnega traku (slika 12)
- Brusilni trak (11) mora potekati po sredini brusilne roke (6).
- Če temu ni tako, lahko to nastavite z narebričenim vijakom (10).

5.6 Menjava brusilnega papirja na brusilnem kolutu (slika 3)
- Izvlecite omrežni vtič.
- S pomočjo priloženega šesterokotnega ključa (24) odstranite 4 vijake (8) in demontirajte zaščito plošče (17).
- Odstranite brusilni papir (16) z brusilnega koluta (13) in na sredino pritrdite nov brusilni papir (pritrditev z ježkom).

6. Uporaba

6.1 Stikalo za vklop/izklop (slika 1)
- S pritiskom na zeleno tipko „I“ (1) lahko brusilnik vklopite.
- Za izklop brusilnika pritisnite rdečo tipko „0“ (1).

6.2 Odsesovanje s sesalnikom za suho in mokro sesanje (slika 15)
- Napravo uporabljajte le z odsesavanjem.
- Sesalnik za suho in mokro sesanje ni v obsegu dobave in je na voljo kot dodatna oprema.
- Sesalnik za suho in mokro sesanje priključite na odsesovalni nastavek (18) na ohišju.

6.3 Brušenje
- Obdelovanca med brušenjem vedno dobro držite.
- Ne pritiskajte preveč.
- Med brušenjem je treba obdelovanec na brusilnem traku oz. brusilni plošči premikati naprej in nazaj, da se brusilni papir ne obrabi na eni strani!
- Pomembno! Kose lesa vedno brusite v smeri lesnega vzorca, da se ne cepi.

Pozor!
Če pri delu plošča ali brusilni trak blokira, odmaknite obdelovanec in počakajte, da naprava ponovno doseže največje število vrtljajev.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 89 11.03.2025 15:53:56

7. Zamenjava električnega priključnega kabla

Nevarnost!
Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno strokovno usposobljena oseba, da bi preprečili ogrožanje varnosti.

8. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

Nevarnost!
Pred izvajanjem vsakega čistilnega dela izvlecite električni priključni kabel.

8.1 Čiščenje
- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave. Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.

8.2 Vzdrževanje
V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

8.3 Naročanje nadomestnih delov:
Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:
- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.Einhell-Service.com

9. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

10. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperature je med 5 in 30 ˚C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

11. Transport

Če želite napravo prestaviti na drugo mesto, jo izključite iz električnega omrežja in jo prestavite na drugo, za to predvideno območje.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 90 11.03.2025 15:53:56

Odlaganje

Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž. Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:
V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odslužena električna orodja zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način.
Prav tako se morajo v skladu z Direktivo 2006/66/ES pokvarjene ali odslužene akumulatorske baterije in baterije za enkratno uporabo zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem Einhell Germany AG.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 91 11.03.2025 15:53:56

Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	
Obrabni material/ obrabni deli*	Brusilni papir, brusilni trak
Manjkajoči deli	

* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na www.Einhell-Service.com. Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:
- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?
  Opišite to napačno delovanje.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 92 11.03.2025 15:53:57

Veszély!
A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekébe be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

A használt szimbólumok magyarázata (lásd a 16-es képet)
1. **Veszély!** - Sérülés veszélyének a lecsökkentéséhez olvassa el a használati utasítást.
2. **Vigyázat! Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt.** A zaj behatása hallásvesztéshez vezethet.
3. **Vigyázat! Viseljen egy porvédőálarcot.** Fa és más anyagok megdolgozásánál az egészségre káros por keletkezhet. Azbeszt tartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni!
4. **Vigyázat! Hordjon egy védőszemüveget.** Munka közben keletkező szikrák vagy a készülékből kipattanó szillánk, forgács vagy a keletkező por vakulást okozhat.
5. A csiszolótányér és a csiszolószalag forgásiránya.

1. Biztonsági utasítások

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetecskében találhatóak!
Veszély!
Olvasson minden biztonsági utasítást és utalást el. A biztonsági utasítások és utalások betartásán belüli mulasztások áramcsapást, tűzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak. **Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és utalást a jövőre nézve.**

2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme

2.1 A készülék leírása (ábrák 1-töl - 15-ig)
1. Be-/ Kikapcsoló
2. Gumi lábak
3. Reteszelő csavar
4. Szögletskála
5. Alátétkorong rögzítőcsavarhoz
6. Csiszolókar
7. Haránttütköző
8. Rögzítőcsavar a tárcsavédelemhez
9. Csiszolószalag feszítő
10. Recézett csavar a csiszolószalag beállításához
11. Csiszolószalag
12. Ütközősín
13. Csiszolótányér
14. Csiszolóasztal
15. Rögzítőcsavar csiszolóasztalhoz
16. Csiszolókorong
17. Korongvédő
18. Elszívó adapter
19. Szélesítő csapszeg csiszolóasztalhoz
20. Alátétkorong reteszelő csavarhoz
21. Felszerelési tartó
22. Villás kulcs
23. Kereszthornyos belső hatlapú kulcs 3mm
24. Belső hatlapú kulcs 3mm
25. Csiszolószalag védelem
26. Asztal borító

2.2 A szállítás terjedelme
Kérjük a leírott szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervízközponthoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szervíz-információkban található szavatossági táblázatot.
- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károkra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

Veszély!
A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakokkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 93 11.03.2025 15:53:57

- Álló-szalag-tányér-csiszoló gép
- 2x csiszolópapír
- Csiszolóasztal
- Harántütköző
- Ütközősín
- Szélesítő csapszegek
- Belső hatlapú kulcs 3mm
- Kereszthornyos belső hatlapú kulcs 5mm
- Villás kulcs
- 4X felszerelési tartó
- Elszívó adapter
- 2x rögzítőcsavar csiszolóasztalhoz
- Reteszelő csavar csiszolóasztalhoz
- Alátétkorong reteszelő csavarhoz
- 2x alátét rögzítőcsavarhoz
- Eredeti üzemeltetési útmutató
- Biztonsági utasítások

3. Rendeltetésszerűi használat

A szalag- és tányér csiszolót mindenféle fa csiszolására szolgál, a gép méretének megfelelően.

Csak a géphez alkalmas csiszolószalagokat szabad használni, amelyek megfelelnek ebben az uatsításban megadott jellemzőknek.
A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások, valamint az összeszerelési és a használati utasításban levő üzemeltetési utasítások figyelembe vétele is.
A gépet kezelő és karbantartó személyeknek ezekben jártasaknak és a lehetséges veszélyekkel kapcsolatban kioktatottaknak kell lenniük.

Ezen kívül legpontosabban be kell tartani az érvényes balesetvédelmi előírásokat. Figyelembe kell venni a munkaegészségügy és a biztonságtechnika terén fennálló egyéb általános szabályokat.

A gépen történő változtatások, teljesen mértékben kizárják a gyártó szavatolását és az ebből keletkező károk megtérítését.
Bizonyos fennmaradt rizikótényezőket rendeltetésszerű használat esetén sem lehet teljes mértékben kizárni. A gép konstrukciója és felépítése által a következő pontok léphetnek fel:

- Zárt teremben történő használatnál az egészségre káros fapor kibocsátása.
- A készülék forgó részeit funkcionális okokból nem lehet lefedni. Ezért óvatosan járjon el, és tartsa jó feszesen a munkadarabot, hogy elkerülje az elcsúszást, ami által a keze érintkezésbe kerülhetne a csiszolószalaggal.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

4. Technikai adatok

Feszültség 230 V~ 50 Hz
Teljesítmény ..... 400 W
Üresjárati fordulatszám n_0 .....1450 perc^{-1}
Csiszolótányér Ø ..... 150 mm
Szemcsés csiszolótányér: K80
Dönthető csiszolóasztal: ..... 0°-45°
Harántütköző ..... -60°-tól +60°-ig
Csiszolószalag sebessége v_0 ..... 348 m/perc
Csiszolószalag méretei: .....914 x 100 mm
Szemcsés csiszolószalag: K80
Elszívó csatlakozó: .....Ø 36 mm
Védelmi osztály: I
Súly: ..... kb. 23 kg

Veszély!
Zaj és vibrálás
A zaj és a vibrálási értékek az EN 62841 szerint lettek mérve.

Hangnyomásmérték L_{pA} ..... 84 dB(A)
Bizonytalanság K_{pA} .....3 dB
Hangteljesítménymérték L_{WA} ..... 97 dB(A)
Bizonytalanság K_{WA} .....3 dB

Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt.
A zaj befolyása hallásvesztességhez vezethet.

A megadott rezgésemisszióértékek és a megadott zajkibocsátási értékek egy normált ellenőrzési folyamat szerint lettek mérve és fel lehet őket használni az egyik elektromos szerszámnak egy másikkal való összehasonlítására.
A megadott rezgésemisszióértékeket és a megadott zajkibocsátási értékeket a megterhelés ideiglenes felbecsülésére is fel lehet használni.

Figyelmeztetés:
A rezgési és a zajkibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használata alatt eltérhet a megadott értékektöl, attol függően, hogy hogyan és milyen módon lesz az elektromos szerszám

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 94 11.03.2025 15:53:57

használva, főleg attol, hogy milyen fajta munkadarabok lesznek megdolgozva.

Csökkentse le a zajkibocsátást és a vibrálást egy minimumra!
- Csak kifogástalan készülékeket használni.
- A készüléket rendszeresen karbantartani és megtisztítani.
- Illessze a munkamódját a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Hagyja adott esetben leellenőrizni a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.

Vigyázat!
Fennmaradt rizikók
Akkor is ha előírás szerint kezeli az elektromos szerszámot, mégis maradnak fennmaradó rizikók. Ennek az elektromos szerszámnak az építésmódjával és kivitelézésével kapcsolatban a következő veszélyek léphetnek fel:
1. Tüdőkárok, ha nem visel megfelelő porvédőmaszkot.
2. Hallás károsodás, ha nem visel megfelelő zajcsökkentő fülvédőt.
3. Egészségi károk, amelyek a kéz-karrezgésekből adódnak, ha a készülék hosszabb ideig használva lesz, vagy ha nem lesz szabályszerűen vezetve és karbantartva.

5. Üzembevétel előtt

Győződjön meg a csatlakoztatás előtt arról, hogy a típustáblán megadott adatok megegyeznek a hálózati adatokkal.
Figyelmeztetés!
Mielőtt beállításokat végezne el a készüléken, húzza mindig ki a hálózati csatlakozót.

- Üzembevétel előtt minden burkolatnak és biztonsági berendezésnek rendeltetésszerűen fel kell szerelve lennie.
- A csiszolószalagnak és a csiszolótányérnak szabadon kell futnia.
- Ügyeljen a már megmunkált fán idegen testekre, mint például szögekre vagy csavarokra stb..
- Mielőtt üzemeltetné a be-/ kikapcsolót, bizonyosodjon meg arról, hogy a csiszolópapír helyesen fel van szerelve és a mozgatható részek könnyű járatúak.

5.1 A gép összeszerelése (ábrák 1-töl - 5-ig)
A nagyobb stabilitás érdekében rögzítse a készüléket kiegészítően egy munkaasztalhoz vagy hasonló eszközhöz a felszerelési tartókkal (21) (1-es kép). Megfelelő rögzítőanyag például csavarok stb. szakkereskedelemben kaphatóak.

- Lazítsa meg a négy rögzítőcsavart (8) a mellékelt belső hatlapú kulccsal (24) és távolítsa el a tárcsavédőt (17) (3-as ábra).
- Erősítse oda a csiszolókorongot (16) a csiszolótányér közepére (13) a tépőzár segítségével (4-es ábra).
- Erősítse ismét oda a tárcsavédőt a rögzítőcsavarokkal.
- Rögzítse a csiszolóasztalt (14) a csiszolótányér gépházához a két rögzítőcsavarral (15) és alátétkoronggal (5) (5a/5b ábra).
- Erősítse az asztal borítót (26) az a alátétkorong mögé az 5b képen mutatottak szerint.
- Csavarozza feszesen oda a reteszelő csavart (3) az alátétkoronggal (20) a csiszolóasztalhoz (5a. ábra).
- A csiszolóasztal fokozatmentesen elállítható 0°-tól 45°-ig. Ehhez meg kell lazítani a reteszelő csavart ahhoz, hogy az asztalt a kívánt szöghelyzetbe tegye. Ezután rögzítse újra a csiszolóasztalt a kívánt szöghelyzetben a reteszelő csavarral.
- A beállított szöget a szögskálán (4) olvashatja le (1. ábra).
- Az elállítható harántütköző (7) biztosítja a munkadarab biztonságos vezetését (1. ábra).

5.2 Rögzítse az ütközősínt a csiszolókarhoz (6-8. ábra)
- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Lazítsa meg a b csavart a mellékelt belső hatlapú kulccsal (23) (6. ábra).
- Fordítsa el a csiszolókart (6) függőleges helyzetbe. Húzza meg ismét a b csavart a csiszolókar rögzítéséhez.
- Távolítsa el a készülékre előre szerelt két c rögzítőcsavart (7. ábra).
- Helyezze az ütközősínt (12) a készülékre, és rögzítse a sínt a két c rögzítőcsavarral (8. ábra).

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 95 11.03.2025 15:53:57

5.3 Felerősíteni a csiszolóasztalt a csiszolókaron (6.,7.,9.,10. ábra)
- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Lazítsa meg a b csavart a mellékelt belső hatlapú kulccsal (23) (6. ábra).
- Forgassa el a csiszolókart (6) függőleges helyzetbe. Húzza meg ismét a b csavart a csiszolókar rögzítéséhez.
- Távolítsa el a készülékre előre szerelt két c rögzítőcsavart (7. ábra).
- Csavarozza a szélesítő csapszeget (19) a csiszolókaron a villás csavarkulccsal (22) feszesen oda (9. ábra).
- Rögzítse a csiszolóasztalt (14) a csiszolókarhoz a két rögzítőcsavarral (15) és alátétkoronggal (5) (10a/10b ábra).
- Csavarozza feszesen oda a reteszelő csavart (3) az alátétkoronggal (20) a csiszolóasztalhoz (10a. ábra).
- A csiszolóasztal fokozatmentesen elállítható 0°-tól 45°-ig. Ehhez meg kell lazítani a reteszelő csavart ahhoz, hogy az asztalt a kívánt szöghelyzetbe tegye. Ezután rögzítse újra a csiszolóasztalt a kívánt szöghelyzetben a reteszelő csavarral.
- A beállított szöget a szögskálán (4) olvashatja le (1. ábra).

5.4 Csiszolószalag cseréje (ábra 6/11- 15)
- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Lazítsa meg a b csavart a mellékelt belső hatlapú kulccsal (23) (6. ábra).
- Forgassa el a csiszolókart (6) függőleges helyzetbe. Húzza meg ismét a b csavart a csiszolókar rögzítéséhez.
- Lazítsa meg a négy d csavart a belső hatlapú kulccsal (23), és vegye felfelé le a csiszolószalagvédőt (25) (11. ábra).
- Utasítás! A csavarok biztosítva vannak teljes kicsavarás ellen.
- Nyomja felfelé a csiszolószalag feszítőt (9) a csiszolószalag meglazításához (12. ábra).
- Lazítsa meg a b csavart, és állítsa a csiszolókart vízszintes helyzetbe. Húzza ki az oldalsó csiszolószalag burkolatot a tartóból (13. ábra).
- Lazítsa meg a szögjelző csavarját azért, hogy a szögjelző ne akadályozza Önt a csiszolószalag cseréjekor (14. ábra).
- Távolítsa hátrafelé el a csiszolószalagot (11) (15. ábra).
- Szerelje fel fordított sorrendben az új csiszolószalagot.
- Utasítás! Vegye figyelembe a menetirányt. A menetirány nyilai a gépházon és a csiszolószalag belső oldalán találhatók.
- Illessze újra be a szögjelzőt, és húzza feszesre a csavart.
- Tolja vissza a csiszolószalag burkolatát a tartóba.
- Erősítse ismét oda a csiszolószalagvédőt a csiszolókaron a négy d csavar segítségével.

5.5 A csiszolószalag beállítása (12-es ábra)
- A csiszolószalagnak (11) a csiszolókaron (6) közepesen kell futnia.
- Ha nem ez az eset, akkor ezt a recézett fejű csavarral (10) után illeszthető.

5.6 A csiszolópapír cseréje a csiszolótányéron (3. ábra)
- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Szerelje le a tárcsavédőt (17) azáltal, hogy eltávolítja a 4 csavart (8) a mellékelt belső hatlapú kulccsal (24).
- Húzza le a csiszolópapírt (16) a csiszolótányérról (13), és rögzítse az új csiszolópapírt közepesen (tépőzáras tapadás).

6. Kezelés

6.1 Be-/ kikapcsoló (1-as ábra)
- A zöld „I“ (1) gomb megnyomásával lehet az csiszolót bekapcsolni.
- A csiszoló újboli kikapcsolásához meg kell nyomni a piros „0“ (1) gombot.

6.2 Elszívás nedves- száraz porszívóval (15-ös ábra)
- A készüléket csak a szükséges elszívással üzemeltetni.
- A nedves- száraz porszívó nincs a szállítás terjedelmében, tartozékként kapható.
- Csatlakoztassa a nedves-szárazszívót a gépház elszívó adapterjére (18) rá.

6.3 Csiszolás
- Csiszolás közben jól feszesen tartani a munkadarabot.
- Ne gyakoroljon nagy nyomást.
- A munkadarabot csiszoláskor ide-oda kell mozgatni a csiszolószalagon ill. a csiszolólemezen, hogy megakadályozza a csiszolópapír egyoldalú elhasználódását!
- Fontos! Fadarabokat mindig a fa erezetének irányába kell csiszolni, hogy megakadályozza a letöredezést.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 96 11.03.2025 15:53:57

Figyelem!
Ha a tárcsa vagy a csiszolószalag munka közben elakadna, kérjük, távolítsa el a munkadarabot, és várja meg, amíg a készülék ismét el nem érte a maximális sebességét.

7. A hálózati csatlakozásvezeték kicserélése

Veszély!
Ha ennek a készüléknek a hálózatra csatlakoztató vezetéke megsérült, akkor ezt a gyártó vagy annak a vevőszolgáltatása, vagy egy hasonlóan szakképzett személy által ki kell cseréltetni, azért hogy elkerülje a veszélyeztetéseket.

8. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

Veszély!
Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

8.1 Tisztítás
- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe. A víz elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramcsapás veszélyét.

8.2 Karbantartás
A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

8.3 A pótalkatrész megrendelése:
Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni:
- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és inforációk a www.Einhell-Service.com alatt találhatóak.

9. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyagi körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön ütánna a községi önkormányzatnál.

10. Tárolás

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban őrizni.

11. Szállítás

Ha egy másik helyre akarja szállítani a készüléket, akkor válassza le a készülékez a hálózatról és állítsa fel egy arra előrelátott másik részlegen.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 97 11.03.2025 15:53:58

Ártalmatlanítás

Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell a környezetbarát újrahasznosításhoz szétválogatni, előkészíteni. Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétbe!

Csak az EU tagországok számára:
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/ elemeket külön kell gyűjteni, és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, újrafelhasználásra leadni. Helytelen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

A termékek dokumentációjának és a kisérőpapírjainak az utánnyomtatása vagy egyébb sokszorosítása, kivonatosan is csak az Einhell Germany AG kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 98 11.03.2025 15:53:58

Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Kategória	Példa
Gyorsan kopó részek*	
Fogyóeszköz/ fogyórészek*	Csiszolópapír, csiszolószalag
Hiányzó részek	

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a www.Einhell-Service.com alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltünt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtünet)?
  Írja le ezt a hibás működést.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 99 11.03.2025 15:53:58

Pericol!
La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele şi daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le şi aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare şi a indicațiilor de siguranță.

Explicarea simbolurilor utilizate
(a se vedea figura 16)
1. **Pericol!** – Citiți manualul de utilizare pentru a reduce riscul producerii unui accident.
2. **Atenție! Purtați protecție antifonică.** Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.
3. **Atenție! Purtați mască de protecție împotriva prafului.** La prelucrarea lemnului şi a altor materiale se poate produce praf dăunător sănătății. Este interzisă prelucrarea materialelor cu conținut de azbest!
4. **Atenție! Purtați ochelari de protecție.** Scânteile produse în timpul lucrului, schijele sau aşchiile ieşite din aparat şi praful rezultat pot provoca pierderea vederii.
5. Sensul de rotație al talerului de șlefuit și al benzii de șlefuit.

1. Indicații de siguranță

Indicațiile de siguranță aferente pot fi consultate în broşura anexată!
Pericol!
Citiți toate indicațiile de siguranță şi instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a instrucțiunilor pot duce la electrocutare, incendiu şi/sau răniri grave. **Păstrați toate instrucțiunile şi indicațiile de siguranță pentru viitor.**

2. Descrierea aparatului şi cuprinsul livrării

2.1 Descrierea aparatului (Fig. 1-15)
1. Întrerupător pornire/oprire
2. Picioare de cauciuc
3. Şurub de blocare
4. Scală pentru reglarea unghiului
5. Şaibă intermediară pentru şurubul de fixare
6. Braț de şlefuire
7. Opritor transversal
8. Şurub de fixare pentru protecția discului
9. Dispozitiv de tensionare a benzii de şlefuit
10. Şurub cu cap striat pentru reglarea benzii de şlefuit
11. Bandă de şlefuit
12. Şină opritoare
13. Taler de şlefuit
14. Masă de şlefuit
15. Şurub de fixare pentru masa de şlefuit
16. Disc de șlefuit
17. Protecție disc
18. Adaptor de aspirație
19. Bolț de lățire pentru masa de şlefuit
20. Şaibă intermediară pentru şurubul de blocare
21. Suport de montaj
22. Cheie fixă
23. Cheie hexagonală de 5 mm cu fantă în cruce
24. Cheie hexagonală 3 mm
25. Protecție pentru banda de şlefuit
26. Acoperire masă

2.2 Cuprinsul livrării
Vă rugăm să verificați integralitatea articolului în baza cuprinsului livrării descris. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să vă adresați în interval de maxim 5 zile lucrătoare de la cumpărarea articolului la centrul nostru de service sau la magazinul la care ați achiziționat aparatul, prezentați în acest caz un bon de cumpărare valabil. Vă rugăm să țineți cont de tabelul de garanție cuprins în informațiile de service din capătul instrucțiunilor de utilizare.
- Deschideți ambalajul şi scoateți aparatul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum şi siguranțele de ambalare şi de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul şi accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

Pericol!
Aparatul şi ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiilor le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii şi piese mici! Există pericolul de înghițire şi sufocare!

- Şlefuitor de banc cu bandă şi disc
- 2x Hârtie de şlefuit
- Masă de şlefuit

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 100 11.03.2025 15:53:58

- Opritor transversal
- Şină opritoare
- Bolț de lățire
- Cheie hexagonală 3 mm
- Cheie hexagonală de 5 mm cu fantă în cruce
- Cheie fixă
- 4x Suport de montaj
- Adaptor de aspirație
- 2x Șurub de fixare pentru masa de şlefuit
- Şurub de blocare pentru masa de şlefuit
- Şaibă intermediară pentru şurubul de blocare
- 2x Şaibe intermediare pentru şurubul de fixare
- Instrucțiuni de utilizare originale
- Indicații de siguranță

3. Utilizarea conform scopului

Șlefuitorul de banc cu bandă şi disc serveşte la șlefuirea tuturor tipurilor de lemn, în funcție de dimensiunea mașinii.

Se vor utiliza doar benzi de şlefuit adecvate maşinii, care să corespundă caracteristicilor prezentate în aceste instrucțiuni.
Parte componentă a utilizării conform scopului o reprezintă şi respectarea indicațiilor de siguranță, precum şi a instrucțiunilor de montaj şi a indicațiilor de funcționare din instrucțiunile de utilizare.
Persoanele care operează şi întrețin maşina trebuie să cunoască bine maşina şi să fie informate despre pericolele posibile.

În afară de aceasta trebuie respectate exact normele de protecție a muncii în vigoare. Trebuie respectate de asemenea celelalte reguli generale din domeniul medicinii muncii şi al siguranței tehnice.

Modificările aduse maşinii exclud complet orice răspundere a producătorului şi orice pretenție de despăgubire rezultată de aici.
În pofida folosirii în conformitate cu scopul, unii factori de risc remanent nu pot fi excluşi în totalitate. Condiționat de construcția şi montarea maşinii pot interveni următoarele situații:

- Emisii nocive datorită prafurilor de lemn la utilizarea în încăperi închise.
- Acoperirea părților maşinii aflate în mişcare nu este posibilă din motive de funcționalitate. Lucrați de aceea cu grijă şi țineți bine piesa de prelucrat pentru a evita alunecarea acesteia, ceea ce ar putea duce la contactul mâinilor cu banda de şlefuit.

Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri meşteşugăreşti sau industriale. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele probleme survenite ca urmare a utilizării aparatului în întreprinderi lucrative, meşteşugăreşti sau industriale precum şi în alte activități similare.

4. Date tehnice

Tensiune ..... 230V ~ 50Hz
Putere ..... 400 W
Turația la mers în gol n_0..... 1450 min^{-1}
Disc de şlefuit Ø ..... 150 mm
Granulație disc de şlefuit:.....K80
Masă de şlefuit înclinabilă: ..... 0°-45°
Opritor transversal: .....-60° până la +60°
Viteza benzii de şlefuit v_0 .....348 m/min
Dimensiunea benzii de şlefuit: .....914 x 100 mm
Granulație bandă de şlefuit: K80
Racord de aspirare ..... 36 mm
Clasă de protecție: I
Greutate: ..... cca. 23 kg

Pericol!
Zgomote şi vibrații
Valorile nivelelor de zgomot şi de vibrație au fost calculate conform EN 62841.

Nivelul presiunii sonore L_{pA} ..... 84 dB (A)
Nesiguranță K_{pA} .....3 dB
Nivelul capacității sonore L_{WA} ..... 97 dB (A)
Nesiguranță K_{WA} .....3 dB

Purtați protecție antifonică.
Expunerea la zgomot poate cauza deteriorarea sau pierderea auzului.

Valorile vibrațiilor totale şi valorile emisiei sonore menționate au fost măsurate conform unui proces de verificare normat şi pot fi utilizate pentru comparația cu alte aparate electrice ale altor producători.

Valorile vibrațiilor totale şi valorile emisiei sonore menționate pot fi utilizate pentru şi la o estimare provizorie a solicitării aparatului.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 101 11.03.2025 15:53:58

Avertisment:
Emisiile de vibraţie şi emisiile sonore pot devia de la valorile menţionate în timpul utilizării efective a aparatului electric, în funcţie de modul de utilizare al aparatului electric şi în special de tipul piesei de prelucrat.

Limitaţi zgomotul şi vibraţiile la un nivel minim.
- Utilizaţi numai aparate în stare ireproşabilă.
- Întreţineţi şi curăţaţi aparatul cu regularitate.
- Adaptaţi modul dvs. de lucru aparatului.
- Nu suprasolicitaţi aparatul.
- Dacă este necesar, lăsaţi aparatul să fie verificat.
- Decuplaţi aparatul, atunci când acesta nu este utilizat.
- Purtaţi mănuşi!

Atenţie!
Riscuri reziduale
Riscurile reziduale nu pot fi eliminate complet, chiar dacă manipulaţi această sculă electrică în mod regulamentar. Următoarele pericole pot apărea, dependente de tipul constructiv şi execuţia acestei scule electrice:
1. Afecţiuni pulmonare, în cazul în care nu se poartă mască de protecţie împotriva prafului adecvată.
2. Afecţiuni auditive, în cazul în care nu se poartă protecţie antifonică corespunzătoare.
3. Afecţiuni ale sănătăţii rezultate din vibraţia mână-braţ, în cazul utilizării timp mai îndelungat a aparatului sau a utilizării şi întreţinerii sale necorespunzătoare.

5. Înainte de punerea în funcţiune

Înainte de racordare, asiguraţi-vă că datele de pe plăcuţa de identificare a aparatului corespund cu datele de reţea.
Avertisment!
Scoateţi întotdeauna ştecherul din priză înainte de a efectua reglaje ale aparatului.

- Înainte de punerea în funcţiune toate apărătorile şi dispozitivele de siguranţă trebuie să fie montate corect.
- Banda de şlefuit şi discul de şlefuit trebuie să se poată roti liber.
- La lemnul deja prelucrat fiţi atenţi la corpuri străine cum ar fi de exemplu cuiele, şuruburile etc.
- Înainte de acţionarea întrerupătorului pornire/oprire, asiguraţi-vă că hârtia abrazivă este montată corect iar piesele mobile se mişcă uşor.

5.1 Montarea maşinii (Fig. 1-5)
Pentru o stabilitate mai ridicată fixaţi maşina suplimentar cu suportul de montaj (21) pe un banc de lucru sau ceva similar (Fig. 1). Materialul de fixare adecvat, cum ar fi şuruburi etc. se găseşte în comerţul de specialitate.

- Slăbiţi cele patru şuruburi de fixare (8) cu cheia hexagonală livrată (24) şi îndepărtaţi protecţia discului (17) (Fig. 3).
- Ataşaţi discul de şlefuit (16) în centrul talerului de şlefuit (13) cu ajutorul scaiului (Fig. 4).
- Fixaţi din nou protecţia discului de şlefuit cu şuruburile de fixare.
- Fixaţi masa de şlefuit (14) cu cele două şuruburi de fixare (15) şi şaibele intermediare (5) la carcasa talerului de şlefuit (Fig. 5a/5b).
- Fixaţi acoperirea mesei (26) în spatele şaibei intermediare a aşa cum se arată în figura 5b.
- Înşurubaţi strâns şurubul de blocare (3) cu şaiba intermediară (20) pe masa de şlefuit (Fig. 5a).
- Masa de şlefuit poate fi reglată fără trepte în intervalul 0° până la 45°. Pentru aceasta desfaceţi şurubul de blocare, astfel încât să puteţi aduce masa în poziţia dorită. După aceea fixaţi din nou masa de şlefuit la unghiul dorit cu şurubul de blocare.
- Unghiul reglat poate fi citit pe scala pentru reglarea unghiului (4) (Fig. 1).
- Opritorul transversal reglabil (7) asigură o ghidare sigură a piesei de prelucrat (Fig. 1).

5.2 Ataşarea şinei opritoare la braţul de şlefuire (Fig. 6-8)
- Scoateţi ştecherul din priză.
- Slăbiţi şurubul b folosind cheia hexagonală livrată (23) (Fig. 6).
- Rotiţi braţul de şlefuire (6) în poziţie verticală. Strângeţi din nou şurubul b pentru a fixa braţul de şlefuire.
- Îndepărtaţi cele două şuruburi de fixare c montate în prealabil pe maşină (Fig. 7).
- Aşezaţi şina opritoare (12) pe maşină şi fixaţi-o cu cele două şuruburi de fixare c (Fig. 8).

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 102 11.03.2025 15:53:59

5.3 Fixarea mesei de șlefuit la brațul de șlefuire (Fig. 6,7,9,10)
- Scoateți ștecherul din priză.
- Slăbiți șurubul b folosind cheia hexagonală livrată (23) (Fig. 6).
- Rotiți brațul de șlefuire (6) în poziție verticală. Strângeți din nou șurubul b pentru a fixa brațul de șlefuire.
- Îndepărtați cele două şuruburi de fixare c montate în prealabil pe mașină (Fig. 7).
- Înșurubați strâns bolțul de lățire (19) pe brațul de șlefuire folosind cheia fixă (22) (Fig. 9).
- Fixați masa de şlefuit (14) cu cele două şuruburi de fixare (15) şi şaibele intermediare (5) pe brațul de şlefuire (Fig. 10a/10b).
- Înşurubați strâns şurubul de blocare (3) cu şaiba intermediară (20) pe masa de şlefuit (Fig. 10a).
- Masa de şlefuit poate fi reglată fără trepte în intervalul 0° până la 45°. Pentru aceasta desfaceți şurubul de blocare, astfel încât să puteți aduce masa în poziția dorită. După aceea fixați din nou masa de şlefuit la unghiul dorit cu şurubul de blocare.
- Unghiul reglat poate fi citit pe scala pentru reglarea unghiului (4) (Fig. 1).

5.4 Schimbarea benzii de șlefuit (Fig. 6/11-15)
- Scoateți ștecherul din priză.
- Slăbiți șurubul b folosind cheia hexagonală livrată (23) (Fig. 6).
- Rotiți brațul de șlefuire (6) în poziție verticală. Strângeți din nou șurubul b pentru a fixa brațul de șlefuire.
- Slăbiți cele patru șuruburi d cu cheia hexagonală (23) și scoateți protecția pentru banda de şlefuit (25) în sus (Fig. 11).
- Indicație! Șuruburile sunt asigurate împotriva deșurubării complete.
- Împingeți dispozitivul de tensionare a benzii de șlefuit (9) în sus pentru a detensiona banda de șlefuit (Fig. 12).
- Slăbiți șurubul b și aduceți brațul de șlefuire în poziție orizontală. Trageți masca laterală a benzii de șlefuit e din suport (Fig. 13).
- Slăbiți șurubul indicatorului de unghi, astfel încât indicatorul de unghi să nu vă împiedice atunci când schimbați banda de șlefuit (Fig. 14).
- Scoateți banda de şlefuit (11) prin partea din spate (Fig. 15).
- Montați banda de şlefuit nouă în ordine inversă.
- Indicație! Respectați direcția de deplasare. Săgețile direcționale se găsesc pe carcasă și pe interiorul benzii de șlefuit.
- Aliniați din nou indicatorul de unghi și strângeți șurubul.
- Glisați masca benzii de șlefuit e înapoi în suport.
- Fixați din nou protecția benzii de şlefuit pe brațul de șlefuire cu ajutorul celor patru șuruburi d.

5.5 Reglarea benzii de şlefuit (Fig. 12)
- Banda de şlefuit (11) trebuie să ruleze central pe brațul de șlefuire (6).
- Dacă acest lucru nu este cazul, se poate regla prin intermediul şurubului cu cap striat (10).

5.6 Schimbarea hârtiei abrazive pe talerul de şlefuit (Fig. 3)
- Scoateți ștecherul din priză.
- Demontați protecția discului (17) demontând cele 4 șuruburi (8) cu cheia hexagonală livrată (24).
- Desprindeți hârtia abrazivă (16) de pe talerul de şlefuit (13) şi aşezați hârtia abrazivă nouă pe mijloc (scai).

6. Funcționarea

6.1 Întrerupător pornire/oprire (Fig. 1)
- Șlefuitorul poate fi pornit prin apăsarea butonului verde „I“ (1).
- Pentru a opri din nou șlefuitorul trebuie apăsat butonul roşu „0“ (1).

6.2 Aspirarea cu aspiratorul uscat-umed (Fig. 15)
- Utilizați aparatul numai cu instalație de aspirație.
- Aspiratorul uscat-umed nu este cuprins în livrare, acesta poate fi achiziționat ca şi accesoriu.
- Racordați aspiratorul uscat-umed la adaptorul de aspirație (18) pe carcasă.

6.3 Șlefuirea
- În timpul lucrului piesa de prelucrat trebuie ținută întotdeauna bine.
- Nu exercitați o presiune prea mare.
- La şlefuirea unei piese de prelucrat pe banda de şlefuit resp. pe stativul de şlefuire, aceasta trebuie mișcată încoace şi încolo pentru a evita deteriorarea unilaterală a hârtiei abrazive.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 103 11.03.2025 15:53:59

- Important! Bucățile de lemn trebuie șlefuite întotdeauna în direcția fibrelor pentru a împiedica desprinderea de aşchii.

Atenție!
În cazul blocării discului de şlefuit sau benzii de şlefuit în timpul lucrului, îndepărtați piesa de prelucrat şi aşteptați până când maşina a atins din nou turația maximă.

7. Schimbarea cablului de racord la rețea

Pericol!
În cazul deteriorării cablului de racord la rețea a acestui aparat, pentru a evita pericolele acesta trebuie înlocuit de către producător sau un service clienți sau de opersoană cu calificare similară.

8. Curățirea, întreținerea şi comanda pieselor de schimb

Pericol!
Înaintea tuturor lucrărilor de curățire scoateți ştecherul din priză.

8.1 Curățarea
- Păstrați cât mai curat posibil dispozitivele de protecție, şlițurile de aerisire şi carcasa motorului. Ştergeți aparatul cu o cârpă curată sau curățați-l cu aer comprimat la o presiune mică.
- Recomandăm curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.
- Curățați aparatul cu regularitate cu o cârpă umedă şi puțin săpun. Nu folosiți detergenți sau solvenți pentru curățare; acestea ar putea ataca părțile din material plastic ale aparatului. Fiți atenți să nu intre apă în interiorul aparatului. Pătrunderea apei în aparatul electric măreşte riscul de electrocutare.

8.2 Întreținere
În interiorul aparatului nu se găsesc piese care necesită întreținere curentă.

8.4 Comanda pieselor de schimb:
La comanda pieselor de schimb trebuie comunicate următoarele informații;
- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul de identificare al aparatului
- Numărul de piesă de schimb al piesei de schimb necesare

Informații şi prețuri actuale găsiți la adresa www.Einhell-Service.com

9. Eliminarea şi reciclarea

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă şi este astfel refolosibil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul şi piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Aparatele electrice nu se vor arunca la gunoiul menajer. Pentru salubrizarea corespunzătoare, aparatul se va preda la un centru de colectare. Dacă nu aveți cunoştință unde se află un centru de colectare, informați-vă în acest sens la administrația comunală.

10. Lagăr

Depozitați aparatul şi accesoriile acestuia la loc întunecos, uscat şi ferit de îngheț, precum şi inaccesibil copiilor. Temperatura de depozitare optimă este între 5 şi 30 ˚C. Păstrați aparatul electric în ambalajul original.

11. Transportul

Atunci când doriți să transportați maşina în alt loc, deconectați-o de la rețea şi amplasați-o în altă zonă prevăzută în acest scop.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 104 11.03.2025 15:53:59

Eliminare

Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.

Ne bacajte električne alate i akumulatore/ baterije u kućno djubre!

Samo za EU zemlje:
Prema evropskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njenoj primeni u nacionalnom pravu, električni alati koji se više ne mogu koristiti, a prema evropskoj direktivi 2006/66/EC akumulatori/baterije koje su u kvaru ili istrošene moraju se odvojeno sakupljati i uključiti u reciklažu koja ispunjava ekološke uslove.
Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke promen.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 105 11.03.2025 15:53:59

Informații de service

În toate țările menționate în certificatul de garanție dispunem de parteneri de service competenți, datele de contact ale acestora le puteți găsi în certificatul de garanție. Aceşti parteneri vă stau la dispoziție pentru toate problemele referitoare la service, piese de schimb şi de uzură sau aprovizionarea cu materiale de consum.

Se va ține cont de faptul că la acest produs, următoarele piese sunt supuse unei uzuri naturale sau datorate utilizării resp. că aceste piese sunt necesare ca materiale de consum.

Categorie	exemplu
Piese de uzură*	
Material de consum/ Piese de consum*	Hârtie de şlefuit, Bandă de şlefuit
Piese lipsă	

* nu este cuprins în livrare în mod obligatoriu!

În caz de deteriorări sau defecte, vă rugăm să anunțați acest lucru pe pagina de internet www.Einhell-Service.com. Vă rugăm să țineți cont de descrierea exactă a defecțiunii şi răspundeți în orice caz la următoarele întrebări:

- A funcționat aparatul o dată sau a fost de la început defect?
- Ați remarcat ceva înainte de defectarea aparatului (simptom înainte de defectare)?
- Ce fel de defecțiune prezintă aparatul după părerea dumneavoastră (simptom principal)? Descrieți această defecțiune.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 106 11.03.2025 15:53:59

Perigo!
Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

Explicação dos símbolos utilizados (ver figura 16)

1. **Perigo!** - Para reduzir o risco de ferimentos leia o manual de instruções.
2. **Cuidado! Use uma proteção auditiva.** O ruído pode provocar danos no aparelho auditivo.
3. **Cuidado! Use uma máscara de proteção para pó.** Durante os trabalhos em madeira e outros materiais pode formar-se pó prejudicial à saúde. Os materiais que contenham amianto não podem ser trabalhados!
4. **Cuidado!Use óculos de proteção.** As faíscas produzidas durante o trabalho ou as aparas, os estilhaços e a poeira que saem do aparelho podem provocar cegueira.
5. Sentido de rotação do prato de lixar e da cinta de lixa.

1. Instruções de segurança

As instruções de segurança correspondentes encontram-se na brochura fornecida!
Perigo!
Leia todas as instruções de segurança e indicações. O incumprimento das instruções de segurança e indicações pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
Guarde todas as instruções de segurança e indicações para consultar mais tarde.

2. Descrição do aparelho e material a fornecer

2.1 Descrição do aparelho (fig. 1-15)

1. Interruptor para ligar/desligar
2. Pés em borracha
3. Parafuso de bloqueio
4. Escala do ângulo
5. Anilha para parafuso de aperto
6. Braço de lixar
7. Guia transversal
8. Parafuso de fixação para proteção do disco
9. Tensor da cinta de lixa
10. Parafuso serrilhado para ajuste da cinta de lixa
11. Cinta de lixa
12. Barra de encosto
13. Prato de lixar
14. Mesa de lixar
15. Parafuso de aperto para mesa de lixar
16. Disco de rebarbar
17. Proteção do disco
18. Adaptador de aspiração
19. Pino de alargamento para mesa de lixar
20. Anilha para parafuso de bloqueio
21. Suporte de montagem
22. Chave de bocas
23. Chave hexagonal de 5 mm com fenda em cruz
24. Chave hexagonal de 3 mm
25. Proteção da cinta de lixa
26. Cobertura da mesa

2.2 Material a fornecer
Com a ajuda da descrição do material a fornecer, verifique se o artigo se encontra completo. Caso faltem peças, dirija-se num prazo máximo de 5 dias úteis após a compra do artigo a um dos nossos Service Center ou ao ponto de venda onde adquiriu o aparelho, fazendo-se acompanhar de um talão de compra válido. Para o efeito, consulte a tabela da garantia que se encontra nas informações do serviço de assistência técnica no fim do manual.

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 107 11.03.2025 15:53:59

- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

Perigo!
O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!

- Lixadeira estacionária de fita e prato de lixa
- 2x papel de lixa
- Mesa de lixar
- Guia transversal
- Barra de encosto
- Perno de alargamento
- Chave hexagonal de 3 mm
- Chave hexagonal de 5 mm com fenda em cruz
- Chave de bocas
- 4 suportes de montagem
- Adaptador de aspiração
- 2 parafusos de fixação para mesa de lixar
- Parafuso de bloqueio para mesa de lixar
- Anilha para parafuso de bloqueio
- 2 anilhas para parafuso de aperto
- Manual de instruções original
- Instruções de segurança

3. Utilização adequada

O combinado de lixadeira de rolos/de prato serve para lixar madeiras de todo o tipo, conforme o tamanho da máquina.

Podem ser apenas utilizadas cintas de lixa adequadas à máquina e que correspondam aos dados característicos neste manual.
A utilização adequada também inclui a observância das instruções de segurança, bem como das instruções de montagem e indicações de funcionamento no manual de instruções.
As pessoas que operam e efetuam a manutenção da máquina devem estar familiarizadas com ela e informadas sobre os possíveis perigos.

Para além disso, devem ser cumpridas à risca as disposições de prevenção de acidentes aplicáveis. Deverá atender-se às outras regras gerais no domínio da medicina e segurança no trabalho.
Em caso de alterações à máquina será excluída inteiramente a responsabilidade do fabricante pelos danos daí resultantes.

Apesar da utilização adequada não podem ser completamente excluídos determinados fatores de risco residual. Podem ocorrer os seguintes pontos em virtude da construção e estrutura da máquina:

- Emissões de poeiras da madeira prejudiciais à saúde no caso de utilização em espaços fechados.
- As peças em rotação do aparelho não podem ser tapadas por razões funcionais. Por isso, proceda com cautela e segure bem a peça a trabalhar para evitar o deslizamento e a consequente entrada em contacto das mãos com a cinta de lixa.

Chamamos a atenção para o fato de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em actividades equiparáveis.

4. Dados técnicos

Tensão ..... 230 V ~ 50 Hz
Potência ..... 400 W
Rotações em vazio n_0 ..... 1450 rpm
Prato de lixar Ø ..... 150 mm
Granulação do prato de lixar: K80
Mesa de lixar inclinável: ..... 0°-45°
Guia transversal: ..... -60° a +60°
Velocidade da cinta de lixa v_0 .....348 m/min
Dimensão da cinta de lixa: .....914 x 100 mm
Granulação da cinta de lixa: K80
Bocal de ligação para extração de poeiras: .....
.....Ø 36 mm
Classe de proteção: I
Peso: ..... aprox. 23 kg

Perigo!
Ruído e vibração
Os valores de ruído e de vibração foram apurados de acordo com a EN 62841.

Nível de pressão acústica L_{pA} ..... 84 dB(A)
Incerteza K_{pA} .....3 dB
Nível de potência acústica L_{WA} ..... 97 dB(A)
Incerteza K_{WA} .....3 dB

Use uma proteção auditiva.
O ruído pode provocar danos auditivos.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 108 11.03.2025 15:54:00

Os valores totais de vibração e os valores de emissão de ruídos indicados foram medidos segundo um método de ensaio normalizado e podem ser utilizados para a comparação de uma ferramenta elétrica com outra.
Os valores totais de vibração e os valores de emissão de ruídos indicados também podem ser utilizados para um cálculo provisório da carga.

Aviso:
As emissões de vibração e de ruído podem divergir dos valores indicados durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica, consoante o tipo de utilização da mesma, em especial, o tipo de peça a trabalhar.

Reduza a produção de ruído e de vibração para o mínimo!
- Utilize apenas aparelhos em bom estado.
- Limpe e faça a manutenção do aparelho regularmente.
- Adapte o seu modo de trabalho ao aparelho.
- Não sobrecarregue o aparelho.
- Se necessário, submeta o aparelho a uma verificação.
- Desligue o aparelho, quando este não estiver a ser utilizado.
- Use luvas.

Cuidado!
Riscos residuais
Mesmo quando esta ferramenta elétrica é utilizada adequadamente, existem sempre riscos residuais. Dependendo do formato e do modelo desta ferramenta elétrica podem ocorrer os seguintes perigos:
1. Lesões pulmonares, caso não seja utilizada uma máscara de proteção para pó adequada.
2. Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma proteção auditiva adequada.
3. Danos para a saúde resultantes das vibrações na mão e no braço, caso a ferramenta seja utilizada durante um longo período de tempo ou se não for operada e feita a manutenção de forma adequada.

5. Antes da colocação em funcionamento

Antes de ligar, certifique-se de que os dados na placa de características coincidem com os dados de rede.

Aviso!
Puxe sempre a ficha de alimentação antes de efetuar ajustes no aparelho.

- Antes da colocação em funcionamento, todos os dispositivos de segurança e coberturas devem estar montados corretamente.
- A cinta de lixa e o prato de lixar devem poder movimentar-se livremente.
- No caso da madeira já trabalhada, atender a corpos estranhos, como p. ex. pregos ou parafusos, etc.
- Antes de acionar o interruptor para ligar/desligar, assegure-se de que o papel de lixa está montado corretamente e que as peças móveis se deslocam com facilidade.

5.1 Montagem da máquina (fig. 1-5)
Para maior estabilidade, fixe o aparelho adicionalmente numa bancada de trabalho ou algo semelhante com os suportes de montagem (21) (figura 1). O material de fixação adequado, como parafusos, etc., está à venda em lojas especializadas.

- Solte os quatro parafusos de fixação (8) com a chave hexagonal fornecida (24) e remova a proteção do disco (17) (fig. 3).
- Fixe o disco de rebarbar (16) com a ajuda da fixação autoaderente ao meio no prato de lixar (13) (fig. 4).
- Volte a fixar a proteção do disco com os parafusos de fixação.
- Fixe a mesa de lixar (14) à carcaça do prato de lixar (fig. 5a/5b) com os dois parafusos de fixação (15) e anilhas (5).
- Fixe a cobertura da mesa (26) atrás da anilha a, como representado na figura 5b.
- Aperte o parafuso de bloqueio (3) com a anilha (20) na mesa de lixar (fig. 5a).
- A mesa de lixar pode ser ajustada continuamente de 0° a 45°. Para tal deve soltar o parafuso de bloqueio para colocar a mesa na posição angular desejada. Em seguida, fixe a mesa de lixar novamente na posição angular desejada com o parafuso de bloqueio.
- Pode consultar o ângulo ajustado na escala do ângulo (4) (fig. 1).
- A guia transversal ajustável (7) garante um guiamento seguro da peça a trabalhar (fig. 1).

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 109 11.03.2025 15:54:00

5.2 Fixar a barra de encosto no braço de lixar (fig. 6-8)
- Puxe a ficha de alimentação.
- Solte o parafuso b com a chave hexagonal fornecida (23) (fig. 6).
- Rode o braço de lixar (6) para a posição vertical. Aperte novamente a parafuso b para fixar o braço de lixar.
- Remova os dois parafusos de fixação c pré-montados no aparelho (fig. 7).
- Coloque a barra de encosto (12) no aparelho e fixe a guia com os dois parafusos de fixação c (fig. 8).

5.3 Fixar a mesa de lixar no braço de lixar (fig. 6,7,9,10)
- Puxe a ficha de alimentação.
- Solte o parafuso b com a chave hexagonal fornecida (23) (fig. 6).
- Rode o braço de lixar (6) para a posição vertical. Aperte novamente a parafuso b para fixar o braço de lixar.
- Remova os dois parafusos de fixação c pré-montados no aparelho (fig. 7).
- Aparafuse o perno de alargamento (19) com a chave de bocas (22) no braço de lixar (fig. 9).
- Fixe a mesa de lixar (14) ao braço de lixar (fig. 10a/10b) com os dois parafusos de fixação (15) e anilhas (5).
- Aperte o parafuso de bloqueio (3) com a anilha (20) na mesa de lixar (fig. 10a).
- A mesa de lixar pode ser ajustada continuamente de 0° a 45°. Para tal deve soltar o parafuso de bloqueio para colocar a mesa na posição angular desejada. Em seguida, fixe a mesa de lixar novamente na posição angular desejada com o parafuso de bloqueio.
- Pode consultar o ângulo ajustado na escala do ângulo (4) (fig. 1).

5.4 Substituir a cinta de lixa (fig. 6/11-15)
- Puxe a ficha de alimentação.
- Solte o parafuso b com a chave hexagonal fornecida (23) (fig. 6).
- Rode o braço de lixar (6) para a posição vertical. Aperte novamente a parafuso b para fixar o braço de lixar.
- Solte os quatro parafusos d com a chave hexagonal (23) e retire a proteção da cinta de lixa (25) para cima (fig. 11).
- Nota! Os parafusos estão protegidos contra desaperto completo.
- Pressione o tensor da cinta de lixa (9) para cima, para afrouxar a cinta de lixa (fig. 12).
- Solte o parafuso b e coloque o braço de lixar na posição horizontal. Retire a cobertura da cinta de lixa lateral e do suporte (fig. 13).
- Solte o parafuso da indicação do ângulo, para que não seja estorvado pela mesma ao substituir a cinta de lixa (fig. 14).
- Retire a cinta de lixa (11) puxando para trás (fig. 15).
- Volte a montar a nova cinta de lixa na sequência inversa.
- Nota! Respeite o sentido de rotação. As setas do sentido de rotação encontram-se na carcaça e no lado de dentro da cinta de lixa.
- Alinhe novamente a indicação do ângulo e aperte o parafuso.
- Empurre novamente a cobertura da cinta de lixa e sobre o suporte.
- Fixe novamente a proteção da cinta de lixa no braço de lixar com os quatro parafusos d.

5.5 Ajustar a cinta de lixa (fig. 12)
- A cinta de lixa (11) deve deslocar-se ao meio no braço de lixar (6).
- Se esse não for o caso, pode fazer o respetivo reajuste mediante o parafuso serrilhado (10).

5.6 Substituir o papel de lixa no prato de lixar (fig. 3)
- Puxe a ficha de alimentação.
- Desmonte a proteção do disco (17), retirando os 4 parafusos (8) com a chave hexagonal fornecida (24).
- Extraia o papel de lixa (16) do prato de lixar (13) e fixe o novo papel de lixa ao meio (fixação autoaderente).

6. Operação

6.1 Interruptor para ligar/desligar (fig. 1)
- A lixadora pode ser ligada, premindo o botão verde „I“ (1).
- Para desligar a lixadora novamente, tem de ser premido o botão vermelho „0“ (1).

6.2 Aspiração com aspirador universal (fig. 15)
- Opere o aparelho apenas com aspiração.
- O aspirador universal não vem incluído no material a fornecer e está disponível como acessório.
- Ligue o aspirador universal ao adaptador de aspiração (18) na carcaça.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 110 11.03.2025 15:54:00

6.3 Lixar
- Segure sempre bem a peça a trabalhar, ao lixar.
- Não exerça muita pressão.
- A peça a trabalhar deve ser deslocada para a frente e para trás ao lixar na cinta de lixa, ou na placa abrasiva para evitar que o papel de lixa se desgaste só de um dos lados!
- Importante! As peças de madeira devem ser sempre lixadas na direção do veio da madeira para não lascarem.

Atenção!
Se o disco ou a cinta de lixa bloquear durante o trabalho, retire a sua peça a trabalhar e aguarde até o aparelho voltar a atingir as rotações máximas.

7. Substituição do cabo de ligação à rede

Perigo!
Para evitar perigos, sempre que o cabo de ligação à rede deste aparelho for danificado, é necessário que seja substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação.

8. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

Perigo!
Retire a ficha da corrente antes de qualquer trabalho de limpeza.

8.1 Limpeza
- Mantenha os dispositivos de segurança, ranhuras de ventilação e a carcaça do motor o mais limpo possível. Esfregue o aparelho com um pano limpo ou sopre com ar comprimido a baixa pres são.
- Aconselhamos a limpar o aparelho directamente após cada utilização.
- Limpe regularmente o aparelho com um pano húmido e um pouco de sabão. Não utilize detergentes ou solventes; estes podem corroer as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não entra água para o interior do aparelho. A entrada de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.

8.2 Manutenção
No interior do aparelho não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

8.3 Encomenda de peças sobressalentes:
Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:
- Tipo da máquina
- Número de artigo da máquina
- Número de identificação da máquina
- Número da peça sobressalente necessária

Pode encontrar os preços e informações actuais em www.Einhell-Service.com

9. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respetivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correcta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.

10. Armazenagem

Guarde o aparelho e os respectivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 ˚C. Guarde a ferramenta elétrica na embalagem original.

11. Transporte

Se quiser transportar o aparelho para outro local, desligue-o da rede e coloque-o numa outra área prevista para o efeito.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 111 11.03.2025 15:54:00

Eliminação

As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.
Não deitar ferramentas elétricas e baterias/ pilhas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:
Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua implementação na legislação nacional, é necessário recolher separadamente as ferramentas elétricas que já não são usadas e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, as baterias/ pilhas defeituosas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.
No caso de uma eliminação incorreta, os aparelhos elétricos e eletrónicos antigos podem ter efeitos nocivos no ambiente e na saúda humada devido à possível presença de substâncias perigosas.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da Einhell Germany AG.

Reservado o direito a alterações técnicas.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 112 11.03.2025 15:54:00

Informações do serviço de assistência técnica

Estamos representados em todos os países mencionados no certificado de garantia por agentes autorizados competentes, cujos contactos poderá encontrar no certificado de garantia. Estes encontram-se ao seu dispor para todos os serviços de que necessita, tais como reparações, fornecimento de peças sobressalentes e peças desgastadas ou a aquisição de consumíveis.

Deve-se ter em atenção que, neste produto, as seguintes peças estão sujeitas a um desgaste natural ou decorrente da sua utilização, ou então são necessárias como consumíveis.

Categoria	Exemplo
Peças de desgaste*	
Consumíveis/peças consumíveis*	Papel de lixa, cinta de lixa
Peças em falta	

* não incluído obrigatoriamente no material a fornecer!

Em caso de deficiências ou erros, pedimos-lhe que comunique o problema através da página de Internet www.Einhell-Service.com. Certifique-se de que faz uma descrição exacta do problema, respondendo sempre às seguintes questões:

- O aparelho já funcionou alguma vez ou possui o defeito desde o início?
- Antes do surgimento do defeito, apercebeu-se de algo estranho (sintoma antes do defeito)?
- Na sua opinião, que erro de funcionamento apresenta o aparelho (sintoma principal)? Descreva este erro de funcionamento.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 113 11.03.2025 15:54:01

Niebezpieczeństwo!
Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

Objaśnienie użytych symboli (patrz rys. 16)
1. **Niebezpieczeństwo!** - Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy przeczytać instrukcję obsługi.
2. **Ostrożnie! Nosić nauszniki ochronne.** Hałas powoduje postępującą utratę słuchu.
3. **Ostrożnie! Nosić maskę przeciwpyłową.** Przy pracy w drewnie i innych materiałach może dochodzić do powstawania szkodliwego dla zdrowia pyłu. Nie obrabiać materiału zawierającego azbest!
4. **Ostrożnie! Nosić okulary ochronne.** W czasie pracy może dochodzić do powstawania powodujących utratę wzroku iskier, opiłek, drzazg lub odprysków.
5. Kierunek obrotów tarczy szlifierskiej i taśmy szlifierskiej.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączniku!
Niebezpieczeństwo!
Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje. Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia. Prosimy zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

2. Opis urządzenia i zakres dostawy

2.1 Opis urządzenia (rys. 1-15)
1. Włącznik/wyłącznik
2. Gumowe nóżki
3. Pokrętło blokujące
4. Skala kątowa
5. Podkładka pod śrubę blokującą
6. Ramię szlifierskie
7. Przykładnica poprzeczna
8. Śruba mocująca osłony tarczy
9. Napinacz do taśmy szlifierskiej
10. Śruba radełkowana do regulacji taśmy szlifierskiej
11. Taśma szlifierska
12. Szyna ogranicznika
13. Talerz szlifierski
14. Stół szlifierski
15. Śruba ustalająca stół szlifierski
16. Tarcza szlifierska
17. Osłona tarczy
18. Adapter do odsysania pyłu
19. Sworznie poszerzające blatu roboczego
20. Podkładka pokrętła blokującego
21. Złącze kotwiące
22. Klucz płaski
23. Klucz sześciokątny 5 mm z wgłębieniem krzyżowym
24. Klucz sześciokątny 3 mm
25. Osłona taśmy ściernej
26. Osłona stołu

2.2 Zakres dostawy
Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.
- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 114 11.03.2025 15:54:01

Niebezpieczeństwo!
Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- Stacjonarna szlifierka taśmowo-tarczowa
- 2 × papier ścierny
- Stół szlifierski
- Przykładnica poprzeczna
- Szyna ogranicznika
- Sworzeń poszerzający
- Klucz sześciokątny 3 mm
- Klucz sześciokątny 5 mm z wgłębieniem krzyżowym
- Klucz płaski
- 4 × złącze montażowe
- Adapter do odsysania pyłu
- 2 × śruba mocująca do stołu szlifierskiego
- Śruba blokująca do stołu szlifierskiego
- Podkładka pokrętła blokującego
- 2 × podkładka pod śrubę blokującą
- Oryginalna instrukcja obsługi
- Wskazówki bezpieczeństwa

3. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Szlifierka taśmowo-tarczowa służy do szlifowania odpowiedniej wielkości elementów wykonanych z wszystkich gatunków drewna.

Dopuszcza się stosowanie wyłącznie odpowiednich taśm szlifierskich, które spełniają parametry wyszczególnione w niniejszej instrukcji.
Do zgodnego z przeznaczeniem stosowania należy również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcji montażu i wskazówek eksploatacyjnych w instrukcji obsługi.
Osoby, które obsługują i konserwują urządzenie, muszą się zapoznać z tymi wskazówkami oraz należy je pouczyć o możliwych niebezpieczeństwach.

Poza tym należy jak najdokładniej przestrzegać obowiązujących przepisów w sprawie zapobiegania wypadkom (BHP). Należy stosować się do pozostałych ogólnych zasad z dziedziny medycyny pracy i techniki bezpieczeństwa.

Przeróbki dokonane w obrębie maszyny całkowicie wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane na skutek tego szkody. Również w przypadku zastosowania zgodnego z przeznaczeniem niemożliwe jest całkowite wyeliminowanie określonych czynników ryzyka resztkowego. Ze względu na konstrukcję i budowę maszyny mogą wystąpić następujące zdarzenia:

- szkodliwe dla zdrowia emisje pyłów drzewnych w przypadku wykonywania prac w zamkniętych pomieszczeniach.
- ze względu na funkcję urządzenia nie można całkowicie osłonić obracających się części urządzenia. Zachować szczególną ostrożność i mocno trzymać obrabiany przedmiot, aby nie mógł się zsunąć, ponieważ mogłoby to doprowadzić do dotknięcia dłonią taśmy szlifierskiej.

Prosimy pamiętać o tym, że nasze urządzenia nie są przeznaczone do zastosowania profesjonalnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie przejmujemy odpowiedzialności w razie stosowania urządzenia w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

4. Dane techniczne

Napięcie ..... 230 V ~ 50 Hz
Moc..... 400 W
Prędkość obrotowa biegu jałowego n_0 .....
.....1450 min^{-1}
Tarcza szlifierska Ø..... 150 mm
Ziarnistość tarczy szlifierskiej: K80
Obrotowy stół szlifierski: ..... 0°–45°
Przykładnica poprzeczna: .....od –60° do +60°
Prędkość przesuwu taśmy szlifierskiej v_0.....
.....348 m/min
Wymiar taśmy szlifierskiej: .....914 × 100 mm
Ziarnistość taśmy szlifierskiej: K80
Przyłącze do odsysania pyłu: .....Ø 36 mm
Klasa ochronności: I
Waga: ..... ok. 23 kg

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 115 11.03.2025 15:54:01

Niebezpieczeństwo!
Hałas i wibracje
Hałas i wibracje zostały zmierzone zgodnie z normą EN 62841.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}..... 84 dB(A)
Odchylenie K_{pA} ..... 3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA}..... 97 dB(A)
Odchylenie K_{WA} ..... 3 dB

Nosić nauszniki ochronne.
Oddziaływanie hałasu może spowodować utratę słuchu.

Podane wartości emisji drgań i emisji hałasu zostały zmierzone według znormalizowanych procedur i mogą służyć jako podstawa do porównywania urządzeń elektrycznych.

Podane wartości emisji drgań i emisji hałasu mogą również być wykorzystywane do wstępnej oceny obciążeń.

Ostrzeżenie:
Faktyczne wartości emisji drgań i hałasu podczas pracy z urządzeniem mogą odbiegać od podanych wartości i zależą ona od sposobu użytkowania elektronarzędzia, w szczególności od właściwości przedmiotu, który poddawany jest obróbce.

Ograniczać powstawanie hałasu i wibracji do minimum!
- Używać wyłącznie urządzeń bez uszkodzeń.
- Regularnie czyścić urządzenie.
- Dopasować własny sposób pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby kontrolować urządzenie.
- Nie włączać urządzenia, jeśli nie będzie używane.

Ostrożnie!
Pozostałe zagrożenia
Także w przypadku, gdy to elektronarzędzie będzie obsługiwane zgodnie z instrukcją, zawsze zachodzi ryzyko powstawania zagrożenia. W zależności od budowy i sposobu wykonania tego elektronarzędzia mogą pojawić się następujące zagrożenia:
1. Uszkodzenia płuc, w przypadku nie stosowania odpowiedniej maski przeciwpyłowej.
2. Uszkodzenia słuchu, w przypadku nie stosowania odpowiednich nauszników ochronnych.
3. Negatywny wpływ na zdrowie, w wyniku drgań ramion i dłoni, w przypadku, gdy urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub w niewłaściwy sposób i bez przeglądów.

5. Przed uruchomieniem

Przed podłączeniem należy się upewnić, że dane na tabliczce znamionowej są zgodne z danymi dotyczącymi napięcia sieciowego.
Ostrzeżenie!
Przed rozpoczęciem ustawień na urządzeniu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

- Przed uruchomieniem urządzenia należy odpowiednio zamontować wszystkie osłony i elementy zabezpieczające.
- Taśma szlifierska i talerz szlifierski muszą się poruszać swobodnie.
- W przypadku obrobionego drewna uważać na ciała obce, np.: gwoździe, wkręty itd.
- Przed naciśnięciem włącznika/wyłącznika należy się upewnić, że papier ścierny został poprawnie zamocowany, a wszystkie ruchome elementy poruszają się bez oporu.

5.1 Montaż maszyny (rys. 1-5)
Aby zapewnić większą stabilność urządzenia przymocować je dodatkowo do stołu roboczego lub podobnej podstawy za pomocą złączy kotwiących (21) (rys. 1). Odpowiedni materiał konieczny do zakotwienia urządzenia taki jak śruby itp. można nabyć w sklepach specjalistycznych.

- Odkręcić cztery śruby mocujące (8) dołączonym kluczem sześciokątnym (24) i zdjąć osłonę tarczy (17) (rys. 3).
- Zamocować tarczę szlifierską (16) mocowaniem na rzep pośrodku talerza szlifierskiego (13) (rys. 4).
- Z powrotem przykręcić osłonę tarczy czterema śrubami.
- Dwiema śrubami mocującymi (15) i podkładkami (5) przymocować stół szlifierski (14) do obudowy tarczy szlifierskiej (rys. 5a/5b).
- Zamocować osłonę stołu (26) za podkładką a, jak pokazano na rys. 5b.
- Przykręcić pokrętło blokujące (3) z podkładką (20) do blatu roboczego (rys. 5a).

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 116 11.03.2025 15:54:01

- Położenie blatu roboczego można wyregulować płynnie pod kątem od 0° do 45°. W tym celu lekko odkręcić pokrętło blokujące, aby ustawić blat roboczy pod żądanym kątem. Następnie z powrotem dokręcić pokrętło blokujące, aby zablokować blat roboczy w wybranym położeniu.
- Wartość ustawionego kąta można odczytać na skali kątowej (4) (rys. 1).
- Regulowana przykładnica poprzeczna (7) umożliwia bezpieczne prowadzenie obrabianego przedmiotu (rys. 1).

5.2 Mocowanie szyny ogranicznika na ramieniu szlifierskim (rys. 6-8)
- Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Poluzować śrubę b za pomocą dostarczonego klucza sześciokątnego (23) (rys. 6).
- Przekręcić ramię szlifierskie (6) do pozycji pionowej. Ponownie dokręcić śrubę b, aby utrwalić ramię szlifierskie.
- Wykręcić z urządzenia obie śruby mocujące c (rys. 7).
- Położyć szynę ogranicznika (12) na urządzeniu i przymocować szynę dwiema śrubami mocującymi (c) (rys. 8).

5.3 Mocowanie stołu szlifierskiego na ramieniu szlifierskim (rys. 6, 7, 9, 10)
- Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Poluzować śrubę b za pomocą dostarczonego klucza sześciokątnego (23) (rys. 6).
- Przekręcić ramię szlifierskie (6) do pozycji pionowej. Ponownie dokręcić śrubę b, aby utrwalić ramię szlifierskie.
- Wykręcić z urządzenia obie śruby mocujące c (rys. 7).
- Kluczem płaskim (22) przykręcić sworzeń poszerzający (19) do ramienia szlifierskiego (rys. 9).
- Dwiema śrubami mocującymi (15) i podkładkami (5) przymocować stół szlifierski (14) do ramienia szlifierskiego (rys. 10a/10b).
- Przykręcić pokrętło blokujące (3) z podkładką (20) do blatu roboczego (rys. 10a).
- Położenie blatu roboczego można wyregulować płynnie pod kątem od 0° do 45°. W tym celu lekko odkręcić pokrętło blokujące, aby ustawić blat roboczy pod żądanym kątem. Następnie z powrotem dokręcić pokrętło blokujące, aby zablokować blat roboczy w wybranym położeniu.
- Wartość ustawionego kąta można odczytać na skali kątowej (4) (rys. 1).

5.4 Wymiana taśmy szlifierskiej (rys. 6/11-15)
- Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Poluzować śrubę b za pomocą dostarczonego klucza sześciokątnego (23) (rys. 6).
- Przekręcić ramię szlifierskie (6) do pozycji pionowej. Ponownie dokręcić śrubę b, aby utrwalić ramię szlifierskie.
- Poluzować cztery śruby d za pomocą klucza sześciokątnego (23) i zdjąć osłonę taśmy szlifierskiej (25) do góry (rys. 11).Wskazówka! Śruby są zabezpieczone przed całkowitym odkręceniem.
- Docisnąć napinacz taśmy szlifierskiej (9) do góry, aby poluzować taśmę szlifierską (rys. 12).
- Poluzować śrubę b i ustawić ramię szlifierskie w pozycji poziomej. Wyciągnąć boczną osłonę taśmy szlifierskiej e z uchwytu (rys. 13).
- Poluzować śrubę wskaźnika kąta, aby nie utrudniał on wskazania kąta podczas wymiany taśmy szlifierskiej (rys. 14).
- Zdjąć taśmę szlifierską (11), zsuwając ją do tyłu (rys. 15).
- Zamontować z powrotem nową taśmę szlifierską, wykonując te same czynności w odwrotnej kolejności.Wskazówka! Zachowywać kierunek prowadzenia. Strzałki kierunkowe znajdują się na obudowie i po wewnętrznej stronie taśmy szlifierskiej.
- Ponownie wyrównać wskazanie kąta i dokręcić śrubę.
- Wsunąć osłonę taśmy szlifierskiej e z powrotem do uchwytu.
- Ponownie zamocować osłonę taśmy szlifierskiej do ramienia szlifierskiego za pomocą czterech śrub d.

5.5 Ustawianie taśmy szlifierskiej (rys. 12)
- Taśma szlifierska (11) musi przebiegać na środku na ramieniu szlifierskim (6).
- Jeżeli tak nie jest, wyregulować bieg taśmy za pomocą śruby radełkowanej (10).

5.6 Wymiana papieru ściernego na talerzu szlifierskim (rys. 3)
- Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Wykręcić 4 śruby (8) i zdjąć osłonę tarczy (17) przy użyciu dołączonego klucza sześciokątnego (24).

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 117 11.03.2025 15:54:01

- Zdjąć papier ścierny (16) z talerza szlifierskiego (13) i zamocować pośrodku talerza nowy papier ścierny (mocowanie na rzep).

6. Praca

6.1 Włącznik/wyłącznik (rys. 1)
- Aby włączyć szlifierkę, należy nacisnąć zielony przycisk „I" (1).
- Aby wyłączyć szlifierkę, należy nacisnąć czerwony przycisk „0" (1).

6.2 Odsysanie odkurzaczem do pracy na sucho i na mokro (rys. 15)
- Stosować urządzenie tylko z urządzeniem odsysającym.
- Odkurzacz do pracy na sucho i na mokro nie wchodzi w skład urządzenia i dostępny jest do nabycia jako osprzęt.
- Podłączyć odkurzacz do pracy na sucho i na mokro do adaptera odciągu pyłu (18) na obudowie.

6.3 Szlifowanie
- Podczas szlifowania mocno trzymać obrabiany przedmiot.
- Nie wywierać dużego nacisku.
- Podczas szlifowania obrabianego elementu taśmą lub krążkiem ściernym przedmiot należy przemieszczać tak, aby zapobiec miejscowemu ścieraniu papieru!
- Ważne! Aby zapobiec odpryskom, drewniane przedmioty należy szlifować w kierunku słojów.

Uwaga!
W przypadku spowolnienia pracy krążka ściernego lub taśmy szlifierskiej należy odsunąć obrabiany przedmiot i odczekać, aż urządzenie ponownie osiągnie maksymalną prędkość obrotową.

7. Wymiana przewodu zasilającego

Niebezpieczeństwo!
W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, przewód musi być wymieniony przez autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

8. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

Niebezpieczeństwo!
Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

8.1 Czyszczenie
- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Wniknięcie wody do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

8.2 Konserwacja
We wnętrzu urządzenia nie ma części wymagających konserwacji.

8.3 Zamawianie części wymiennych:
Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:
- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: www.Einhell-Service.com

9. Utylizacja i recykling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z rożnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 118 11.03.2025 15:54:01

zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

10. Przechowywanie

Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywani 5 do 30˚C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.

11. Transport

Przed przetransportowaniem urządzenia na inne miejsce należy zawsze wyciągnąć wtyczkę urządzenia z gniazdka. Ustawić urządzenie w przewidzianym do tego celu miejscu.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 119 11.03.2025 15:54:02

Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady jest symbolem selektywnego zbierania odpadów. Zużyty sprzęt: elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania, nie można umieszczać łącznie z innymi odpadami. Symbol ten oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Jednocześnie informujemy, że: 1) na terenie RP istnieje system zbierania, w tym zwrotu, zużytego sprzętu – w tym punkty selektywnej zbiórki i/lub lokalne punkty zbiórki, sklepy czy inne punkty sprzedaży sprzętu. Szczegółową informację uzyskasz u swojego sprzedawcy; 2) każde gospodarstwo domowe spełnia istotną rolę w przyczynia-niu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu; 3) do produkcji sprzętu użyto niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych, które mogą powodować potencjalne, niebezpieczne skutki dla środowiska i zdrowia ludzi, dlatego też konieczne jest prawidłowe użytkowanie sprzętu oraz jego recykling.

Należy pamiętać o tym, aby przed oddaniem urządzenia do utylizacji wyjąć z niego akumulatory i elementy oświetleniowe (np. żarówkę).

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy Einhell Germany AG.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 120 11.03.2025 15:54:02

Informacje serwisowe

Posiadamy partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w tym certyfikacie gwarancji. Odpowiednie dane kontaktowe znajdą Państwo w tym certyfikacie gwarancji. Nasi partnerzy są do Państwa dyspozycji we wszystkich kwestiach serwisowych takich jak naprawa, zamawianie części zamiennych i zużywalnych oraz materiałów eksploatacyjnych.

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Kategoria	Przykład
Części zużywające się*	
Materiał eksploatacyjny/części eksploatacyjne*	Papier ścierny, taśma szlifierska
Brakujące części	

* nie zawsze wchodzą w zakres dostawy!

W przypadku stwierdzenia wad lub błędów prosimy o odpowiednie zgłoszenie na stronie internetowej www.Einhell-Service.com. Prosimy zamieścić dokładny opis błędu oraz odpowiedzieć na poniższe pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)? Prosimy o podanie opisu.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 121 11.03.2025 15:54:02

Tehlike!
Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

Kullanılan sembollerin açıklanması (bkz. Şekil 16)
1. **Tehlike!** - Yaralanma riskini azaltmak için Kullanma Talimatını okuyunuz.
2. **Dikkat! Kulaklık takın.** Çalışma esnasında oluşan gürültü işitme kaybına yol açabilir.
3. **Dikkat! Toz maskesi takın.** Ahşap ve diğer malzemeler üzerinde çalışıldığında sağlığa zarar veren tozlar oluşabilir. Asbest içeren malzemelerin işlenmesi yasaktır!
4. **Dikkat! İş gözlüğü kullanın.** Çalışma esnasında oluşan kıvılcım veya aletten dışarı fırlayan kıymık, talaş ve tozlar gözlere zarar verebilir.
5. Zımpara tablası ve şerit zımparanın dönme yönü.

1. Güvenlik uyarıları

Güvenlik uyarıları ekteki kitapçıkta bulunur!
Tehlike!
Açıklanan bütün güvenlik uyarıları ve talimatları okuyun. Güvenlik uyarıları ve talimatlara riayet edilmemesi durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.
Güvenlik uyarıları ve talimatları gelecekte kullanmak için saklayın.

2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği

2.1 Alet açıklaması (Şekil 1-15)
1. Açık/Kapalı şalteri
2. Lastik ayaklar
3. Kilitleme civatası
4. Açı kadranı
5. Sabitleme civata rondelası
6. Zımpara kolu
7. Enine dayanak
8. Zımpara muhafazası sabitleme civatası
9. Zımpara kağıdı germe elemanı
10. Şerit zımpara ayarı tırtıklı civatası
11. Şerit zımpara
12. Dayanak kızağı
13. Zımpara kağıdı tablası
14. Zımpara tezgahı
15. Zımpara tezgahı sabitleme civatası
16. Taşlama taşı
17. Zımpara kağıdı muhafazası
18. Toz emme adaptörü
19. Zımpara tezgahı genişletme saplaması
20. Kilitleme civatası rondelası
21. Montaj tutma elemanı
22. Anahtar
23. İçten altı köşeli anahtar 5mm yıldız ile
24. İçten altı köşeli anahtar 3mm
25. Şerit zımpara muhafazası
26. Tezgah kapağı

2.2 Sevkiyatın içeriği
Satın almış olduğunuz ürünün eksik parçası olup olmadığını sevkiyatın içeriği listesi ile kontrol edin. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda ürünü satın aldıktan sonra en geç 5 iş günü içinde geçerli fiş veya faturayı ibraz ederek servis merkezine veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurun. Bu konuda kullanma talimatının sonunda bulunan servis bilgilerindeki garanti hizmetleri tablosunu dikkate alınız.
- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 122 11.03.2025 15:54:02

Tehlike!
Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!

- Masa tipi tezgah ve tank zımpara makinesi
- 2x zımpara kağıdı
- Zımpara tezgahı
- Enine dayanak
- Dayanak kızağı
- Genişletme saplaması
- İçten altı köşeli anahtar 3mm
- İçten altı köşeli anahtar 5mm yıldız ile
- Anahtar
- 4x Montaj tutma elemanı
- Toz emme adaptörü
- 2x Zımpara tezgahı sabitleme civatası
- Zımpara tezgahı kilitleme civatası
- Kilitleme civatası rondelası
- 2x Sabitleme civatası rondelası
- Orijinal Kullanma Talimatı
- Güvenlik Uyarıları

3. Kullanım amacına uygun kullanım

Masa tipi tezgah ve tank zımpara makinesi, makine boyutuna uygun her türlü ahşap malzemelerin zımparalanmasında kullanılır.

Yalnızca makine için uygun olan ve kodları bu kullanma talimatında açıklanan zımpara kağıtları kullanılacaktır Kullanım amacına uygun kullanımda ayrıca kullanma talimatında açıklanan güvenlik uyarıları, montaj ve işletme talimatlarına da riayet edilecektir. Makineyi kullanan ve bakımını yapan personel, bu talimatlar hakkında bilgi sahibi olmalı ve muhtemel tehlikeler konusunda bilgilendirilmelidir.

Bunun dışında, geçerli olan genel kazaları önleme yönetmelerine de riayet edilmelidir. Diğer genel işyeri ve iş sağlığı yönetmeliklerine de dikkat edilecektir.

Makine üzerinde yapılan değişiklikler, üreticinin herhangi bir sorumluluğunu ve ortaya çıkan herhangi bir hasarı tamamen ortadan kaldıracaktır. Makinenin kullanım amacına uygun kullanılmasına rağmen belirli riskler tamamen ortadan kalkmaz. Makinenin yapısı ve konstrüksiyonu itibariyle aşağıda açıklanan noktalar meydana gelebilir:

- Kapalı mekanlarda kullanılması halinde sağlığa zararlı ahşap toz emisyonu oluşması.
- Fonksiyonel sebeplerden dolayı taş motorunun dönen parçaları kapak ile korunamaz. Bu nedenle çalışırken daima dikkatli olun ve elinizden kaymaması için iş parçasını sıkıca tutun. Aksi taktirde elleriniz şerit zımparaya temas edebilecektir.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

4. Teknik özellkler

Gerilim ..... 230 V ~ 50 Hz
Güç ..... 400 W
Rölanti devri n_0 .....1450 dev/dak
Zımpara tablası Ø ..... 150 mm
Zımpara tablası tane büyüklüğü: K80
Zımpara tezgahı döndürülebilir: ..... 0°-45°
Enine dayanak: ..... -60° ila +60° arası
Şerit bant hızı v_0 .....348 m/dk
Şerit bant boyutları: .....914 x 100 mm
Şerit bant tane büyüklüğü: K80
Toz emme bağlantısı: .....Ø 36 mm
Koruma sınıfı: I
Ağırlık: ..... yaklaşık 23 kg

Tehlike!
Ses ve titreşim
Ses ve titreşim değerleri EN 62841 normuna göre ölçülmüştür.

Ses basınç seviyesi L_{pA} ..... 84 dB(A)
Sapma K_{pA} .....3 dB
Ses güç seviyesi L_{WA} ..... 97 dB(A)
Sapma K_{WA}.....3 dB

Kulaklık takın.
Gürültü işitme kaybına sebep olabilir.

Açıklanan titreşim toplam değerleri ve gürültü emisyon değerleri standart test metoduna göre ölçülmüş olup bu değerler, diğer elektrikli aletler ile kıyaslanmasında kullanılabilir.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 123 11.03.2025 15:54:02

Açıklanan titreşim toplam değerleri ve gürültü emisyon değerleri etrafa verilecek rahatsızlığın ve etkinin geçici olarak tahmin edilmesinde de kullanılabilir.

İkaz:
Titreşim ve gürültü emisyon değerleri elektrikli aletin gerçek kullanımında, elektrikli aletin kullanım türüne ve özellikle hangi malzemenin işlenmesine bağlı olarak belirtilen değerlerden farklı olabilir.

Makineden kaynaklanan gürültü ve titreşim oluşmasını asgariye indirin!
- Sadece hasarlı ve arızalı olmayan aletler kullanın.
- Aletlerin düzenli olarak bakımını yapın ve temizleyin.
- Çalışma tarzınızı alete göre ayarlayın.
- Aletlerinize aşırı yüklenmeyin.
- Gerektiğinde arızalı aletin kontrol edilmesini sağlayın.
- Aleti kullanmadığınızda kapatın.

Dikkat!
Kalan riskler
Bu elektrikli aleti, kullanma talimatına uygun şekilde kullansanız dahi yine de bazı riskler mevcut kalır. Bu elektrikli aletin yapı türü ve modeli itibari ile aşağıda açıklanan tehlikeler meydana gelebilir:
1. Uygun bir toz maskesi takılmadığında akciğer hasarlarının oluşması.
2. Uygun bir kulaklık takılmadığında işitme hasarlarının oluşması.
3. Elektrikli alet uzun süre kullanıldığında veya talimatlara göre kullanılmadığında veya bakımı düzgün şekilde yapılmadığında el-kol titreşiminden kaynaklanan sağlık hasarlarının oluşması.

5. Çalıştırmadan önce

Makineyi elektrik şebekesine bağlamadan önce makinenin tip etiketi üzerinde belirtilen değerlerin elektrik şebekesi değerleri ile aynı olup olmadığını kontrol edin.
İkaz!
Makine üzerinde ayar işlemi yapmadan önce daima fişi prizden çıkarın.

- Makineyi çalıştırmadan önce bütün kapaklar ve güvenlik donanımları talimatlara uygun şekilde monte edilecektir.
- Zımpara kağıdı ve zımpara tablası serbest şekilde dönebilmelidir.
- Önceden işlenmiş ahşap malzeme üzerinde örneğin çivi veya civata gibi yabancı madde olup olmadığını kontrol edin.
- Açık/Kapalı şalterine basmadan önce zımpara kağıdının doğru şekilde takılı olup olmadığını ve hareket eden parçaların serbest hareket edip etmediğini kontrol edin.

5.1 Makinenin montajı (Şekil 1-5)
Makinenin daha sağlam durması için zımpara tezgahını ek olarak montaj tutma elemanları (21) ile çalışma tezgahına veya benzer bir tezgaha (Şekil 1) sabitleyin. Civata vs. gibi uygun sabitleme malzemelerini ihtisas mağazalarından temin edebilirsiniz.

- Dört sabitleme civatasını (8) makine ile birlikte gönderilmiş içten altı köşeli civata anahtarı (24) ile gevşetin ve zımpara kağıdı muhafazasını (17) çıkarın (Şekil 3).
- Zımpara kağıdını (16) cırt cırtlı mekanizma ile, zımpara kağıdı tablasının (13) üzerine tam merkezlenecek şekilde sabitleyin (Şekil 4).
- Zımpara kağıdı muhafazasını tekrar sabitleme civataları ile sabitleyin.
- Zımpara tezgahını (14) iki sabitleme civatası (15) ve rondela (5) ile zımpara kağıdı tablasının gövdesine sabitleyin (Şekil 5a/5b).
- Tezgah kapağını (26) Şekil 5b'de gösterildiği gibi rondelanın a arkasına sabitleyi.
- Kilitleme civatasını (3) rondela (20) ile birlikte zımpara tezgahına sabitleyin (Şekil 5a).
- Zımpara tezgahı kademesiz olarak 0° - 45° aralığında ayarlanabilir. Tezgahı istenilen açı pozisyonuna getirmek için kilitleme civatasını açın. Sonra zımpara tezgahını istenilen açı pozisyonunda kilitleme civatasını sıkarak sabitleyin.
- Ayarlanmış olan açıyı açı kadranında (4) okuyabilirsiniz (Şekil 1).
- Ayarlanabilir enine dayanak (7) iş parçasının güvenli şekilde hareket ettirilmesini sağlar (Şekil 1).

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 124 11.03.2025 15:54:02

5.2 Dayanak kızağını zımpara koluna sabitleme (Şekil 6-8)

- Elektrik kablosunun fişini prizden çıkarın.
- Civatayı b makine ile birlikte gönderilmiş içten altı köşeli civata anahtarı (23) ile gevşetin (Şekil 6).
- Zımpara kolunu (6) dikey konum döndürün. Zımpara kolunu tekrar sabitlemek için civatayı b tekrar sıkın.
- Makinede ön monteli iki sabitleme civatasını c sökün (Şekil 7).
- Dayanak kızağını (12) makine üzerine yerleştirin ve kızağı her iki sabitleme civatası c ile sıkın (Şekil 8).

5.3 Zımpara tezgahını zımpara koluna sabitleme (Şekil 6,7,9,10)

- Elektrik kablosunun fişini prizden çıkarın.
- Civatayı b makine ile birlikte gönderilmiş içten altı köşeli civata anahtarı (23) ile gevşetin (Şekil 6).
- Zımpara kolunu (6) dikey konuma döndürün. Zımpara kolunu tekrar sabitlemek için civatayı b tekrar sıkın.
- Makinede ön monteli iki sabitleme civatasını c sökün (Şekil 7).
- Genişletme saplamasını (19) anahtar (22) ile zımpara koluna sabitleyin (Şekil 9).
- Zımpara tezgahını (14) iki sabitleme civatası (15) ve rondelalar (5) ile zımpara koluna sabitleyin (Şekil 10a/10b).
- Kilitleme civatasını (3) rondela (20) ile zımpara tezgahına sabitleyin (Şekil 10a).
- Zımpara tezgahı kademesiz olarak 0° - 45° aralığında ayarlanabilir. Tezgahı istenilen açı pozisyonuna getirmek için kilitleme civatasını açın. Sonra zımpara tezgahını istenilen açı pozisyonunda kilitleme civatasını sıkarak sabitleyin.
- Ayarlanmış olan açıyı açı kadranında (4) okuyabilirsiniz (Şekil 1).

5.4 Şerit zımparayı değiştirme (Şekil 6/11-15)

- Elektrik kablosunun fişini prizden çıkarın.
- Civatayı b makine ile birlikte gönderilmiş içten altı köşeli civata anahtarı (23) ile gevşetin (Şekil 6).
- Zımpara kolunu (6) dikey konuma döndürün. Zımpara kolunu tekrar sabitlemek için civatayı b tekrar sıkın.
- Dört sabitleme civatasını d makine ile birlikte gönderilmiş içten altı köşeli civata anahtarı (23) ile gevşetin ve zımpara kağıdı muhafazasını (25) yukarı doğru hareket ettirerek çıkarın (Şekil 11).
- Bilgi! Civatalar tamamen yerinden çıkarmaya karşı emniyet altına alınmış olup tamamen çıkarılamaz.
- Şerit zımparayı gevşetmek için şerit zımpara germe elemanını (9) yukarı doğru hareket ettirin (Şekil 12).
- Civatayı b gevşetin ve zımpara kolunu yatay konuma getirin. Yan şerit zımpara muhafazasını e tutma elemanından çekerek çıkarın (Şekil 13).
- Şerit zımpara değiştirme çalışmasında açı göstergesinin çalışmaları engellememesi için açı göstergesini gevşetin (Şekil 14).
- Şerit zımparayı (11) arkaya doğru hareket ettirerek çıkarın (Şekil 15).
- Yeni şerit zımparayı sökme işleminin tersi yönünde monte edin.
- Bilgi! Çalışma yönünü dikkate alın. Çalışma yönünü gösteren ok işaretleri gövde ve şerit zımparanın iç tarafında bulunur.
- Açı göstergesini tekrar ayarlayın ve civatayı sıkın.
- Şerit zımpara muhafazasını e tekrar tutma elemanı içine yerleştirin.
- Şerit zımpara muhafazasını tekrar dört civata d ile zımpara koluna sabitleyin.

5.5 Şerit zımparayı ayarlama (Şekil 12)

- Şerit zımpara (11) zımpara kolunun (6) tam ortasında hareket etmelidir.
- Tam ortada olmadığında tırtıklı civata (10) ile ayar yapabilirsiniz.

5.6 Zımpara kağıdı tablası üzerindeki zımpara kağıdını değiştirme (Şekil 3)

- Elektrik kablosunun fişini prizden çıkarın.
- 4 sabitleme civatasını (8) makine ile birlikte gönderilmiş içten altı köşeli civata anahtarı (24) ile sökerek zımpara kağıdı muhafazasını (17) çıkarın.
- Zımpara kağıdını (16) zımpara tablasından (13) çekerek çıkarın ve yeni zımpara kağıdını tam merkezlenecek şekilde takın (cırt cırtlı mekanizma).

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 125 11.03.2025 15:54:02

6. Kullanma

6.1 Açık/Kapalı şalteri (Şekil 1)
- Yeşil düğmeye „I“ (1) basıldığında zımpara makinesi çalıştırılır.
- Zımpara makinesini tekrar kapatmak için kırmızı düğmeye „0“ (1) basılacaktır.

6.2 Islak kuru elektrik süpürgesi ile toz temizleme (Şekil 15)
- Şerit zımpara aletini sadece toz emiş sistemi ile çalıştırın.
- Islak kuru elektrik süpürgesi teslimat kapsamına dahil değildir, aksesuar olarak satın alınabilir.
- Islak kuru elektrik süpürgesini gövdedeki toz emiş adaptörüne (18) bağlayın.

6.3 Bant zımparalama
- Zımparalama işlemi esnasında iş parçasını daima sıkı şekilde tutun.
- İş parçası üzerine fazla bir kuvvet uygulamayın.
- Zımpara kağıdının tek yönlü aşınmasını engellemek için zımparalama işleminde iş parçası ileri geri hareket ettirilmelidir!
- Önemli! Kıymık kopmasını önlemek için ahşap malzemeler daima ahşap damarı yönünde zımparalanmalıdır.

Dikkat!
Çalışma esnasında taş veya bant zımpara bloke olduğunda işlemekte olduğunuz iş parçasını uzaklaştırın ve makine tekrar azami devrine erişinceye kadar bekleyin.

7. Elektrik kablosunun değiştirilmesi

Tehlike!
Bu aletin elektrik kablosu hasar gördüğünde oluşabilecek herhangi bir tehlikenin önlenmesi için kablo, üretici firma veya yetkili servis veya uzman bir personel tarafından değiştirilecektir.

8. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

Tehlike!
Temizlik çalışmalarından önce elektrik kablosunu prizden çıkarın.

8.1 Temizleme
- Koruma tertibatı, havalandırma delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleyerek temizleyin.
- Aleti kullandıktan hemen sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Aleti düzenli olarak nemli bir bezle ve sıvı sabunla temizleyin. Temizleme deterjanı veya solvent malzemesi kullanmayınız, bu malzemeler aletin plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içine su girmemesine dikkat edin. Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpma riskini yükseltir.

8.2 Bakım
Cihaz içinde bakımı yapılması gereken başka bir parça yoktur.

8.3 Yedek parça siparişi:
Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:
- Cihaz tipi
- Cihazın ürün numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette www.Einhell-Service.com sayfasında açıklanmıştır.

9. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için alet bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Alet ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları evsel atıkların atıldığı çöpe atmayın. Alet, yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için özel atık toplama merkezlerine teslim edilmelidir. Bu atık toplama merkezlerinin nerede olduğunu yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 126 11.03.2025 15:54:03

10. Depolama

Alet ve aksesuar parçalarını karanlık, kuru ve dona karşı korunmuş ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Optimal depolama sıcaklığı 5 ve 30 ˚C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajı içinde saklayın.

11. Transport

Makineyi başka bir yere taşımak istiyorsanız, şebeke bağlantısını kesin ve belirlenen başka bir alana taşıyın.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 127 11.03.2025 15:54:03

Tasfiye (İmha Etmek)

Elektrikli el aletleri, şarj edilebilir aküler, aksesuarlar ve ambalaj malzemeleri çevre dostu geri dönüşüm için ayrılmalıdır.
Elektrikli el aletlerini ve aküleri/şarj edilebilir pilleri ev çöpüne atmayın!

Yalnızca AB ülkeleri için:
Atık elektrikli ve elektronik cihazlara ve bunun ulusal yasalara aktarılmasına ilişkin 2012/19/EU sayılı Direktife göre, artık kullanılmayan elektrikli el aletleri ve 2006/66/EC sayılı Direktife göre arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/piller ayrı ayrı toplanmalı ve çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir.
Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmezse potansiyel olarak tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca Einhell Germany AG firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 128 11.03.2025 15:54:03

Servis Bilgileri

Garanti Belgesinde belirttiğimiz ülkelerde uzman servis partnerleri ile birlikte çalışırız, bu partnerlerin irtibat bilgileri Garanti Belgesinde açıklanmıştır. Onarım, yedek parça ve sarf malzemesi ihtiyaçlarında bu partner kuruluşlarımız sizlere memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Bu ürünümüzde aşağıda açıklanan parçalar doğal veya kullanımdan kaynaklanan bir aşınmaya maruz kalırlar ve aşağıda açıklanan sarf malzemelerine ihtiyaç duyulur.

Kategori	Örnek
Aşınma parçaları*	
Sarf malzemesi/Sarf parçaları*	Zımpara kağıdı, tank zımpara kağıdı
Eksik parçalar	

* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Ayıplı mal veya eksik parça söz konusu olduğunda durumu internette www.Einhell-Service.com sayfasına bildirmenizi rica ederiz. Arıza bildiriminizde arızayı ayrıntılı olarak açıklayın ve bunun için aşağıda açıklanan soruları cevaplayın:

- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?
  Bu işlevi açıklayınız.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 129 11.03.2025 15:54:03

Oht!
Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

Kasutatud sümbolite seletus (vt joonis 16)
1. **Oht!** - vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.
2. **Ettevaatus! Kasutage kõrvaklappe.** Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.
3. **Ettevaatus! Kandke tolmumaski.** Puidu ja teiste materjalide töötlemisel võib tekkida tervisele kahjulik tolm. Asbesti sisaldavat materjali ei tohi töödelda!
4. **Ettevaatus! Kandke kaitseprille.** Töö ajal tekkivad sädemed ning seadmest lendavad killud, laastud ja tolm võivad halvendada nähtavust.
5. Lihvtalla ja lihvlindi pöörlemissuund.

1. Ohutusjuhised

Ohutuseeskirjad leiate kaasasolevast brošüürist!
Oht!
Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja juhendeid.
Järgnevalt toodud juhiste puudulik järgimine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi. Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid tulevikuks alles.

2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt

2.1 Seadme kirjeldus (joonised 1–15)
1. Toitelüliti
2. Kummijalad
3. Lukustuskruvi
4. Nurgaskaala
5. Lukustuskruvi alusseib
6. Lihvimisvars
7. Nurgapiirik
8. Kettakaitse kinnituskruvi
9. Lihvlindi pinguti
10. Lihvlindi seadistuskruvi
11. Lihvlint
12. Suunamislatt
13. Lihvtald
14. Lihvimislaud
15. Lihvimislaua fikseerimiskruvi
16. Lihvketas
17. Kettakaitse
18. Äratõmbeadapter
19. Lihvimislaua laienduspolt
20. Lukustuskruvi alusseib
21. Paigaldushoidik
22. Harkvõti
23. 5 mm sisekuuskantvõti ristpeaga
24. Sisekuuskantvõti 3 mm
25. Lihvlindi kaitse
26. Lauakate

2.2 Tarnekomplekt
Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.
- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

Oht!
Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisidetailidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!

- Lint-ketaslihvmasin
- 2 tk lihvpaber
- Lihvimislaud
- Nurgapiirik
- Suunamislatt
- Laienduspolt
- Sisekuuskantvõti 3 mm
- 5 mm sisekuuskantvõti ristpeaga
- Harkvõti
- 4 tk paigaldushoidik
- Äratõmbeadapter
- 2 tk lihvimislaua kinnituskruvi
- Lihvimislaua lukustuskruvi

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 130 11.03.2025 15:54:03

- Lukustuskruvi alusseib
- 2 tk kinnituskruvi alusseibi
- Algupärase kasutusjuhendi tõlge
- Ohutusjuhised
- Originaalkasutusjuhend
- Ohutusjuhised

3. Sihipärane kasutamine

Lihv-ketaslihvmasin on mõeldud igasuguse puidu lihvimiseks, vastavalt masina suurusele.

Kasutada tohib ainult sobivaid lihvlinte, mis vastavad käesolevas juhendis toodud andmetele.
Otstarbekohase kasutamise alla käib ka nii ohutusnõuete kui ka paigaldusjuhendi ja kasutusjuhiste järgimine.
Isikud, kes masinat käitavad ja hooldavad, peavad masinat tundma ja võimalikke ohte teadma.

Peale selle tuleb rangelt kinni pidada õnnetuste vältimiseks mõeldud eeskirjadest. Tuleb järgida ka teisi töömeditsiini ja üldohutustehnilisi reegleid.

Masinal tehtud muudatused välistavad tootja vastutuse täielikult ning muudatustest põhjustatud kahjude eest tootja ei vastuta.
Hoolimata sihipärasest kasutamisest ei ole võimalik teatud riskifaktoreid täielikult kõrvaldada. Tingituna masina konstruktsioonist ja paigaldamisest võivad esineda järgmised olukorrad:

- Puutolmu terviseohtlik eraldumine kinnistes ruumides kasutamisel.
- Seadme pöörlevaid osi ei saa funktsionaalsetel põhjustel kinni katta. Olge seepärast hoolikas ja hoidke töödeldavat detaili korralikult kinni, et vältida selle äralibisemist, mistõttu võivad teie käed puutuda vastu lihvlinti.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitöönduses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitöönduses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

4. Tehnilised andmed

Pinge ..... 230 V ~ 50 Hz
Võimsus ..... 400 W
Tühikäigu pöörlemissagedus n_0 .....1450 min^{-1}
Lihvtalla Ø ..... 150 mm
Lihvtalla karedus: K80
Lihvimislaud kallutatav: ..... 0°-45°
Ristsuunaja: .....-60° kuni +60°
Lihvlindi kiirus v_0 .....348 m/min
Lihvlindi mõõtmed: .....914 x 100 mm
Lihvlindi karedus: K80
Purueemaldusliitmik: .....Ø 36 mm
Kaitseklass: I
Kaal: ..... umbes 23 kg

Oht!
Müra ja vibratsioon
Müra- ja vibratsiooniväärtused tehti kindlaks standardi EN 62841 järgi.

Helirõhu tase L_{pA} ..... 84 dB(A)
Hälbepiir K_{pA} ..... 3 dB
Müratase L_{WA} ..... 97 dB(A)
Hälbepiir K_{WA} ..... 3 dB

Kasutage kõrvaklappe.
Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.

Esitatud võnke koguväärtused ja müra emissiooniväärtus on mõõdetud standardiseeritud testimismeetodi järgi ja seda võib kasutada võrdluseks mõne teise elektritööriista võngete emissiooniväärtusega.

Märgitud võnke koguväärtusi ja müra emissiooniväärtusi saab kasutada ka koormuse esialgseks hindamiseks.

Hoiatus!
Võnke ja müra emisiooniväärtused võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda etteantud väärtustest, sõltuvalt elektritööriista kasutamise viisist, eelkõige sellest, millist detaili töödeldakse.

Piirake müra teket ja vibratsiooni miinimumini!

- Kasutage ainult täiesti korras seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet korrapäraselt.
- Kohandage oma töömeetodid seadmega.
- Ärge koormake seadet üle.
- Laske seadet vajaduse korral kontrollida.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.

Ettevaatus!
Jääkriskid
Ka siis, kui te kasutate elektritööriista eeskirjadekohaselt, jääb jääkriskide oht alati püsi-

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 131 11.03.2025 15:54:03

ma. Esineda võivad järgmised elektritööriista konstruktsioonist ja mudelist tulenevad ohud:
1. Kopsukahjustused juhul, kui ei kanta sobivat tolmukaitsemaski.
2. Kuulmiskahjustused juhul, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitset.
3. Tervisekahjustused, mis tulenevad käte vibreerimisest juhul, kui seadet kasutatakse pikema aja jooksul või seda ei kasutata ega hooldata nõuetele vastavalt.

5. Enne kasutuselevõttu

Enne ühendamist veenduge, et tüübisildil toodud andmed vastavad võrguandmetele.
Hoiatus!
Enne seadme reguleerimist tõmmake võrgupistik alati pesast välja.

- Enne kasutuselevõttu peavad olema nõuetekohaselt paigaldatud kõik katted ja kaitseseadised.
- Lihvlint ja lihvtald peavad saama vabalt liikuda.
- Juba kasutatud puidu puhul jälgige, et selles ei oleks võõrkehi, näiteks naelu või kruvisid vms.
- Enne sisse-/väljalülitamist veenduge, et lihvpaber on õigesti paigaldatud ja liikuvad osad liiguvad kergelt.

5.1 Masina kokkupanemine (joonised 1-5)
Parema stabiilsuse tagamiseks kinnitage seade lisaks paigaldushoidikute (21) abil tööpingi või muu sarnase eseme peale (joonis 1). Sobiv kinnitusmaterjal, nagu kruvid jne, on saadaval spetsiaalsetes kauplustes.

- Keerake neli kinnituskruvi (8) kaasasoleva sisekuuskantvõtmega (24) lahti ja eemaldage kettakaitse (17) (joonis 3).
- Kinnitage lihvketas (16) lihvtallale selle keskkohas asuva takjakinnituse abil (13) (joonis 4).
- Kinnitage kettakaitse uuesti kinnituskruvide abil.
- Fikseerige lihvimislaud (14) kahe kinnituskruvi (15) ja alusseibi (5) abil lihvtalla korpuse külge (joonised 5a/5b).
- Kinnitage lauakate (26) alusseibi a taha, nagu on näidatud joonisel 5b.
- Kruvige lukustuskruvi (3) koos alusseibiga (20) lihvtalla külge kinni (joonis 5a).
- Lihvtalda saab astmeteta reguleerida 0° kuni 45°. Selleks peab lukustuskruvi vabastama, et viia laud soovitud nurgapositsiooni. Fikseerige seejärel lihvimislaud soovitud nurgapositsioonis uuesti lukustuskruvi abil.
- Seadistatud nurka saate lugeda nurgaskaalalt (4) (joonis 1).
- Reguleeritava ristsuunajaga (7) saab töödeldavat detaili kindlalt juhtida (joonis 1).

5.2 Suunamislati kinnitamine lihvimisvarre külge (joonised 6–8).
- Tõmmake pistik pistikupesast välja.
- Keerake kruvi b kaasasoleva sisekuuskantvõtmega (23) lahti (joonis 6).
- Keerake lihvimisvars (6) vertikaalsesse asendisse. Lihvimisvarre fikseerimiseks keerake kruvi b tagasi kinni.
- Eemaldage mõlemad seadmele eelpaigaldatud kinnituskruvid c (joonis 7).
- Asetage suunamislatt (12) seadme peale ja fikseerige latt mõlema kinnituskruvi c abil (joonis 8).

5.3 Lihvimislaua kinnitamine lihvimisvarre külge (joonised 6, 7, 9, 10).
- Tõmmake pistik pistikupesast välja.
- Keerake kruvi b kaasasoleva sisekuuskantvõtmega (23) lahti (joonis 6).
- Keerake lihvimisvars (6) vertikaalsesse asendisse. Lihvimisvarre fikseerimiseks keerake kruvi b tagasi kinni.
- Eemaldage mõlemad seadmele eelpaigaldatud kinnituskruvid c (joonis 7).
- Keerake laienduspoldid (19) harkvõtme (22) abil lihvimisvarre külge kinni (joonis 9).
- Fikseerige lihvimislaud (14) kahe kinnituskruvi (15) ja alusseibi (5) abil lihvimisvarre külge (joonised 10a/10b).
- Kruvige lukustuskruvi (3) koos alusseibiga (20) lihvtalla külge kinni (joonis 10a).
- Lihvtalda saab astmeteta reguleerida 0° kuni 45°. Selleks peab lukustuskruvi vabastama, et viia laud soovitud nurgapositsiooni. Fikseerige seejärel lihvimislaud soovitud nurgapositsioonis uuesti lukustuskruvi abil.
- Seadistatud nurka saate lugeda nurgaskaalalt (4) (joonis 1).

5.4 Lihvlindi vahetamine (joonised 6/11-15)
- Tõmmake pistik pistikupesast välja.
- Keerake kruvi b kaasasoleva sisekuuskantvõtmega (23) lahti (joonis 6).
- Keerake lihvimisvars (6) vertikaalsesse asendisse. Lihvimisvarre fikseerimiseks keerake

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 132 11.03.2025 15:54:04

kruvi b tagasi kinni.
- Keerake neli kruvi d sisekuuskantvõtmega (23) lahti ja eemaldage lihvlindi kaitse (25) ülespoole (joonis 11).
- Märkus! Kruvid on kaitstud täieliku välja keeramise vastu.
- Lihvlindi lõdvendamiseks tõmmake lihvlindi pinguti (9) üles (joonis 12).
- Keerake kruvi b lahti ja viige lihvimisvarras horisontaalsesse asendisse. Tõmmake külgmine lihvlindikate e hoidikust välja (joonis 13).
- Lõdvendage nurganäidiku kruvi, et nurganäidik ei takistaks teid lihvlindi vahetamisel (joonis 14).
- Võtke lihvlint (11) suunaga tahapoole maha (joonis 15).
- Paigaldage uus lihvlint vastupidises järjekorras.
- Märkus! Jälgige liikumissuunda. Liikumissuuna nooled asuvad korpusel ja lihvlindi siseküljel.
- Joondage nurganäidik uuesti ja pingutage kruvi kinni.
- Lükake lihvlindi kate e tagasi hoidikusse.
- Kinnitage kihvlindi kaitse nelja kruvi d abil tagasi lihvimisvarre külge.

5.5 Lihvlindi seadistamine (joonis 12)
- Lihvlint (11) peab liikuma lihvimisvarre (6) keskel.
- Kui see ei ole nii, saate seda rihvelkruvi (10) abil täiendavalt seadistada.

5.6 Lihvpaberi vahetamine lihvtallal (joonis 3)
- Tõmmake pistik pistikupesast välja.
- Demonteerige kettakaitse (17), eemaldades 4 kruvi (8) kaasasoleva sisekuuskantvõtmega (24).
- Tõmmake lihvpaber (16) lihvtalla (13) küljest ära ja kinnitage uus lihvpaber keskele (takjakinnitus).

6. Töö ajal

6.1 Toitelüliti (joonis 1)
- Lihvmasina saab sisse lülitada rohelise nupu „I“ (1) vajutamisega.
- Lihvmasina väljalülitamiseks tuleb vajutada punast nuppu „0“ (1).

6.2 Vee- ja tolmuimejaga imemine (joonis 15)
- Kasutage seadet ainult koos imitoruga.
- Vee- ja tolmuimeja ei kuulu tarnekomplekti, see on saadaval lisatarvikuna.
- Ühendage vee- ja tolmuimeja korpuse korpusel asuva imemisadaptri (18) külge.

6.3 Lihvimine
- Hoidke töödeldavat detaili lihvimise ajal alati korralikult kinni.
- Ärge vajutage kõvasti peale.
- Töödeldavat detaili tuleb lihvimise ajal lihvlindil või lihvalusel siia-sinna liigutada, et lihvpaber ei kuluks ühekülgselt!
- Tähtis! Puidu tükke tuleb lihvida alati puidukiu suunas, et vältida kildude murdumist.

Tähelepanu!
Kui töötamisel peaks lihvketas või lihvlint kinni kiiluma, eemaldage sellelt töödeldav materjal ja oodake, kuni seade on saavutanud uuesti maksimaalse pöörlemissageduse.

7. Toitejuhtme vahetamine

Oht!
Kui käesoleva seadme toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või teda esindaval klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul vahetada.

8. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine

Oht!
Lahutage seade enne puhastustöid vooluvõrgust.

8.1 Puhastamine
- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootorikestad võimalikult tolmu- ja mustusevabad. Hõõruge seade puhta rätikuga puhtaks või puhastage suruõhuga madalal survel.
- Soovitame puhastada seadet otsekohe pärast iga kasutamist.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske rätikuga ja vähese koguse vedelseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad kahjustada seadme plastdetaile. Arvestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi vett sattuda. Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi saamise ohtu.

8.2 Hooldus
Seadme sisemuses ei asu muid hooldust vajavaid osi.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 133 11.03.2025 15:54:04

8.3 Varuosade tellimine
Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt www.Einhell-Service.com.

9. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

10. Hoiustamine

Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas ning lastele ligipääsmatus kohas. Optimaalne laotemperatuur on vahemikus 5 kuni 30˚C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.

11. Transportimine

Kui soovite seadme teise asukohta transportida, eraldage seade vooluvõrgust ja paigaldage see teises selleks ettenähtud asukohas.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 134 11.03.2025 15:54:04

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Elektrilised tööriistad, akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.
Ärge käidelge elektrilisi tööriistu ja akusid/ patareisid koos olmejäätmetega!

Üksnes EL liikmesriikidele:
Vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning nende kohaldamisele riigi õigusaktides tuleb kasutusressursi ammendanud elektritööriistad ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasäästlikku taaskasutusse.
Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrükk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult Einhell Germany AG loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 135 11.03.2025 15:54:04

Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiate garantiitunnistuselt. Nemad on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguidjärgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kategooria	Näide
Kuluosad*	
Kulumaterjal / Kuluosad*	Lihvpaber, lihvlint
Puuduolevad detailid	

* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil www.Einhell-Service.com. Märkigekindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmnemist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teie arvates seadmel on (põhitunnus)?
  Kirjeldage seda tõrget.

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 136 11.03.2025 15:54:04

CE EU

D Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
F Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
I Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
S Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CZ Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
E Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FIN Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SLO IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
H Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekhez
RO Declarație de conformitate: Declarăm conformitate conform directivei şi normelor UE pentru articolul
GR Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Ες και πρότυπα για τα προϊόντα
P Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normamaza artikl
RS DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RUS Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UKR Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
N Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisyfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Stand-Band-Tellerschleifer* TE-US 400 (Einhell)

☐ **2014/29/EU**
☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
☐ **(EU)2015/1188**
☐ **2014/35/EU**
☐ **2006/28/EC**
☒ **2014/30/EU**
☐ **2014/32/EU**
☐ **2014/53/EU**
☐ **2014/68/EU**
☐ **(EU)2016/426**
Notified Body:
☐ **(EU)2016/425**
☒ **2011/65/EU_(EU)2015/863**

☒ **2006/42/EC**
☐ **Annex IV**
Notified Body:
Reg. No.:
☐ **2000/14/EC_2005/88/EC**
☐ **Annex V**
☐ **Annex VI**
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = kW; L/Ø = cm
Notified Body:
☐ **2012/46/EU_(EU)2016/1628**
Emission No.:

Standard references: EN 62841-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN IEC 61000-3-2; EN 61000-3-3

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 11.03.2025

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Jeff Dong/Product-Management

First CE: 24
Art.-No.: 44.192.45 **I.-No.:** 11019
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR020565
Documents registrar: Felix Hofner
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* *GB* Belt and disk sander · *F* Ponceuse à disque à ruban stationnaire · *I* Levigatrice a disco e a nastro da banco · *DK/N* Stander-bånd-/tallerkensliber · *S* Stationär band- och skivslip · *CZ* Pásová a talířová bruska · *SK* Stojanová pásová a tanierová brúska · *NL* Staande band¨ en schotelschuurmachine · *E* Lijadora de cinta y de disco de pie · *FIN* Laikka-/ nauhahiomakone · *SLO* Stojni tračni, krožnični brusilnik · *H* Álló szalag-tányérköszörűgép · *RO* Polizor de banc cu bandă şi disc · *GR* Λειαντηρας δισκου · *P* Lixadora de mesa para madeira · *HR/BIH* Stolna tračna i tanjurasta brusilica · *RS* Stona trakasta i tanjirasta brusilica · *PL* Stacjonarna szlifierka taśmowo- tarczowa · *TR* Masa tipi tezgah zimpara · *RUS* Ленточно-дисковый шлифовальный станок · *EE* Lint-ketaslihvmasin · *LV* Slīpmašīna mitrai un sausai slīpēšanai · *LT* Stacionarus juostinis diskinis šlifuoklis · *BG* Комбиниран лентов и дисков шлайф · *UKR* Стрічково-шліфувальний верстат з тарілчастим кругом · *MK* Фиксна шлајферица со лента и диск

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 137 11.03.2025 15:54:04

UK CA Declaration of conformity

We, Einhell UK Ltd

Champions Business Park, First Floor Unit 10, Arrowe Brook Rd, Upton, Wirral CH49 0AB, United Kingdom

declare the conformity to UK standards and legislation was assessed for:

Stationary Belt-Disc Sander TE-US 400 (Einhell)

UK legislation

- ☐ **Simple Pressure Vessels (Safety) Regulation**
- ☐ **Electrical Equipment (Safety) Regulation**
- ☐ **Radio Equipment Regulation**
- ☐ **Personal Protective Equipment Regulation**
- ☐ **The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information Regulation**
- ☒ **The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation**
- ☐ **Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulation**
  - ☐ **Annex V**
  - ☐ **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
    P = kW; L/Ø = cm
    UK Approved Body:
- ☒ **Supply of Machinery (Safety) Regulation**
  - ☐ **Annex IV**
    UK Approved Body:

    UKTE Certificate No.:
- ☒ **Electromagnetic Compatibility Regulation**
- ☐ **Measuring Instruments Regulation**
- ☐ **Pressure Equipment (Safety) Regulation**

Standards: BS EN 62841-1; BS EN 55014-1; BS EN 55014-2; BS EN IEC 61000-3-2; BS EN 61000-3-3

Wirral, 2025.03.11

Tom Chambers, Managing Director Einhell UK Ltd.

Article Number: 44.192.45 **I.-No.:** 11019
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR020565
Documents registrar: Felix Hofner
Wiesenweg 22, 94405 Landau/Isar, Germany

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 138 11.03.2025 15:54:04

Anl_TE-US_400_SPK13.indb 139 11.03.2025 15:54:05